

A l'intérieur

Surveillez notre
**PROMO-
VACANCES**

La 20^e édition du « 10 km Adidas »

Christian Marmen gagne facilement

AB000019 MC-V COMP
Société Canadienne Microfilm
464, St-Jean bureau 110
Montréal
H2Y 2S1

p. 27



Le Lac-St-Jean

21 293 exemplaires

Vol. 61 n° 12

32 pages

Alma, dimanche 15 juillet 2001

info@lelacstjean.com

une région à lire

Aides à la navigation sur le lac Saint-Jean

p. 3



Le vol de balises lumineuses met en péril les navigateurs!

Les Actualités

Les Sports

- p. 3 • La 5^e édition de Drôle de week-end
Du rire, de la chanson et même...
un gala de lutte!
- p. 5 • Construction
Des vacances pour 6555 travailleurs
- p. 15 • Fête des Arts
Pour la 10^e édition, un mélange de
valeurs sûres et de nouveautés

- Jeux de la francophonie p. 28
Daniel-Guillaume Simard
vise un podium
- La Coupe cycliste du Québec p. 28
Janie Fortin conserve
le maillot jaune
- Éric Lucas p. 30
Un champion très intéressant!

Fini les piqûres
de moustiques

**LOTION
CHASSE
MOUSTIQUES**

- NON HUILEUSE
- NE TACHE PAS
- INODORE
- ÉCRAN SOLAIRE

**GARANTIE
à 100%
ou argent
remis**

PROTECTION DE
6 À 8 HEURES

Plus de 40 ans
à votre service

**ERROLD
FORTIN**

MAGASIN - ENTREPÔT
860, rue Gauthier Ouest, Alma
662-9902
LIVRAISON GRATUITE SECTEUR D'ALMA

RAFRAÎCHISSANT

**TABLES
D'HÔTE**

13 choix
11⁹⁵\$

**Resto
Roberto**

11, Scott Est
Alma • 662-2191

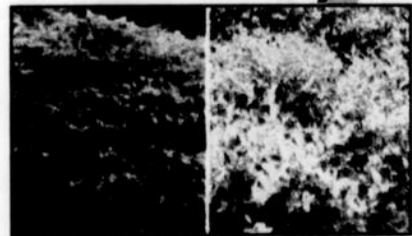
668-3056
Fax: 668-3057

**LES
ASPIRATEURS
D'ALMA INC.**

458, RUE COLLARD OUEST
ALMA

Gilles Lapierre
Propriétaire

Liquidation



**ARBRES ET
ARBUSTES**

50%



Équipement les magasins

Alma • 662-6618



UN FESTIVAL D'ÉCONOMIES



PRÊT
Produits capillaires
Hair care products
350 ml
ou/or
400 ml

3⁸⁹
ch/ea.



PERSONNELLE
Vernis à ongles
Nail polish

2⁴⁹
ch/ea.



• **RIGHT GUARD XTREME**
Invisible
Bâton/stick, 60 g
• **RIGHT GUARD**
70 g
• **SOFT & DRI**
60 g
À bille/roll-on
75 ml
ou/or
• **UNI SEC DRI IDEA**
75 ml

1⁹⁹



ALWAYS
Serviettes hygiéniques
Feminine pads
12, 14, 16, 18, 20, 22

2⁹⁹
3 PAR CLIENT
PER CUSTOMER



COKE
ou/or
SPRITE
355 ml

2⁷⁷
3 PAR CLIENT
PER CUSTOMER
Consigne en sus
Plus deposit



ARCTIC POWER
Détergent à lessive
Laundry detergent
23 brassées/loads

3⁹⁹
3 PAR CLIENT
PER CUSTOMER



VISITEZ NOTRE SITE INTERNET
CHECK OUR WEB SITE
www.jeancoutu.com

En vigueur du 14 au 20 juillet 2001			Sale valid July 14 to 20, 2001			
Samedi Saturday	Dimanche Sunday	Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
14	15	16	17	18	19	20



JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami!

Consultez notre circulaire complet en magasin.

471, av. du Pont Nord, Alma - 668-2349

Le vol de balises lumineuses met en péril les navigateurs !

ALMA (FP) — Le Capitaine Normand Dupuis du bateau croisière La Tournée déplore une nouvelle fois que des gens s'en prennent aux aides à la navigation sur le lac St-Jean, mettant ainsi en péril l'ensemble des navigateurs qui profitent de ce plan d'eau. Notamment, depuis trois semaines, un nombre anormal d'actes de vandalisme ont été commis, une situation inacceptable et surtout, périlleuse.

En entrevue jeudi, dans sa cabine de pilotage sur le bateau La Tournée, le Capitaine Dupuis n'a pas caché sa vive déception devant ces actes de vandalisme qui remettent même sérieusement en question la participation « volontaire et gratuite » du Complexe de la Dam-en-Terre au balisage du lac St-Jean.

Des vols

« Trop d'événements sont survenus ces trois dernières semaines pour penser que c'est le fruit du hasard ou d'une tempête et l'on se doit de dénoncer publiquement ces agissements pour que cela cesse immédiatement », lance d'un trait le Capitaine Dupuis.

Les plus récents événements font référence à deux bouées lumineuses à l'entrée de la Grande Décharge qui ont subi les foudres de voleurs peu scrupuleux.

« Dans un premier cas, il est évident que des gens sont arrivés en bateau sur place avec des outils et ont démonté la tête lumineuse de la bouée pour s'en emparer, malgré la présence de boulons antivols. Dans l'autre cas, une tempête a fait que la bouée s'est échouée sur des récifs. Là, on a tenté de défaire les boulons de la tête lumineuse et en désespoir de cause, on a tout arraché en cassant le socle de plastique

», précise le Capitaine Normand Dupuis.

Déjà, au printemps, lors de la mise en place des bouées, on avait une nouvelle fois constaté que l'on avait volé au moins deux ballons servant à signaler la présence des ancrages et des chaînes servant à accrocher les bouées flottantes.

« Un autre exemple de geste gratuit. L'hiver dernier, on a décidé de laisser en opération la balise lumineuse qui est au sommet de la tour, sur l'île Ronde, en face de l'entrée de la Grande Décharge. Ainsi, on voulait venir en aide aux motoneigistes qui pouvaient ainsi se fier à une lumière ultra puissante pour se guider. Et bien, ce phare a été brisé, on a tiré dessus à l'aide d'une carabine. La lumière ultra puissante de cette balise coûte à elle seule 2500 \$ et la vitre qui la protège coûte un autre 850 \$. Ce sont tous des frais encaissés par la Dam-en-Terre qui, je vous le rappelle, n'est pas tenue de maintenir ce balisage ».

Et de poursuivre le Capitaine de La Tournée: « Regardez sur le tableau de bord, j'ai à ma disposition tous les équipements électroniques modernes pour naviguer. En tant que tel, je n'aurais pas besoin de ces aides à la navigation pour faire mes croisières. Une bouée ou une

À l'intérieur de sa cabine de pilotage, le Capitaine Normand Dupuis du bateau La Tournée dispose de tous les équipements électroniques pour naviguer.



Photo: France Paradis

balise, c'est rassurant et c'est pour tous les autres navigateurs que nous traçons les routes les plus sécuritaires sur la rivière et le lac. » Le Capitaine Dupuis trouve la situation déplorable. « Il y a des bons amis sur la rive du lac qui nous appellent dès qu'une bouée est déplacée par les vents ou pour une lumière défectueuse.

On part alors le plus promptement possible avec notre remorqueur pour aller rétablir la situation. » Le Capitaine Dupuis demande donc la collaboration de tous les navigateurs pour assurer une surveillance

étroite du balisage. « Si des personnes voient des gens avec des balises lumineuses à leur domicile — elles sont identifiées au nom du Complexe de la Dam-en-Terre — qu'elles avertissent ces gens sérieusement de l'infraction et que ces balises nous soient retournées par la poste.

Elle nous coûtent 300 \$ pièce et sont totalement inutiles pour ceux qui les ont volées car les piles tomberont bientôt à plat et ne leur seront plus d'aucune utilité », de conclure le Capitaine Normand Dupuis.

La 5e édition de Drôle de week-end

Du rire, de la chanson et même... un gala de lutte !

ALMA (FP) — Fertirame tire à peine à sa fin que déjà, les organisateurs de l'événement Drôle de week-end ne reculent devant rien pour amuser la galerie et pour la cinquième édition, c'est tout un menu de rires, de chansons et même un gala de lutte qui marqueront la fin de semaine du 9 au 12 août prochain.

C'est l'humoriste almatois Michel Barrette qui assumera la présidence d'honneur de cette 5e édition, une

présidence toute en rire. Absent lors de la présentation de la programmation en raison d'engagements à l'extérieur de la région,

Michel Barrette a cependant fait savoir que les gens n'ont qu'à bien se tenir car il sera grandement présent et en très grande forme pour l'édition de Drôle de week-end alors qu'il occupera lui-même la scène de Place Festivalma pour le spectacle d'ouverture.

Programmation

Fidèle à la tradition, les organisateurs de drôle de week-end ont gardé le secret de la programmation jusqu'à la toute fin.

Depuis plusieurs mois, le travail d'organisation a porté fruit et les gens en auront véritablement pour leur argent.

Outre Michel Barrette qui ouvrira le bal à compter de 21 h, le jeudi 9 août, le groupe Projet Orange montera sur scène pour clore cette première soirée.

Le vendredi 10 août, ce sera au tour de La Bottine souriante de faire bouger la foule avec ses rythmes entraînants.

Le 11 août, les spectateurs seront invités à se déhancher au son de la Rétromania qui présente les meilleurs pièces de 1960 à aujourd'hui.

Et pour le spectacle de clôture, la scène sera partagée entre le réputé humoriste

François Massicotte et un artiste de la relève, Michel Simard.

L'un des moments forts de ce week-end sera le Gala de lutte « Roi du ring » présenté à Place Festivalma en après-midi du dimanche 12 août à 13 h 30.

Il s'agira du plus important gala de lutte présenté dans la région depuis 25 ans avec un programme de 7 combats. Il s'agira d'une compétition « relevée » où les spectateurs seront invités à supporter l'un des 8 gladiateurs qui s'affronteront pour l'obtention de la ceinture de championnat poids lourd de la CWC (Canadian Wrestling Championship).

Dès maintenant, quelque 5000 passeports sont en vente aux endroits habituels au coût de 14,78 \$ plus taxe en pré-vente jusqu'au 31 juillet.

Et fidèle à son engagement envers le milieu, pour chaque passeport vendu, 0,50 \$ sera remis à l'athlète almatois Karine Lefebvre. L'organisation souhaiterait bien lui remettre 2500 \$ pour lui permettre de poursuivre sa carrière en athlétisme.

Pour l'été 2001, c'est donc un Drôle de week-end qui promet... !



Les lutteurs « Steve Rush » et « Sunny War Cloud » ont donné un avant goût de ce que sera le gala de lutte « Roi du ring ».

Photo: France Paradis



Roma Fortin denturologiste



Centre dentaire Fortin & Associés

Dany et Roma Fortin, denturologistes, sont la référence quand on parle de prothèses dentaires partielles, complètes ou sur implants.

225, rue de la Gare Ouest, Alma 662-5002



Dany Fortin denturologiste

Autopatrouille

Vente de boissons aux mineurs

Les policiers passent à l'action pour contrer le problème

ALMA (FP) — Devant le phénomène que de plus en plus de jeunes consomment des boissons alcooliques dans les parcs et espaces verts de la ville, les policiers de la Sécurité publique d'Alma sont passés aux actes lundi soir dernier en effectuant des « interceptions » près d'épiceries et de dépanneurs qui avaient été ciblés.

« Tous les propriétaires de ces établissements sont censés connaître la loi et l'interdiction formelle de vendre des boissons alcooliques à des mineurs ou en connaissance de cause à des personnes qui viennent acheter un tel produit pour le compte d'une personne mineure », lance comme avertissement Bertrand Morissette, inspecteur, responsable de la Gendarmerie à la Sécurité publique d'Alma.

La consommation de boissons

alcoolisées par les jeunes a particulièrement été observée ces dernières semaines dans le parc St-Joseph et plus récemment, sur les Plaines Vertes, soit près de Place Festivalma où se déroulent tous les soirs les spectacles en plein air.

Intervention

Dans la soirée du 9 juillet, les policiers ont donc fait le guet aux abords de certains établissements licenciés qui avaient été

préalablement ciblés.

Au cours de cette opération, trois mineurs ont été arrêtés en possession de boissons alcooliques.

Également, les policiers analysent le dossier afin de porter des accusations contre deux épiciers sur la base du motif de vente de boisson à des personnes mineures.

Finalement, une troisième personne, un adulte, pourrait être mis en accusation pour avoir accepté d'acheter de la bière pour une personne mineure. Ce dernier phénomène est notamment courant. Ce sont souvent de jeunes adultes possédant toutes leurs cartes d'identité qui font les « commissions » pour les mineurs, moyennant rémunération. Le jeune adulte entre au dépanneur, achète la caisse de bière demandée et souvent aussi le paquet de cigarettes.

À la sortie, il remet le tout à la personne mineure, moyennant une rétribution intéressante pour le « service rendu ».

Bertrand Morissette rappelle que cette façon de procéder est totalement illégale et couverte par la loi LIMBA sur le contrôle de la vente des boissons alcooliques aux personnes mineures.

Du côté de la Sécurité publique, on entend bien maintenir la surveillance de ce phénomène tout en rappelant qu'il est défendu par la loi de consommer des boissons alcooliques dans les parcs et espaces verts de la ville.

SÉCURITÉ
Vélo
ALMA

CIRCULER À LA FILE QUAND VOUS ROULEZ EN GROUPE

Un maximum de 15 cyclistes à la file est permis.

EMPRUNTER LA VOIE CYCLABLE LORSQUE LA CHAUSSEE EN COMPORTE

L'utilisation des voies cyclables constitue un moyen sûr d'éviter la circulation dense, particulièrement en milieu urbain. Vous réduisez ainsi grandement les risques d'accidents.



Pierre Tremblay
prop.

2 PLACES POUR VOUS SERVIR!

Besoin pressant!
SERVICE DE LIVRAISON
668-0515

Station-service

Pierre Tremblay

PÉTRO-CANADA

• MÉCANIQUE GÉNÉRALE
• ALIGNEMENT
• POSE DE PNEU MOTO

10%

Profitez-en
DE RABAIS sur toutes les réparations
ACHAT MINIMUM REQUIS

• Essence • Diesel

St-JUDE

• Bière • Liqueurs
• Cigarettes • Croustilles
• Loto-Québec • Gomme

(coin St-Jude et St-Luc) • 668-0515 400, boul. Dequen N. • 480-1117

VOYAGE VASCO

668-4993

37, rue St-Joseph

GROUPE CROISIÈRE CARAÏBES
L'EST DES CARAÏBES
San Juan - St Thomas - St John -
Cabo de Campo - Nassau
DÉPART 3 FÉVRIER 2002 - 7 JOURS

Venez nous rencontrer

SÉMINAIRE SUR LE REAUCOPE

« MOSAÏQUE CULTURE »
1er et 2 septembre 2001 - COMPREND: transport en autocar de luxe, 1 nuit d'hébergement, 2 repas, visite guidée des Mosaïcures, Casino de Montréal, visite au verger de Tilly (autocueillette de pommes)

A partir de **149\$**
occ. quad.
par pers.

« SOUPER-CROISIÈRE SUR LE LOUIS JULIETTE »
Mercredi 1^{er} août
Grands Feux Loto-Québec, visite guidée des « diamants » au Musée de la civilisation

115\$
par pers.

« NOËL EN AUTOMNE » avec Fernand Gignac
Auberge La Calèche
Du 24 au 26 octobre

Occ. double **349\$**
tout inclus par pers.

FÊTE DES ARTS
MÉTABETCHOUAN
Édition 2001

PROGRAMMATION

Mercredi 25 juillet

12 h Enregistrement de l'émission Chapeau l'éte : Camp musical

17 h 5 à 7 : Ouverture officielle et protocole (Chapiteau)

19 h La Grande Parade (le long de la rue Saint-André)

20 h 30 Spectacle d'ouverture : Marco LaFrance, auteur-compositeur-interprète régional entrée : 5\$

21 h 30 Soirée Les arts en chanson (talents amateurs) avec l'orchestre Les pigistes

01 h Fermeture du site

Judi 26 juillet

9 h : Journée des enfants Animation, jeux gonflables, etc. Inscription : 7\$: Claude Simard au 343-3045

12 h Enregistrement de l'émission Chapeau l'éte : près du chapiteau

13 h Ouverture des expositions

17 h 5 à 7 Des travailleurs

19 h 30 Place au théâtre : «Ça pas de bon sang» Sous-sol de l'église. Entrée : 2\$ (durée : 1 heure)

21 h 30 Spectacle Groupe rock Sékence. Entrée : 5\$

01 h Fermeture du site

Vendredi 27 juillet

13 h Ouverture des expositions. Démonstration de danse avec Jeannine Tremblay & Sylvain Lebel

17 h 5 à 7 Des bénévoles

20 h 30 Spectacle d'humour avec Martin Petit

22 h «EL NOVA», groupe rock avec Alexandre Lapointe, chanteur de Québecissime

01 h Fermeture du site

Samedi 28 juillet

12 h à 16 h Artistes à l'œuvre dans le parc municipal

13 h Ouverture des expositions

13 h 30 Activités familiales : maquillage, clown, jeux gonflables & démonstrations médiévales

à 15 h 30 Concert plein-air Gospel au Camp musical (transport autobus de l'église : 2\$) (apportez chaise ou couverture)

18 h Grand souper Retrouvailles rue Saint-André. Tables disponibles sur place à 7\$, apportez vos chaises. Restauration sur place : Banquet royal, tourtière (6,95\$ txes et serv. incl.), méchoui fesse de bœuf (8,95\$ txes et serv. incl.)

21 h Danse dans la rue avec Discomobile et animation C.J.A.B. (En cas de pluie, le souper et la danse auront lieu à l'arena)

01 h Fermeture du site

Dimanche 29 juillet

10 h à 13 h Brunch familial sous le chapiteau

11 h Messe (à l'église)

12 h Ouverture des expositions

13 h 30 Spectacle de clôture à l'église : Concert Retrouvailles de la famille de Adélar Doré & Lucienne Guay - 3 générations sur 5 - Avec Ghislain, Sylvain, Pierre, Monique, Diane, Marc & Hélène Fortier et ... sous la direction artistique de Robert Doré. Programme varié : chant et musique classique, populaire et autres surprises

Invitation à tous à assister aux enregistrements de l'émission «Chapeau l'éte», de 12 h à 13 h

Lundi : Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix

Mardi : Rigolet

Mercredi : Camp musical

Judi : Chapiteau Fête des Arts (près de l'église)

Expositions à voir

Salles des chevaliers de Colomb : Artisans
Travaux des élèves du Séminaire
Eglise : Expositions de crèches réalisées par Monique Plourde de Métabetchouan
Salle de la Mairie : Expositions de peintures acryliques et aquarelles d'artistes amateurs et professionnels

Exposition artistique et artisanale
Local des aînés, 53, rue Saint-Antoine
Heures d'ouverture : 13 h à 17 h et 19 h 7 19 h à 22 h
Dimanche : 11 h à 16 h

Heures d'ouverture des expositions :
Mercredi : 17 h à 22 h
Judi : 13 h à 22 h
Vendredi : 13 h à 22 h
Samedi : 13 h à 17 h et 19 h à 22 h
Dimanche : 12 h à 16 h
Plan des sites à faire : (voir Christine)

Information : Corporation de la Fête des Arts
c.p. 386, Métabetchouan G0W 2A0
Téléphone : (418) 349-2060
Télécopieur (418) 349-2395
Courriel:eva117@videotron.ca

* Note : Tous les spectacles en soirée sont présentés sous le chapiteau, près de l'église

Complexe touristique
Dam-en-Terre
Alma, Lac-Saint-Jean

LA TOURNÉE... C'est la fête...!

Les jeudis **Energie Cardio**

Des folles croisières allant de :

- La Fureur
- Soirée pour célibataires
- Musique des années 70-80

LES CROISIÈRES Latin
Départ 21h00, **Rock détente**
musique, ambiance... Les Iles au lac...

LE DIMANCHE VÉLO-BATEAU
Rendez-vous à Roberval en vélo et revenez à Alma sur La Tournée ou faites l'inverse

EN GRANDE NOUVEAUTÉ
La crêperie des vacanciers, le dimanche dégustez nos succulentes crêpes aux fruits et crêpes repas

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

668-3016

Pédalez & gagnez un vélo d'une valeur de 500\$ en collaboration avec

VÉLO CITÉ

maxi SAQ

Dans la région, 6555 travailleurs empochent 12 M \$ en paie de vacances

ALMA (FP) — La présente fin de semaine marque le début de la période la plus intensive des vacances alors que notamment, 6555 travailleurs de la région sont en congé depuis vendredi. Pour leur départ, ils ont touché 12 064 048,67 \$ en paie de vacances.

Au Québec, l'ensemble des chèques de vacances émis totalisent quelque 140 millions de dollars, montant que se sont partagés les 120 000 travailleurs et employeurs de la construction en juin dernier pour les vacances qui s'échelonnent du 15 au 28 juillet prochains. En effet, comme à chaque année depuis plus de 30 ans, l'industrie de la construction s'accorde un petit repos au cours des deux dernières semaines de juillet. Et, à chaque année, la Commission de la construction du Québec expédie les chèques de vacances dès le mois de juin.

Cette année, la commission a émis quelque 95 000 chèques à autant de salariés pour une somme globale de 140 557 818 \$, en hausse de 10 % par rapport à l'an dernier.

Outre le Saguenay-Lac-St-Jean qui enregistre une hausse de 6 % du nombre de chèques émis et de 19 % du montant accordé, parmi les régions où on note les plus importantes augmentations tant sur le plan du nombre de chèques que du montant versé, mentionnons également celles de Val d'Or, Baie-Comeau, Bas-St-Laurent-Gaspésie, et Outaouais.

L'île de Montréal, pour sa part, a connu une croissance plus modeste avec 9 % pour ce qui est des montants versés et 6 % pour

le nombre de chèques émis.

Rappelons que c'est à partir de prélèvements effectués sur la paie régulière des salariés que la Commission constitue le fonds de vacances de la construction.

Globalement, pour les deux périodes de vacances annuelles prévues, soit en juillet et en décembre, durant le temps des fêtes, la contribution des salariés s'élève à 11 % des revenus bruts gagnés durant l'année.

La Commission investit ces montants pour les faire fructifier et augmenter la valeur du Fonds.

La paie de vacances de juillet correspond aux sommes recueillies entre juillet et décembre de l'année précédente alors que celle de Noël se fonde sur la période janvier-juillet de l'année courante.

C'est pour atténuer le caractère fluctuant et saisonnier du travail que le fonds de vacances a été institué dès l'adoption du décret qui officialisait en 1971 le principe des vacances annuelles. De cette façon, chaque salarié

contribue au prorata de ses heures travaillées au financement des vacances annuelles.

Habitudes

Rituel typiquement québécois, les

vacances de la construction sont tellement ancrées dans les habitudes de la population que près d'un Québécois sur deux considère qu'elles constituent le signe officiel de l'arrivée de l'été !

En outre, neuf québécois sur dix savent que l'industrie de la construction prend un temps d'arrêt au cours des deux dernières semaines de juillet et près de 70 % appuient le principe de cette pause farniente introduite en 1971, soit il y a plus de 30 ans, par un décret du gouvernement du Québec.

Voilà quelques-unes des constatations que révèle un sondage mené par la maison SOM pour le compte de la Commission de la construction du Québec au cours de la semaine du 22 au 28 juin derniers.

Réalisée par téléphone auprès d'un échantillon de 1021 répondants, l'enquête visait à connaître la perception et l'opinion du public relativement aux vacances de la

construction.

Par ailleurs, l'enquête semble remettre en perspective la perception d'invasion sur les routes, plages ou centres touristiques provoquées par l'arrivée massive des gens de la construction. En effet, selon l'enquête SOM, les deux tiers des Québécois prévoient prendre leurs vacances à une autre période que celle des deux dernières semaines de juillet. Conséquemment, seulement le tiers des personnes en emploi au Québec optent pour la pause de juillet, soit environ 1 200 000 personnes.

Comparativement, les 120 000 travailleurs et entrepreneurs de la construction ne représentent qu'au plus 10 % de tous les vacanciers durant cette période.

Alors, si vous prenez vos vacances du 15 au 28 juillet prochains, vous courrez une chance sur dix de rencontrer un de nos valeureux gens de métier.

Le Saguenay-Lac-St-Jean qui enregistre une hausse de 6 % du nombre de chèques émis.

PASSEPORT "DRÔLE DE WEEK-END" GRATUIT

À L'ACHAT D'UN SYSTÈME



99\$*
Système 301



99\$
Système 2700

STAR CHOICE

669-1930 * voir détails en magasin

8, rue Harvey, Alma (voisin du Kentucky)

SURVEILLEZ

Les points **Rouges** partout en magasin

20%
À

50%
de rabais

Sur nos **Bijoux** toujours

SANS TAXES*

- Bijoux en or
- Argent
- Montres Bulova et Citizen
- Perles
- Montres en or 14 carats

*NOUS PAYONS LES TAXES

sur **ARTICLES**
Cadeaux-déco



CARREFOUR ALMA • 662-9333

SERVICE DE RÉPARATION

11612/71436.1



SUPER LIQUIDATION FIN DE SAISON

TOUT DOIT SORTIR

LOT DE PANTALONS 19⁹⁵\$

LOT DE JUPES 19⁹⁵\$

RABAIS DE 50% À 70%

Plus grand choix au Lac-Saint-Jean

Boutique Tendresse
PLAZA I, ALMA • 668-7754

VOTRE RENDEZ-VOUS AVEC LA MODE

Le Lac-Saint-Jean, dimanche 15 juillet 2001, page 5

Commentaire

Lettre du Capitaine à nos voleurs !

Quand le Capitaine Normand Dupuis du bateau croisière La Tournée s'est présenté à mon bureau pour me faire part de son problème, j'ai immédiatement endossé tous ses propos.

Un peu comme lui, je suis entré dans une profonde rage envers ces gens sans scrupules et sans cervelle qui s'amusent à saborder le travail de balisage réalisé à grand frais pour



France Paradis

sécuriser la navigation sur le lac St-Jean.

Je suis occasionnellement moi-même un utilisateur du lac St-Jean pour la pêche à l'ouananiche et au doré.

Notamment, pour le doré, c'est souvent à la tombée du jour, entre chien et loup, que ce poisson aux yeux sensibles à la lumière commence à s'activer pour son alimentation et à mordre sur les appâts que nous lui offrons.

C'est également le moment de la journée où tous les navigateurs apprécient au plus haut point les aides à la navigation, ces lumières scintillantes qui indiquent les différents chemins que l'on peut prendre sur le lac St-Jean ou la rivière Grande Décharge, pour retourner à bon port en toute sécurité.

Le Capitaine Normand Dupuis m'a tendu une lettre qu'il aurait bien aimé voir publier dans nos pages:

Elle se lit comme suit:

« Lettre à nos voleurs »

« J'ai d'abord pensé écrire une lettre ouverte pour dire comment je me sentais devant autant de stupidité. Je me suis pourtant dit qu'en vous écrivant, j'avais une chance, si par hasard vous lisez cette lettre, de faire arrêter ces gestes complètement vides de sens.

Les bouées lumineuses que le Complexe touristique de la Dam-en-Terre installe chaque année à grand prix sur la Grande Décharge et le lac St-Jean, sont une gracieuseté de celle-ci. En effet, depuis que la Garde côtière canadienne s'est retirée du balisage des petits plans d'eau, nous avons repris cette activité dans le but d'implanter une navigation plus sécuritaire pour tous. Les nouvelles technologies font en sorte cependant que le navire La Tournée pourrait aisément procéder avec un minimum de ces aides à la navigation. S'il devenait impossible de les garder en place de façon sécuritaire, le Complexe de la Dam-en-Terre

se verrait donc dans l'obligation de les retirer.

Les têtes lumineuses sont marquées et impossible à se procurer sur le marché, donc inutilisables pour quoi que ce soit. Il est donc inutile de les voler et tristement imbécile de les mettre hors de service. Peut-être ne naviguez-vous pas et n'avez-vous pas de bateau ? Dites vous cependant qu'un jour, cela pourrait arriver qu'un ami ou un membre de votre famille sur un bateau se sauve la vie ou évite les bris majeurs grâce à ces aides.

Ceci étant clair, dites-le à vos amis, parents ou enfants et si vous connaissez quelqu'un qui en a une dans son sous-sol pour son prochain "party rave", proposez-lui de la mettre dans une boîte aux lettres pour qu'elle nous revienne. Tentez aussi de lui faire comprendre que nous travaillons tous à rendre ce coin de pays de plus en plus accessible à nos amis visiteurs dans la période estivale.

Merci à tous
Normand Dupuis
Capitaine du bateau La Tournée »

Ce que le Capitaine Dupuis décrit, c'est une atteinte grave à la sécurité de tous les plaisanciers sur le lac St-Jean.

Tous ceux qui naviguent sur le lac ou la rivière Grande Décharge, pour le plaisir ou pour la pêche, savent à quel point ce lac est rempli de récifs et de roches à effleurement

d'eau qui peuvent être la cause d'accidents majeurs ou de bris importants aux embarcations.

Voler les lumières d'aide à la navigation ou les mettre hors d'usage, juste pour le bon plaisir, c'est un acte criminel, une abomination du plus bas niveau que chacun doit dénoncer.

Si la dénonciation, c'est l'action de signaler à l'opinion publique une chose mauvaise, la dénonciation c'est aussi le « devoir social » de chacun de révéler aux autorités compétentes comme la police, le nom des auteurs de tels gestes, s'ils les connaissent.

Nous sommes plusieurs centaines d'usagers du lac St-Jean à profiter à plein de la qualité de ce plan d'eau pour la pêche mais aussi, et beaucoup, pour le plaisir et la liberté de naviguer, à moteur, ou à la voile.

Tous et chacun apprécient l'important travail réalisé année après année par le personnel de La Tournée et l'équipe de la Dam-en-Terre pour assurer une navigation sécuritaire sur notre petite mer intérieure.

Allons nous laisser quelques têtes folles briser le plaisir de milliers d'autres ?

Poser la question, c'est y répondre... !

C'est un acte criminel, une abomination du plus bas niveau que chacun doit dénoncer.

Opinions

Les avortements et les provinces

L'Honorable Allan Rock
Ministre de la Santé

Monsieur le ministre, dans une lettre ouverte signée par la directrice administrative de l'ACDA, Marilyn Wilson, et moi-même, en date du 8 mai 2001, nous avons appelé votre attention sur les provisions qui enfreignent continuellement la Loi canadienne sur la santé en refusant de couvrir les frais des avortements pratiqués dans les cliniques dans le cadre de leur régime d'assurance-maladie. Je vous ai ensuite fait parvenir deux autres lettres qui portaient tout particulièrement sur le Nouveau-Brunswick et le Manitoba. Jusqu'à ce jour, vous n'avez répondu à aucune de ces lettres.

Il y a un certain temps déjà, vous aviez établi un fonds de 4 millions de dollars voué à la surveillance de la conformité des provinces à la Loi canadienne sur la santé. Dans un article paru dans le "Globe and Mail", vous aviez garanti aux Canadiens que les provinces s'étaient engagées à se soumettre aux dispositions de la Loi canadienne sur la santé.

À présent que toutes les provinces ont reçu les fonds des subventions fédérales, certaines d'entre elles persistent à enfreindre les principes de la Loi canadienne sur la santé en refusant de payer une procédure "médicalement nécessaire" dont les frais sont couverts pour tout le monde lorsqu'elle est pratiquée dans un hôpital.

Vous auriez semble-t-il écrit aux provinces contrevenantes il y a quelques mois pour demander des explications.

La situation, néanmoins, est aussi

grave que jamais. Dans certaines provinces, les femmes ont accès à des services d'avortement dont les frais sont couverts par le régime d'assurance-maladie, mais pas dans d'autres. Voilà une situation qui, en plus de constituer une injustice criante, est dangereuse pour la santé et la vie des femmes puisque chaque semaine d'attente (après huit semaines) augmente les risques de complications.

Lors des dernières élections, le premier ministre a promis qu'il protégerait le droit de choisir des femmes. Ce droit n'existe pas en au Manitoba, au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, les quatre provinces contrevenantes.

Les Canadiennes s'en remettent à vous, en votre qualité de ministre de la santé, pour que l'accès aux services médicaux auxquels elles ont droit soit protégé.

Choisissez-vous de recourir à votre autorité fédérale pour frapper les provinces qui enfreignent la Loi canadienne sur la santé d'une pénalité en retenant les paiements de transfert, ou encore déciderez-vous de ne rien faire et, partant, de consentir à une situation intolérable qui met la santé des femmes en péril?

Nous vous saurions gré de réagir rapidement.

Veillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Henry Morgentaler, M.D.
Marilyn M. Wilson, directrice administrative ACDA.

Remerciements à Soli-Can

Nous voudrions remercier chaleureusement tout le personnel infirmier et les bénévoles qui ont su si bien prendre soin de notre mère, Mme Marie Tremblay, lors de son séjour à la Maison Soli-Can, jusqu'à son décès.

Merci de toutes les attentions portées à notre mère et à nous-mêmes, sa famille. Merci pour votre gentillesse, votre dévouement, votre attention, votre soutien tant physique que moral et votre grande

disponibilité. Durant le court parcours que nous avons fait ensemble, nous avons énormément apprécié ces qualités chez vous.

Votre accueil chaleureux rendait notre peine plus facile à accepter.

Soyez assurés que nous vous en serons toujours très reconnaissants.

Milles mercis.

Eugène, pour la famille Bouchard

Avis à nos lecteurs

NDLR: Le Journal Le Lac-Saint-Jean ouvre sa page « Opinion » à ceux et celles qui veulent faire connaître leur point de vue sur un sujet d'actualité ou sur le commentaire de la semaine. Votre opinion doit être courte et concise et comporter au plus, UNE PAGE.

L'auteur doit nous fournir ses nom, adresse et numéro de téléphone.

Le Journal Le Lac-Saint-Jean se réserve

le droit d'abrégier le texte et ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues. Adressez vos opinions à: Journal Le Lac-Saint-Jean, Opinion, 525, avenue du Pont Sud, casier postal 520, Alma (Québec) G8B 5W1.

Nous acceptons les télécopies, au 668-8522 et les messages électroniques à: commentaire@lelacstjean.com

Journal **Le Lac-Saint-Jean**
une région à lire

525, avenue du Pont Sud
Alma (Québec) G8B 5W1

Tél.: (418) 668-4545 Téléc.: (418) 668-8522



Courriel : info@lelacstjean.com

ÉDITEUR : Gaston Martin
ADJOINTE ADMINISTRATIVE : Claire Larouche
RÉDACTION :
DIRECTEUR : Normand Simard
INF. GÉNÉRALE ET CULTURELLE : France Paradis
INFORMATION SPORTIVE : Normand Simard
PIGISTES : Marlène Claveau, Jacques La Haye

PUBLICITÉ NATIONALE : Réseau Sélect
PUBLICITÉ LOCALE :
DIRECTEUR DU MARKETING : Michel Dupont
CONSEILLERS : Yvan Leroux, Carole Guay-Maltais, Marlène Claveau
PRODUCTION :
DIRECTEUR : Marc Boivin
INFOGRAPHISTES : Richard Plourde, Diane Lemieux

FACTURATION ET ABONNEMENTS : Raymonde Potvin
PETITES ANNONCES ET RÉCEPTION : Lise Fortier, Marie-Andrée Gagnon
IMPRESSION : «Le Progrès du Saguenay»
DISTRIBUTION : Distribulac
DIRECTEUR : Jean-Yves Gagnon



Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit n° 132837. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Lac-Saint-Jean ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Lac-Saint-Jean sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.
Abonnement région Saguenay-Lac-Saint-Jean / Chibougamau-Chapais: 12 mois, 32 \$; Autres endroits au Canada: 36 \$; Amérique du Nord: 58 \$; Europe: 63 \$. Plus taxes.
Aucune réservation ou annulation ne sera acceptée après 12 heures le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.

TIRAGE : 21 293
EXEMPLAIRES

Les juges à la recherche des plus belles municipalités

ALMA (FP) — Jusqu'au 3 août prochain, 43 juges parcourront les différentes régions du Québec afin de dénicher les plus belles municipalités fleuries dans le cadre du concours Fleurir le Québec, édition 2001.

Ainsi, pour l'édition 2001 de ce concours Fleurir le Québec, dans notre MRC Lac-Saint-Jean Est, on retrouve les municipalités d'Alma, d'Hébertville, Hébertville-Station ainsi que St-Gédéon.

Les jurés sélectionnés proviennent de l'industrie de l'horticulture ornementale,

du secteur de l'enseignement ainsi que d'organismes de services publics ou professionnels. En tout, 221 municipalités seront visitées durant cette période.

Les municipalités seront jugées sur l'ensemble de leur territoire à partir de critères d'évaluation bien identifiés, tels

que la qualité des aménagements paysagers, la diversité des plantes et des fleurs et l'effort environnemental.

Les noms des gagnantes régionales, ainsi que des finalistes régionales seront dévoilés lors de trois fêtes champêtres qui auront lieu à la fin de l'été.

Ces fêtes, organisées par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation en collaboration avec l'Association des jardins du Québec,

réuniront les représentantes et représentants des municipalités inscrites au concours.

Rappelons que le concours Fleurir le Québec vise, depuis plus de vingt ans, à reconnaître, honorer et promouvoir les efforts d'embellissement des municipalités en encourageant les projets privés et publics qui contribuent tant à embellir le Québec qu'à soutenir l'offre touristique de chacune de ses régions.

Au cours du mois de juin

Des précipitations 124 % au-dessus de la moyenne

ALMA (FP) — Un bon indice de l'humeur de Dame Nature, c'est le suivi du bassin hydrographique de la compagnie Alcan. En juin, un total de 112,6 millimètres de pluie est tombé sur le territoire, soit 124 % de la normale. On doit tout de même s'en réjouir partiellement car le record maximum avait été enregistré pas plus loin qu'en... 1999 avec 139,1 mm, soit 153 % de la normale.

Dans son dernier bulletin d'information, la direction du Programme de stabilisation des berges du lac Saint-Jean fait le bilan du mois de juin et de la crue 2001.

Le dernier mois a été caractérisé par des précipitations plus abondantes que la normale. Il s'agit du quatrième mois de juin le plus humide au cours des 20 dernières années.

Si al pluie était au rendez-vous, il faut

cependant se réjouir des températures qui ont été de 3,2 degrés Celsius plus élevées que la température moyenne enregistrée en juin 2000 qui fut l'un des mois de juin les plus frais des quelque 50 dernières années.

Quant à la crue printanière 2001, elle a débuté de façon légèrement tardive le 19 avril, soit deux jours plus tard que la moyenne. Au terme de cette crue, le volume d'apport total d'eau observé entre

le 1er avril et le 30 juin s'est élevé à 85 % de la moyenne historique, notamment en raison du couvert de neige moins abondant qu'à la normale.

Un mois d'avril pluvieux avec 112 % de la normale, suivi d'un mois de mai plutôt sec avec 76 % de la normale et juin humide ont confirmé la valeur de cette crue.

Donc, au premier juillet, les réservoirs (lac St-Jean et lac Manouane) étaient remplis à 83 % de leur pleine capacité, ce qui représente 97 % de la moyenne historique, plaçant ainsi Alcan en excellente position pour entreprendre la période plus sèche de juillet et août et attendre le retour des pluies fin septembre, début octobre.



662-2191
11, rue Scott Est, Alma

Bienvenue aux touristes!

30 MENUS DU JOUR 5,95\$
À partir de

13 CHOIX Tables d'hôte 11,95\$
UN SEUL PRIX

EMBAUCHEZ des étudiants

L'ÉTÉ N'EST PAS TERMINÉ...

Nous vous offrons repos, détente, évasion... parce que l'été n'est pas terminé... et parce que vous le méritez !

Vous prévoyez avoir besoin d'aide pour effectuer divers travaux d'ici la fin de l'été ?

Communiquez avec le Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-É) d'Alma avant le 27 juillet 2001 et nous vous référerons rapidement les étudiants qu'il vous faut !

CRHC-É
668-7982, postes 426 ou 446



VENTE DÉMÉNAGEMENT

FERMETURE LE 1^{ER} SEPTEMBRE

DE **50%** À **70%** DE RABAIS




SUR TOUS LES VÊTEMENTS FILLES, GARÇONS (0 À 18 ANS) DANS LES MARQUES:

- ORAGE
- CHRISTINA
- LOUIS GARNEAU
- JOGLYRE
- POINT ZERO
- OZONE
- BODY GUARD

Shorts -T-shirts -maillots -robes -pantalons -jackets -jeans -chaussures -habits de neige, etc.

TOUT Y PASSE LIQUIDATION FINALE TOUT DOIT SORTIR

JUNIOR

VÊTEMENTS ET CHAUSSURES 0 À 18 ANS

435, Collard, Alma — 480-3080 (voisin du Travailleur Sportif)

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS
5\$ 10\$ 15\$ 20\$

Les Affaires

Jardin Scullion de l'Ascension

Les portes sont à nouveau toutes grandes ouvertes

L'ASCENSION (FP) — La direction du Jardin Scullion de l'Ascension respire un peu mieux. Le Commission de protection du territoire agricole vient en effet de décréter le dézonage et le site agrotouristique peut à nouveau recevoir des visiteurs. Tout le processus qui s'est déroulé en un temps record permet de rendre légales les activités de l'entreprise.

Tout le litige tient à une plainte en regard de la loi du Québec sur les terres agricoles.

À sa grande surprise, le 23 mai dernier, Brian Scullion, directeur et fondateur du Jardin Scullion, recevait une ordonnance de la CPTAQ lui enjoignant de cesser toutes les opérations de son commerce « Jardin Scullion ».

Cette ordonnance faisait référence à une loi qui date de quelque 21 ans et qui interdit de recevoir du public, moyennant rémunération, sur une terre agricole.

Or, le Jardin Scullion est précisément établi en grande partie sur des terres agricoles, derrière les bâtiments de la Pépinière Scullion.

Cette décision avait secoué la jeune entreprise qui avait déjà entrepris en novembre 2000 les démarches pour obtenir le dézonage des terres concernées. Notamment, cette décision du 23 mai mettait en péril quelque 20 emplois, dans un secteur géographique déjà lourdement affecté par le chômage.

Travail d'équipe

Brian Scullion loue le travail d'équipe qui a été mis de l'avant depuis le 23 mai dernier afin de trouver une solution.

« Le dossier de rouverture du Jardin

Scullion est un exemple concret qui démontre que lorsque le milieu unit ses forces en travaillant dans la même direction, les choses bougent rapidement », souligne avec appréciation Brian Scullion.

Le personnel de l'entreprise; le conseil municipal de l'Ascension et les employés municipaux; la MRC Lac-Saint-Jean Est; l'UPA; le Comité consultatif agricole; le bureau du député Jacques Brassard; les conseillers professionnels; les parents et amis ainsi que toute la population, par son appui, ont travaillé en synergie pour régler ce dossier en moins de 40 jours alors que l'on peut compter près d'une année afin d'arriver au même résultat, dans des conditions normales.

Brian Scullion refuse de jeter le blâme sur la CPTAQ pour la situation alors que le Jardin Scullion a perdu un bon mois de fréquentation.

« La Commission de protection du territoire agricole du Québec a été d'une grande collaboration dans tout le processus de réouverture du Jardin Scullion. Ils ont fait de notre dossier une priorité, en considérant les enjeux économiques et l'urgence de la situation face à la saison touristique 2001. Les gens de la commission sont là pour appliquer les lois

Brian Scullion, propriétaire des lieux.



et c'est notre gouvernement qui a créé cette commission. Peut-être devons-nous réviser nos lois et ouvrir plus de portes à l'agrotourisme au Québec et ainsi éviter la répétition d'autres cas semblables dans l'avenir », de questionner Brian Scullion.

Les portes du Jardin Scullion sont donc à nouveau toutes grandes ouvertes et le public peut accéder à ce site unique, un jardin qui présente cette année une beauté exceptionnelle grâce entre autre à la pluie et la chaleur de mai et juin et une floraison qui est en avance de quelque deux semaines.

De plus, un nouveau service d'interprétation forestière vient d'être ajouté au jardin avec ses oiseaux migrateurs et ses 5 hectares d'aménagement paysager.

Si à sa première saison, ce sont 2500

visiteurs qui ont arpenté le Jardin Scullion, l'an dernier, plus de 6000 visiteurs ont fait le tour des lieux.

Et pour la présente saison touristique qui peut facilement s'étirer jusqu'en octobre, dans le cas du Jardin Scullion, on attend plus de 12 000 visiteurs de partout à travers le monde.

Le jardin est ouvert 7 jours sur 7, de 8 h à 17 h et cette année, à toutes les heures, il y a une visite guidée avec un guide/interprète. Les gens n'ont pas besoin de réserver au préalable.

Le coût d'entrée est de 10 \$ incluant le service d'interprète; de 5 \$ pour les jeunes et gratuit pour les moins de 5 ans.

Rappelons que le Jardin Scullion s'est vu décerner une mention spéciale cette année lors des Grands prix du tourisme québécois.

Construction

À Alma, une légère baisse

ALMA (FP) — L'enquête sur les mises en chantier résidentiel dans la région réalisée trimestriellement par la Société canadienne d'hypothèque et de logement démontre que dans le secteur Alma, on enregistre une très légère baisse par rapport à l'an dernier.

Selon les chiffres de la SCHL, Alma a subi une légère baisse, passant de 30 à 28 unités pour les 6 premiers mois de l'année 2001. Si en 2000, on avait assisté pour la même période à la mise en chantier de 30 maisons unifamiliales et aucun appartement, cette année, pour les mêmes 6 mois, on enregistre 26 mises en chantier de maisons unifamiliales et de deux appartements, pour un total de 28 unités.

Ailleurs

La grande région métropolitaine Jonquière/Chicoutimi se tire bien d'affaires pour un troisième trimestre de suite avec 134 mises en chantier contre 102 un an auparavant pour la même période de 6 mois.

« La bonne performance de l'emploi à temps plein dans la région et les bonnes conditions du marché hypothécaires incitent plusieurs ménages à faire l'acquisition d'une propriété. Devant le

choix restreint de maisons existantes à vendre, certains ménages ont ainsi opté pour la construction de leur nouvelle habitation », explique Charles Fortin, analyste de marché à la SCHL.

Cependant, au chapitre des appartements, la région accuse un retard par rapport à l'an dernier, phénomène qui s'explique par le surplus de logements locatifs vacants qui persiste dans la région, une situation qui n'est pas de nature à inciter le départ de nouveaux chantiers.

Pour la région du Lac-Saint-Jean, la situation est quant à elle nuancée. Si Alma enregistre un léger recul, à Roberval, la progression est intéressante, la mise en chantier de maisons unifamiliales passant de 9 en 2000 à 16 en 2001, pour la période de janvier à juin.

Dans le secteur Dolbeau/Mistassini, il n'y a pas eu de changement avec 19 nouvelles maisons unifamiliales autant en 2000 qu'en 2001.

Merci à ma fidèle clientèle

Offrez-vous une détente durant vos vacances!

- MASSAGE DE DÉTENTE
- SOINS MUSCULAIRES
- REÇUS D'ASSURANCE



Carole Brisson MASSOTHÉRAPEUTE Sur rendez-vous

Massothérapie Azur

175, av. Taché Nord, Alma 668-4222 (près de Tony Worig)

Gagnants «PROMO-VACANCES 2001»

TIRAGE DU 13 JUILLET

PAIRE DE BILLETS

Croisière bateau La Tournée:

- M. Rémi Ouellet Hébertville-Station
- Mme Lise Tremblay Alma

Village touristique Val-Jalbert:

- Mme Nancy Tremblay Delisle
- Mme Rosa Plourde Hébertville-Station

Pièce de théâtre Complexe Dam-en-Terre:

- M. Serge Martel Saint-Nazaire
- Mme Marie-Paule Jourdain Saint-Ludger-de-Milot

Mini-putt Dam-en-Terre

- Mme Isabelle Larouche Lac-à-la-Croix
- Mme Rose-Ange Villeneuve Saint-Bruno

Zoo de Saint-Félicien

- B. Ouellet Hébertville-Station
- Mme Lise Boudreault Saint-Gédéon

Pièce de théâtre Calorifère (Roberval)

- Mme Ginette Thibeault Alma
- Mme Stéphane Tremblay Saint-Nazaire

Félicitations!

Spéciaux de la semaine



BLOC JARDIN
Gris écono BRE55001
Gris écono BRE50001
Spécial **259\$**



BLOC ÉCONO ÉCLATÉ
Gris BEE-10010
Spécial **229\$**

Centre Jardin
Lachance
Asphalte
771, Boudreault (Quartier Saint-Georges) 662-2948



SOLDE
d'été

gagnon
FRÈRES



70% de rabais

Jusqu'à
sur les

ACCESSOIRES,



De plus, surveillez les **étiquettes jaunes**

Prix de liquidation sur
mobilier, matelas,
électroménagers
et électronique
sélectionnés



10 jours seulement
à votre magasin Gagnon Frères d'Alma

660, Sacré-Coeur tél.: 662.3459

Promotion valide sur l'inventaire en magasin seulement, jusqu'au 22 juillet 2001.

Un coin de Paradis

Notre gagnante de juillet

ALMA — Dans le cadre de notre concours « Agenda familial 2001 », la gagnante pour le tirage du mois de juillet est Clémence Sirois de la rue Tremblay à Saint-Ludger-de-Milot. Elle s'est présentée cette semaine à la pharmacie Pharmaprix de la rue Collard à Alma pour réclamer son bon d'achat de 250 \$ que lui remet ici le pharmacien Richard Naud, propriétaire et Carole Maltais, conseillère en publicité au journal.

Surveillez votre vitesse...

ALMA — Vous est-il déjà arrivé au tout début de vos vacances de vous faire coller au bord de la route par un policier qui vous remet avec un large sourire une magnifique contravention pour excès de vitesse ? Et vlan... ! Le budget des vacances qui vient d'en prendre un coup !

D'ici la fin des vacances de la construction, les policiers de la Sûreté du Québec exerceront une surveillance toute particulière sur les routes en portant une attention spéciale à la vitesse et l'alcool au volant.

Lors de cette période d'affluence sur les

routes, les policiers seront également très vigilants aux abords et en périphérie d'une soixantaine de chantiers de construction routière dans l'ensemble de la province.

Adaptez votre conduite aux conditions de la route et de la température.

Bonnes vacances... !

Concours Agenda familial 2001



(Photo: France Paradis)

Entre ces deux photos, 50 ans !



(Photos: Courtoisie)

ALMA — Le 2 juillet 1951, Claire Girard et Léon Boivin d'Alma célébraient leur mariage. Cinquante ans de bonheur séparent exactement ces deux photos. Leurs enfants, petits-enfants, parents et amis souhaitent à Claire et Léon encore plusieurs belles années de bonheur et de santé. Bravo... !

Parce qu'à Deux, c'est Mieux !

EnéLini
La Ligne Rencontre
#1 au Saguenay
Lac St-Jean

418.549.0000

Aussi à:
Montréal 514.362.6333
Québec 418.628.4001
Outaouais 819.770.0034
Mauricie 819.694.0900

24h/24, 7 Jours par Semaine

WWW.CONQUERADOR.COM
Le Site WEB du Réseau EnéLini

Annancez vous
C'EST GRATUIT

Espionnez
C'EST GRATUIT

La **cit**é de l'énergie
Le parc où l'on explore le temps

5 NOUVELLES
EXPOSITIONS

Tour d'observation
Expositions interactives
Spectacle multimédia

Terrasses
Restaurant
Aires de pique-nique

KOSMOGONIA
La nuit des temps

infocite@qc.aira.com • www.citedelenergie.com

renseignements
et réservations
819-536-8516
1-866-900-CITÉ

spectacle nocturne
présenté à **SHAWINIGAN**
la première légende mauricienne du troisième millénaire
une expérience multimédia
unique au monde

Québec 2001
Canada
Québec 2001
Mauricie
EN PRÉSENTANT CETTE PUBLICITE
à votre arrivée à la Cité de l'énergie
COURREZ LA CHANCE DE GAGNER
un grand prix de 1000\$
Le Lac St-Jean

Au PWD: L'Annexe remet 1000 \$ au Fonds de dépannage étudiant

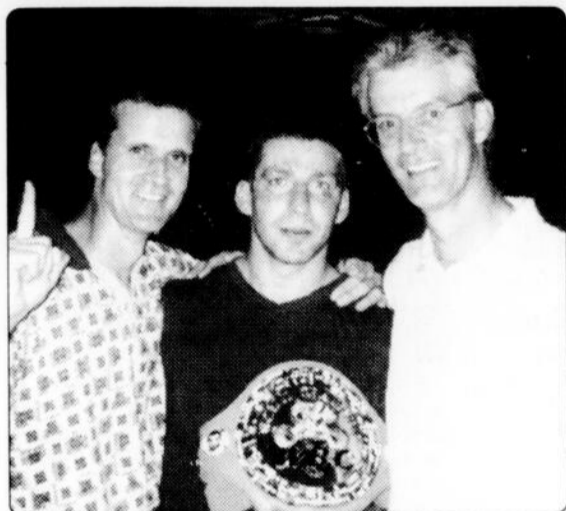
ALMA — L'Annexe, le café étudiant du Pavillon Wilbrod-Dufour, géré par une quinzaine de jeunes de l'école, remettait dernièrement au Fonds de dépannage étudiant de l'école une partie de ses profits en versant une somme de 1000 \$ à l'organisme qui vient en aide aux élèves aux prises avec des difficultés financières.

On retrouve ici les élèves travaillant à l'Annexe. Dans l'ordre, Karine Lessard, vice-présidente; Jessica Van Tassel, secrétaire; Chantale Simard, présidente; Vicky Tremblay; Andrée-Anne Simard, trésorière; Mitsutochi Ota; Stéphanie

Baillargeon; Marie-Ève Bouchard, trésorière; Marie-Andrée Simard; Lisa Gauthier; Joëlle Girard; Martine Duchesne; Pierre-Luc Larouche et Maryline Gagné. Absente de la photo, Catherine Tardif.



Un beau cadeau de fête !



ALMA — Lors d'une récente fête pour souligner ses 50 ans, Pierre Beaumont, chef de service au Pavillon Normandie, recevait en cadeau de son cousin de Montréal des billets VIP, table « Ring Side » s'il vous plaît, pour assister au combat Lucas/Catley. Il était accompagné de son frère Jean dont la fête est le même jour que lui. Après le combat mémorable, les « Grands frères » Beaumont ont eu droit à une visite dans la loge d'Eric Lucas et celle de Glenn Catley. Ah ! Quand on a des contacts... ! Bonne fête Messieurs Beaumont !

(Photo: Courtoisie)

MESSAGE À TOUS LES PROPRIÉTAIRES de Volkswagen au Saguenay - Lac-St-Jean

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS?

- Nous avons les pièces originales Volkswagen.
- Nous avons l'équipement original Volkswagen pour les réparer.
- Nous avons les mécaniciens formés à l'usine Volkswagen.

Nous avons le tarif horaire le plus bas:

49⁹⁵\$
l'heure

Nous avons l'inspection en 57 pts GRATUIT.

Communiquez avec notre gérant de service Michel Tremblay



Composer le 662-4013 ou 1-800-465-4735

Gagné
Alma

2685, ave. du Pont Sud
662-4013 / fax: 662-5834

MAYTAG

Les gens fiables

RÉFRIGÉRATEUR

Format familial

Garantie 10 ans,

pièces et main-d'oeuvre

(système de réfrigération)

699⁹⁵

SERVICE À DOMICILE RAPIDE (en dedans de 24 heures)
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES



Centre d'appareils ménagers **MAYTAG**

J.M. Brisson enr. 662-2615

121, av. du Pont N. Alma

Viandes & fruits

P.M.A. INC.

645, boul. Dequen Nord, Alma

COMMANDES PAR TÉLÉPHONE : **668-7385**

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

VIANDES

CRETONS Cuisinés en magasin 3³⁹ /lb	POITRINES DE POULET Frais désossées 4⁴⁹ /lb	STEAK SURLONGE Cat. A 5⁶⁹ /lb
FROMAGE St-Laurent Frais du jour 4³⁹ /lb	BACON L. FORTIN Tranché en magasin 4¹⁹ /lb	STEAK HACHÉ Maigre Première qualité 2⁴⁹ /lb
TOURNEDOS DE POULET Congelé 89¢ /ch	LONGE DE PORC Désossée en steak ou en rôti 3⁵⁹ /lb	LIQUEUR - Cott - Saveurs assorties 2 litres 1⁰⁹ dépôt

FRUITS ET LÉGUMES

PATATES 20 lb 3²⁹ /ch.	CHOU 39¢ /lb	ORANGE gr 56 59¢ /ch
BANANES Chiquita ou Dole 69¢ /lb	OIGNONS pot 2lb 89¢ /ch	CHAMPIGNONS Frais Cello 8 oz 1³⁹ /ch

SPECIAL VEDETTE

CÔTELETTES DE
PORC FRAIS
2⁵⁹
/lb

SAMEDI — DIMANCHE

STEAK DE
SURLONGE
POUR B.B.Q.
5⁶⁹
/lb

POISSONS

FILET DE SOLE Congelé 4³⁹ /lb	CUISSES DE GRENOUILLES Congelées 4⁸⁹ /lb	FISH AND CHIPS Congelés 2⁶⁹ /lb
--	--	--

BON ÉTÉ À TOUS!
REPRISE DES TIRAGES À L'AUTOMNE

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU
DIMANCHE 15 JUILLET AU SAMEDI 21 JUILLET 2001

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI : 8 h à 18 h
JEUDI, VENDREDI : 8 h à 21 h
SAMEDI : 8 h à 18 h — DIMANCHE : 9 h à 18 h

NOUVEAU

AUX MEILLEURS PRIX



Attelage de remorque -hitch- plusieurs modèles

Traitement anti-rouille de qualité supérieure *a partir de* **49,95**

Informez-vous, aussi disponible support à vélo

AGRICULTEURS



Nous avons toutes les grandeurs de pneus pour tracteurs

EN INVENTAIRE



BFGoodrich
Pneus de ferme

Pneu Mécano

2000

575, Melançon, Saint-Bruno

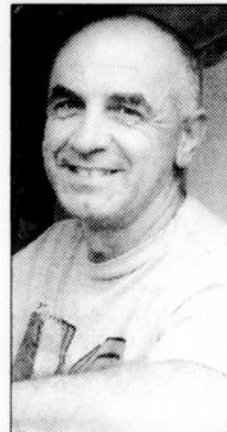
343-2520

1 800 268-2520 • Téléc.: 343-2544

Vox pop

Pourquoi participez-vous au « 10 km Adidas » ?

N.D.L.R. — Mardi dernier avait lieu le traditionnel « 10 km Adidas » dans les rues de la ville d'Alma. À quelques minutes du départ, nous sommes allés rencontrer des bénévoles et des coureurs pour savoir qu'est-ce qui les incitait à venir à cet événement annuel et depuis combien d'années y participent-ils ? Voici ce qu'ils nous ont répondu.



Donald Tremblay, bénévole, Alma:

« Je ne compte plus les années que je participe au 10 Km, ça fait trop longtemps. Je m'implique pour le plaisir. Je ne suis pas un athlète, mais j'aime m'impliquer dans l'organisation. C'est d'ailleurs le seul événement pour lequel je suis bénévole durant Festirame. Probablement que je vais continuer à m'impliquer encore quelques années. »

« Ça fait deux ans que je suis bénévole aux « 10 km Adidas ». Moi, je m'implique pour les enfants. Je suis bénévole à l'inscription du 1,6 km et la plupart des participants sont des jeunes. J'adore les enfants, j'aime donner de mon temps dans beaucoup d'organisations, mais cette implication-ci me tient à cœur. Je m'attends à avoir à peu près comme l'an passé, une centaine d'inscriptions. Tout dépend de la température. »



Rita Bergeron, bénévole, Alma:

L'ÉQUIPE RONA

Encore plus forte



Luc Bergeron Carl Pilote

Avec la venue de Luc Bergeron comme gérant du saisonnier et de l'horticulture ainsi que de Carl Pilote comme gérant des couvre-sol, peinture et de la décoration, nous sommes en mesure de vous donner le meilleur service.

Nous avons toujours le meilleur choix au meilleur prix.

LA PREUVE:

Carl vous offre

ÉTAGÈRE DE PLANCHER DÉCORATIVE
#7165004
Rég.: 139 \$

Spécial

99 \$

Luc vous offre

POÊLE EXTÉRIEUR DÉCORATIF
#3725015
Rég.: 198 \$

Spécial

159 \$

COUPON RABAIS
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON, OBTENEZ UN
PINCEAU ANGULAIRE #01585016
GRATUIT
à l'achat de 2 CONTENANTS DE PEINTURE
4 litres toute catégorie

TABLE DE BALCON VINTEX
#1774001
Rég.: 29,88 \$

19 \$

RONA

Le Régional

105, route du Lac Est
ALMA 480-3939



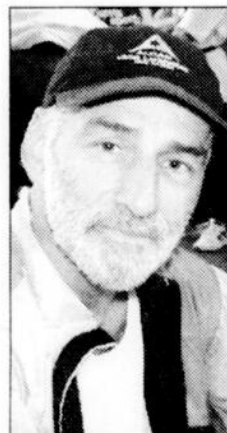
Odette Lavoie, bénévole, Alma:

« Je dirais que ça fait environ 13 ou 14 ans que je suis bénévole pour le « 10 km Adidas ». J'aime collaborer avec l'événement. Ceux et celles qui travaillent avec moi sont là depuis plusieurs années et tout le monde sait ce qu'il a à faire. C'est plaisant ! On revient tous à chaque année, c'est beau de voir ça ! Moi, je suis en charge de l'alimentation depuis huit ans environ. »

« Je fais le 5 km, course. Pour moi, c'est un défi personnel. C'est la deuxième fois que je le fais. La première fois, c'était il y a une dizaine d'années ! C'est donc un retour. Je m'attends à être dans les dix premiers. Je me suis entraîné un peu, surtout en patin à roues alignées. J'espère qu'il va pleuvoir, ça fait du bien lorsqu'on court, ça nous rafraîchit. »



Charles Pedneault, participant, Saint-Nazaire:



Sylvain Mailloux, participant, Jonquière:

« Je vais faire le 10 km, course. C'est la troisième fois que je suis présent à cette course. L'ambiance est spéciale lors de cet événement, j'aime bien ça. Comme performance, j'espère faire mes temps normaux, soit environ 43 minutes. Je ne sais pas du tout ce que ça peut donner en terme de position, ça dépend toujours combien il y aura de participants dans ma catégorie. Je prévois qu'il y aura de la pluie. »

« Moi, je suis responsable des inscriptions pour le « 10 km Adidas ». On espère avoir 1000 personnes. C'est certain que la température va jouer pour beaucoup. Nous avons environ 300 pré-inscriptions. Ça fait huit ans que je m'implique. J'ai fait huit ans comme projet-étudiant et maintenant, je suis sur le comité. J'aime le sport et je trouve important de sensibiliser les gens à l'importance de l'activité physique. »



Audrey Desmeules, bénévole, Alma:



Catherine Couture, participante, Alma:

« Je vais courir le 1,6 km. C'est la première fois que j'y participe. L'an dernier, je n'avais pas pu me présenter parce que j'avais mal à une cheville. Cette année, je suis plus en forme et je vais pouvoir faire la course. Je me suis entraînée et je suis certaine que je fais finir la course et que ça va bien aller. J'aime marcher, c'est très plaisant. »

« Je suis inscrite dans l'épreuve du 3 kilomètres de course. C'est la première fois que je vais participer. Je suis dans l'équipe d'athlétisme, je me suis donc entraînée beaucoup pour cette épreuve. Je m'attends à une performance assez bonne. La pluie ne me dérange pas du tout. Ça fait partie de l'épreuve tout simplement. Je pense d'ailleurs qu'avec les vents que nous avons, il va y avoir de la pluie. »



Rébecca Maltais, participante, Labrecque:

Alma Honda, commanditaire principal de la promotion « Dans l'oeil du Tigre »

ALMA — À compter de la prochaine édition et pour 6 semaines, nos lecteurs pourront participer à une promotion de prestige, « Dans l'oeil du Tigre » et courir la chance de gagner quatre billets VIP pour assister à l'Omnium Canadien Bell qui réunira à Montréal, en septembre prochain, les plus grands professionnels du golf dont le grand Tiger Woods.

Dès que la nouvelle a été connue que le réputé Tiger Woods participerait à ce tournoi majeur canadien au Club de golf Royal Montréal, du 3 au 9 septembre, les billets se sont envolés comme par enchantement.

À titre de commanditaire de cet omnium, les Hebdomadaires Transcontinental disposeront sur place d'une tente VIP. La direction a voulu faire profiter de cet événement à nos lecteurs en organisant

cette promotion de prestige. Les gagnants seront accueillis dans cette tente VIP lors de la finale du tournoi, soit le dimanche 9 septembre. Chaque gagnant aura droit à un traitement VIP, soit l'admission sur le site de l'Omnium Canadien Bell, l'admission sous la tente/VIP Transcontinental, buffet et rafraîchissements ainsi que cadeau souvenir.

Le Journal Le Lac-St-Jean, membre des Hebdomadaires Transcontinental, collabore à cette promotion en donnant localement la chance à nos lecteurs de participer à ce tirage.

L'entreprise Alma Honda est ainsi devenue le commanditaire majeur local et 16 autres entreprises de notre milieu participent également à cette promotion.

Pour nos lecteurs, deux modes de participation sont possibles. D'abord, à chaque semaine, nous insérerons dans nos pages un espace publicitaire intitulé « Concours Alma Honda ». Cet espace sera composé de multiples cases/annonceurs à l'intérieur desquelles nous insérerons les réponses. Les lecteurs devront répondre à une question relative à Tiger Woods en repérant la réponse dans les cases/annonceurs.

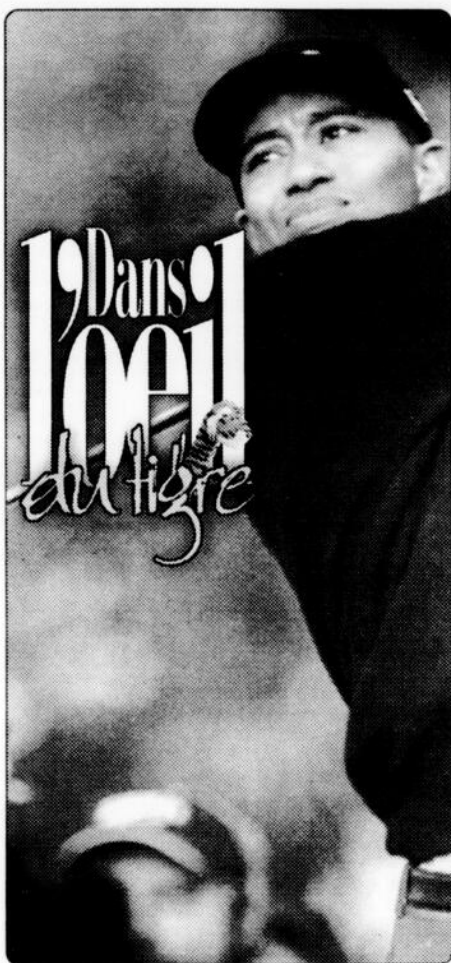
Une fois la réponse trouvée, le lecteur devra l'inscrire sur le coupon-réponse et poster le tout au journal à l'attention de: « Concours Alma Honda ».

Également, chez chaque marchand participant à la promotion, une boîte de tirage sera installée près de la caisse avec l'affiche du concours. Les gens pourront participer en remplissant le coupon disponible chez ces marchands participants.

Un total de 13 hebdomadaires membres des Hebdomadaires Transcontinental présentent cette promotion dont le grand tirage se déroulera le mercredi 29 août prochain au bureau de la direction générale des Hebdomadaires Transcontinental.



Martyn Ouellet, co-proprétaire d'Alma Honda, est fier de devenir commanditaire majeur de cette promotion dans le Journal Le Lac-St-Jean. Il est ici entouré de l'équipe de la publicité, soit Marlène Claveau, conseillère; Michel Dupont, directeur de même que Carole Maltais et Yvan Leroux, conseillers.



Spécial VACANCES



APPAREIL PHOTO APS C400 AF
 Mise au point automatique avec mémorisation de la mise au point, remarquable flash rétractable, lentilles de verre

79⁹⁵\$



GALERIE DE LA PHOTO

PLAZA II, ALMA
668-2471

Une meilleure garantie au plus bas prix

Sunfire 2001



GARANTIE

5 ANS

100 000 KM

SUR LE GROUPE MOTO-PROPULSEUR DE TOUTES LES SUNFIRE 2001

Rabais de 1000\$
aux nouveaux diplômé(e)s

à partir **12 765\$**
CRÉDIT G.M. INCLUS
TRANSPORT EN SUS
*voir détails chez le concessionnaire

0.9%

à l'achat

Duchesne
Auto Itée
PONTIAC • BUICK

Appellez-nous au: **662-3431** 450, Dequen
 Sans frais: 1-800-463-8333 ALMA
 site: www.duchesneauto.gmcanada.com

OUVERT du lundi au vendredi de 8 h à 21 h (sauf le vendredi 17 h)

• CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC



NOUVEAU

BAR

à Alma
le Bob Bar

Du restaurant Bordelais et de l'Hôtel Universel

Venez vous détendre et vous restaurer dans l'ambiance feutrée d'un bar rencontre

5 à 7

tous les soirs







Pour réservation:
668-7419
668-5261

1000, boul. des Cascades

Photo: France Paradis

LE LAC-ST-JEAN, dimanche 15 juillet 2001, page 13

114/12/ 71465.1

Hydro-Québec étudie les migrations de l'ouananiche et du doré

ALMA (FP) — Hydro-Québec étudie présentement les mouvements migratoires de l'ouananiche et du doré dans la rivière Péribonka et ses affluents. Cette étude est réalisée dans la cadre des études d'avant-projet du Projet Péribonka pour la construction d'une centrale d'environ 380 MW près du kilomètre 152 de la rivière Péribonka.

Hydro-Québec informe ainsi les pêcheurs sportifs de la tenue de cette étude télémétrique afin de documenter les migrations de l'ouananiche et du doré dans la rivière Péribonka et dans ses principaux affluents.

Environ 20 poissons de chaque espèce ont été marqués et munis d'un petit émetteur. L'étude débutée en juin dernier se poursuivra jusqu'au mois de septembre 2002.

On peut facilement identifier les poissons marqués; un anneau numéroté se retrouve sur la nageoire dorsale et on aperçoit l'extrémité de l'antenne émettrice qui sort par la bouche du poisson.

Si un tel poisson est capturé, on doit si possible le remettre à l'eau. S'il a peu de chance de survie, Hydro-Québec demande alors aux pêcheurs de récupérer l'émetteur et l'anneau et de les retourner à Hydro-Québec, Direction régionale Saguenay, 1400, rue Manic, Chicoutimi (Qc) G7H 5H9 ou encore téléphoner au 1 418 696-

4500, poste 3759 (frais téléphoniques acceptés). Ces activités de télémétrie permettront de mieux connaître les déplacements de l'ouananiche et du doré dans son milieu naturel.

Le projet

Rappelons que c'est en mars dernier que le ministre des Ressources naturelles et ministre responsable de la région du Saguenay-Lac-St-Jean, Jacques Brassard, confirmait que sur sa recommandation, les membres du Conseil des ministres avaient autorisé Hydro-Québec à réaliser les études d'avant-projet pour la construction d'une centrale d'environ 380 MW près du kilomètre 152 de la rivière Péribonka.

En 1992, cette idée de développer un grand projet hydroélectrique sur la Péribonka avait été mise de l'avant. Elle avait d'ailleurs fait l'objet d'un large consensus régional. De plus, Hydro-Québec avait pour sa part confirmé un certain intérêt pour cette rivière.

Les études d'avant-projet permettront de faire un premier pas et de procéder aux études requises afin d'établir les caractéristiques techniques, les impacts environnementaux, et le calendrier de réalisation du projet.

Cette centrale construite au fil de l'eau serait située en aval de la centrale Chutes-des-Passes, centrale elle-même alimentée par le Lac Péribonka.

Le projet permettrait de développer le

potentiel résiduel de la rivière Péribonka. Il s'inscrit dans l'objectif d'optimisation des rivières déjà aménagées.

Pour que ce projet devienne réalité, il devra répondre à trois conditions essentielles: rentabilité économique, acceptabilité environnementale basée sur les principes de développement durable et accueil favorable par les communautés autochtones, les instances locales et régionales.

Passagers interdits

Les quadistes invités à la prudence

ALMA — En cette période estivale, le ministre délégué aux Transports, Jacques Baril, recommande à l'ensemble des utilisateurs de véhicules tout-terrain (quads) de faire preuve d'une grande vigilance et rappelle l'importance d'adopter des comportements appropriés et sécuritaires lors de leurs déplacements.

« Un trop grand nombre d'accidents impliquant les quadistes sont causés soit par l'utilisation imprudente des véhicules hors route, soit par des manoeuvres jugées dangereuses ou même par une méconnaissance des techniques de conduite propres à ce type de véhicule », insiste le ministre.

Le respect des règles élémentaires de sécurité aurait pourtant permis d'éviter la plupart des accidents que l'on impute à l'imprudence de certains conducteurs de véhicule tout terrain.

Notamment, comme aucun siège fixe et permanent pour un passager sur un véhicule tout-terrain n'a été approuvé par des fabricants de véhicules à l'heure actuelle, le ministre Baril rappelle qu'il

demeure interdit de transporter un passager sur ce type de véhicule.

À cet effet, l'article 21 de la Loi sur les véhicules hors route est formel: il stipule qu'on ne peut transporter plus de passagers que la capacité indiquée par le fabricant.

D'autre part, comme la conduite de ce type de véhicule requiert des connaissances spécifiques, il s'avère obligatoire d'avoir 14 ans pour le conduire. Les jeunes de moins de 16 ans doivent aussi suivre un cours obligatoire de formation et être titulaires d'un certificat d'aptitudes de la Fédération québécoise des clubs quads.

Egalement, le port du casque de sécurité fait partie de l'équipement obligatoire, et ce, pour tous les déplacements afin de prévenir toute blessure possible.

Lunetterie

SEARS

Collection Mode

trois pour un!!!

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection Mode et ne payez que la plus chère des deux et obtenez en plus une paire de lunettes de soleil parmi notre collection Spéciale ou une paire de verres de contact (clairs, souples, sphériques) ou un clip solaire.

De plus, payez votre achat avec votre carte Sears et accumulez des points du Club Sears.

Offre valide seulement dans la province de Québec. L'offre prend fin le 29 juillet 2001. TM/MC Marque de commerce de Sears, utilisée sous licence au Canada.

Ou une seule paire!

75\$

de rabais

Choisissez une paire de lunettes complètes (verres et monture) parmi notre collection Mode et, sur présentation de ce coupon, obtenez 75\$ de rabais sur le prix régulier de Sears.

Un coupon par achat. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. N'a aucune valeur en espèces. Offre valide dans la province de Québec seulement. Sears Canada inc. Expire le 29 juillet 2001.

Dr René Marchand, Optométriste

Acceptons prescriptions de l'extérieur

Carrefour Alma 622-6228

NOS SUPER AUBAINES DU MOIS

Maximum 15 mots

4 Lignes

4 Semaines

4 Dollars

Si annulation, ni remboursement ni crédit

Sans modification

Par parution

Taxes en sus

En vigueur jusqu'à fin juillet 2001

Pour nous rejoindre par téléphone (Carte de crédit seulement)

Journal Le Lac-St-Jean 668-4707

ou à nos bureaux 525, av. du Pont Sud, Alma

Pour la 10^e édition, un mélange de valeurs sûres et de nouveautés

MÉTABETCHOUAN (FP) — La 10^e édition de la Fête des Arts de Métabetchouan — Lac-à-la-Croix qui se déroulera cette année du 25 au 29 juillet, sera un intéressant mélange de valeurs sûres qui ont fait la renommée de ce festival et de nouveautés pour rendre la fête encore plus attirante.

En conférence de presse cette semaine, les organisateurs ont rendu publique la programmation de cette 10^e édition, une programmation qui en mettra plein la vue et les oreilles aux participants que l'on souhaite nombreux.

Disposant d'un budget de quelque 50 000 \$ et d'une équipe de plus de 75 bénévoles qui gravitent autour de l'organisation, la Fête des Arts démontre avec cette édition anniversaire une maturité qui se traduit par une multiplication d'activités pour chacun des 5 jours de la grande fête.

À ne pas manquer

Du côté des valeurs sûres, on retrouve naturellement les activités populaires qui suscitent année après année beaucoup d'intérêt auprès des gens comme la grande parade (le mercredi 25 juillet, 19 h), le souper populaire dans les rues et la danse

en plein air (samedi le 28 juillet à compter de 18 h), le théâtre (jeudi le 26 à 19 h 30 au sous-sol de l'église), les spectacles de chanteurs amateurs (tous les soirs à 21 h 30, sous le chapiteau) ainsi que la journée des enfants (jeudi le 26 juillet).

À ces activités qui ont fait la marque de la Fête des Arts, on ajoute cette année à la programmation une gamme élargie d'activités pour rejoindre un plus grand public.

Notamment, en collaboration avec le Camp musical du Lac-St-Jean, le samedi 28 juillet, à 14 h, on présentera un concert gospel en plein air. Un service d'autobus fera la navette entre le centre ville de Métabetchouan et le sommet de la montagne.

Puis, à 17 h, des musiciens invités du Camp musical se rendront sur le parvis de l'église pour accompagner en musique le

début du grand repas dans les rues.

Le samedi après-midi, il y aura une démonstration médiévale avec combats d'épées, cracheurs de feu et bouffons.

Du côté spectacle, on retrouvera notamment, le soir de l'ouverture, le mercredi, l'auteur-compositeur-interprète Marco Lafrance.

Le vendredi, entre autres, l'humoriste bien connu Martin Petit sera de la fête pour faire rire les gens.

Finalement, pour le dimanche, on assistera exceptionnellement à une clôture unique de la fête avec un spectacle spécial, offert à l'église, par le président d'honneur de la 10^e édition, Robert Doré et les membres de sa famille. Ce concert

retrouvailles de la famille d'Adélaré Doré et Lucienne Guay réunira trois des cinq générations, quelque 25 membres qui présenteront un programme varié de chant, de musique classique et populaires et autres.

Également, tout au long de ces 5 jours de fête, plusieurs expositions se dérouleront dans différents endroits publics de la municipalité.

Si l'an dernier, la fête avait accueilli un peu plus de 20 000 visiteurs, cette année, on vise 30 000 personnes en souhaitant que la température collabore à cet événement.

Suivez la vague des vacances!

Chaque achat chez Super Sagamie vous donne la chance de gagner l'une des **17 paires** de laissez-passer pour le **Village vacances Val-Cartier**

C'est super et c'est d'été!

Super Sagamie

669-1117 ACCOMMODATION DU PONT ENR. 341, av. du Pont Nord, Alma

INFILTRATION D'EAU? URGENCE
480-1771

EXCAVATION

----- ESTIMATION GRATUITE -----

Les entreprises

GABRIEL POTVIN

Plus de 25 ans d'expérience

Le meilleur service!

- Creusage de drain de fondation
- Installation de fosse septique • Excavation d'entrée de maison • Tout genre d'excavation
- Cassage de béton avec tramac • Gravier

MAINTENANT

au 2300, av. du Pont Sud, Alma

• 343-2833 662-0622 (paget)

480-1771

PRIX COMPÉTITIF
APPELÉZ-NOUS POUR UNE SOUMISSION GRATUITE!

Prêt pour les vacances

BRIDGESTONE **C'EST NOTRE AFFAIRE** **Firestone**

<p>INSPECTION DE PNEUS GRATUITE</p> <p>Laissez-nous vérifier si vos pneus sont prêts pour vos vacances d'été avec une inspection GRATUITE de tous les pneus, y compris une vérification de la pression d'air.</p>	<p>INSPECTION DE VOTRE VÉHICULE EN 20 POINTS, GRAISSAGE, HUILE ET FILTRE POUR SEULEMENT</p> <p>(pour la plupart des voitures et camionnettes) Vérifiez les détails en magasin. Cette offre prend fin le 31 juillet 2001.</p> <p>à partir de 29⁹⁹\$</p>	<p>POLARIS</p> <p>R3000 Pneu toutes saisons</p> <p>Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre prend fin le 31 juillet 2001.</p> <p>à partir de 32⁹⁹\$ par pneu (155/R0R13)</p>
--	---	---

CTR 750 Avenue du Pont Nord, Alma 668-8311 Lundi - Vendredi 8h00 - 17h30

BRIDGESTONE Firestone

Firestone® - Marque déposée de Bridgestone/Firestone Inc. Utilisée sous licence.

NE PAYEZ RIEN PENDANT 90 JOURS sur approbation de crédit. Voir les détails en magasin.

VÉRIFIEZ la pression et le gonflage de vos pneus tous les mois.

AGENTS DISTRIBUTEURS DEMANDÉS

Arrondissez vos fins de mois

\$\$\$\$\$\$\$

On demande des agents distributeurs pour distribuer le journal «LE LAC-ST-JEAN» et le «DISTRIBUSAC».

Secteur disponible: **LABRECQUE (SAINT-LÉON)**

Vous êtes intéressé(e)?

Appelez dès lundi au 668-4545

Journal Le Lac-St-Jean

une région à lire

PROMO-VACANCES

100 chances de vous amuser! À gagner chaque semaine

Journal **Le Lac-St-Jean**

DU 24 JUIN AU 22 JUILLET 2001

20 BILLETS DE CROISIÈRE TIRAGE DE DEUX Paires DE BILLETS PAR SEMAINE

CROISIÈRES sur le lac Saint-Jean à bord du bateau **LA TOURNÉE**

FORFAITS DISPONIBLES:

- Croisière-théâtre
- Souper-théâtre
- Croisière dansante
- Croisière souper-théâtre
- Croisière vélo/bateau
- Croisière buffet danse latino

RESERVATIONS: 668-3016

Complexe touristique **Dam-en-Terre** Alma, Lac-Saint-Jean

20 BILLETS DE THÉÂTRE TIRAGE DE DEUX Paires DE BILLETS PAR SEMAINE

Des le 2 juillet

CHERCHER L'HOMME... COMÉDIE (PRODUITTE DE CÔTÉ?)

Du mardi au samedi 20 h 45

Reservations: (418) 668-3016 / 888 289-3016

FORFAITS: Croisière-Souper-Théâtre disponibles

668-3016

Complexe touristique **Dam-en-Terre** Alma, Lac-Saint-Jean

20 BILLETS POUR UNE ENTRÉE AU ZOO

L'aventure vous attend!

ZOO Sauvage

679-0543 / 1 800 667-5687 www.zoosauvage.qc.ca

20 BILLETS BONS POUR UNE PARTIE DE MINI-GOLF TIRAGE DE DEUX Paires DE BILLETS PAR SEMAINE

Profitez d'une petite pause!

VENEZ EN VÉLO...

FORFAIT CYCLISTES

Sur la route de la Dam-en-Terre

Reservez au **668-4121 • 662-3445**

mini putt Dam-en-Terre

20 BILLETS BONS POUR UNE ENTRÉE AU VILLAGE TIRAGE DE DEUX Paires DE BILLETS PAR SEMAINE

VAL-JALBERT plus vivant que jamais

- Animation
- Hébergement
- Restauration
- Téléphérique

275-3132

20 BILLETS DE THÉÂTRE Une comédie de Norm Foster « Wrong for each other » Une traduction et adaptation de Josée Labossière

TIRAGE DE DEUX Paires DE BILLETS PAR SEMAINE du 5 juillet au 25 août à la Place de la Traversée 1130, boul. Saint-Joseph, Roberval

LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS À 20 h.

Reservations: (418) 275-7111

Le théâtre du... CALORIFÈRE Information: (418) 679-7848

UNE CHANCE SUR UN MILLION!

DISTRIBUTION: Sylvain Blackburn et Maude Boutet
MISE EN SCÈNE: Lucie Villeneuve
TECHNIQUE: Nicolas Fortin

Comment participer
Chaque semaine 5 soleils apparaîtront dans les publicités des marchands participants énumérés ci-dessous.

Vous devez retracer ces 5 soleils, inscrire le nom des commerces ensoleillés dans le coupon-réponse au bas de cette page et le poster à l'adresse indiquée au bas de ce dernier.

MARCHANDS PARTICIPANTS:

dépanneur ST-JUDE
LES PORTES ET FENÊTRES FOLAIR
J.M. Brisson enr.
LES EXCAVATIONS NOËL VOYER INC.

Laval Hudon POMPES À EAU
Pierre Tremblay STYLETRO-CANADA
GALERIE DE LA PHOTO
ATELIER Fortin Sports INC.
ATELIER Robert Fleury & fils

Super Sagamie
Centre Jardin Pachance Asphalte
TELE-NUMÉRIQUE Marie-Louise
TF Électrique

RÈGLEMENTS
Découpez le coupon de participation et faites-le parvenir au: Journal «Le-Lac-St-Jean», 525 av. du Pont Sud, Alma (QC) G8B 5W1 (un coupon par enveloppe 4 x 6). Seules les enveloppes réglementaires seront acceptées. Le concours se termine le jeudi de chaque semaine à 17 heures et le tirage a lieu au journal «Le Lac-St-Jean» le vendredi de chaque semaine à 10 heures, et ce, jusqu'au 27 juillet 2001. Les noms des gagnants seront publiés dans une édition ultérieure au tirage du journal «Le Lac-St-Jean». La gagnante ou le gagnant sera rejoint(e) par téléphone. Le prix devra être réclamé avant le vendredi suivant la date du tirage. Les employés des Hebdo Transcontinental, des commerçants participants ainsi que les personnes avec qui ils sont domiciliées, ne peuvent pas participer à ce concours.

COUPON DE PARTICIPATION «Promo-vacances 2001»

Nom: Cette semaine, le SOLEIL se trouvait dans les publicités:

Adresse: 1° _____

Ville: 2° _____

Tél.: 3° _____

4° _____

5° _____

Faites parvenir à:
PROMOTION VACANCES, 525, av. du Pont Sud, C.P. 520, Alma G8B 5W1

« Toits itou »

Participez à la création de performances sonores et visuelles

ALMA (FP) — Dans le cadre de l'animation artistique « L'art, ces toits itou » présentée sur la Véloroute des bleuets, le groupe Interaction Qui organise une série de trois activités spéciales et convie le grand public à venir participer à la création d'une performance sonore et visuelle.

Pour chacun de ces trois événements, on consacrera le tout à la création artistique alors qu'improvisation et happening seront à l'honneur. Pour chaque événement, une thématique s'inspirant des oeuvres présentées par les trois Toits itou deviendra le point de départ de performances peintures, sculptures, poésie et musique. Tous les artistes de coeur et d'esprit sont donc invités à venir créer cette fête de l'imaginaire avec les jeunes artistes-animateurs des Toits itou.

Le premier de ces événements devait se dérouler jeudi dernier, mais en raison de la pluie, il a été reporté à ce dimanche 15 juillet.

Le tout se déroulera de 11 h à 17 h au Toit itou du Parc des Générations, près de la pâtisserie Lesage. La thématique développée sera « Le déjeuner sur l'herbe », d'après l'oeuvre de Monet. Le jeudi 19 juillet prochain, de 13 h à 17 h, au Toit itou de la Dam-en-Terre, la thématique sera alors « Les saltimbanques », d'après l'oeuvre de Picasso. Finalement, le jeudi 26 juillet prochain, de 13 h à 17 h, on se déplacera au Toit itou d'Isle-Maligne (près de l'ancien hôtel de ville) alors que la thématique sera « La rencontre », d'après l'oeuvre de Courbet.

HORAIRE DU 13 JUILLET AU 19 JUILLET

CINÉ-PARC JEANNOIS

ANIMAL

Ouvert tous les soirs

SPÉCIAL 8\$ par voiture

INFORMATION: 668-5253

HORAIRE DU 13 JUILLET AU 19 JUILLET!

mardi et mercredi: 4.50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

100 ST-JOSEPH SUD • 662 FILM • 662 3486

LE PARC JURASSIQUE 3 (en attente)
Merc. & Jeu.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

KARMINA 2 (G Déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

LA FORTERESSE SUSPENDUE (G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30

FILM DE PEUR 2 (13+ langage vulgaire)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

LE BAISER DU DRAGON (16+ violence)
Tous les soirs: 19h15 - 21h25

LARA CROFT TOMB RAIDER: LE FILM (G Déconseillé aux jeunes enfants)
Ven., au Mar.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30

PAS DE PITIÉ. PAS DE HONTÉ. PAS DE SUITE?

FILM DE PEUR 2

ON VOUS A MENTI!

Des expositions à l'intention des gens d'ici et des touristes

ALMA (FP) — Avec fidélité, le Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean présente encore pour tout l'été de nombreuses expositions à l'intention des gens d'ici et des nombreux touristes de passages qui pourront y découvrir une large partie de notre histoire.

Comme c'est son habitude, la SHL nous revient avec des expositions qui sont des valeurs sûres. Notamment, on retrouve l'exposition permanente « Passages » qui retrace les moments marquants de l'occupation du territoire du Lac-Saint-Jean et se veut une belle introduction ou une magnifique conclusion à un périple autour du lac Saint-Jean en auto ou en vélo.

D'ailleurs sur ce thème des deux roues, une exposition thématique intitulée « La petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean » présente une quinzaine de bicyclettes de collection représentatives de l'évolution de la technologie du vélo et de son utilisation en région.

Enfin, au chapitre des valeurs sûres, les gens peuvent retrouver l'exposition « Alexis le trotteur, athlète ou centaure ! », qui permet de mieux connaître ce personnage légendaire dont la mémoire se perpétue dans l'imaginaire collectif des gens de la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Nouveauté

Cette année, le Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean ajoute à sa programmation une nouvelle exposition intitulée « Les bâtisseurs d'eau ».

Il s'agit d'un travail en partenariat avec les étudiants en Arts et technologies informatisées du collège d'Alma. Les étudiants et étudiantes de ce département y sont allés allègrement de leur création pour

exprimer leur perception du thème de l'eau qui sera associé au futur créneau que le musée développe actuellement dans l'édifice de l'ancien hôtel de ville d'Isle-Maligne.

Un forfait pour les deux lieux est donc offert et permet aux visiteurs d'avoir accès à la programmation du Musée d'histoire et à l'exposition « L'Art, c'est toi itou » qui présente une rétrospective des vingt dernières années du groupe Interaction Qui avec Alain Laroche et Jocelyn Maltais qui sont deux artistes qui pratiquent

un art où la société, la communauté et la population est interpellée, interrogée et invitée à participer à la réalisations de leurs oeuvres. Depuis le 15 juin prochain, les deux artistes présentent leur exposition-rétrospective intitulée « L'Art c'est toi itou », dans l'ancien hôtel de ville d'Isle-Maligne.

L'exposition présente les grandes réalisations des deux artistes almatois, au cours des 20 dernières années. Le grand public peut prendre conscience de la richesse de l'apport artistique des deux artistes, dont les événements qui se sont réalisés et se réalisent encore, sont en interaction constante avec la communauté.

En complément de ces différentes expositions, le Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean offre également aux groupes de visiteurs qui le désirent, un Tour de ville patrimonial à bord de l'autobus du groupe. Il suffit de réserver au 668-2606.

Rappelons que les heures d'ouverture du

Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean sont du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h et les samedis et dimanches, de 13 h à 17 h.

Le coût d'entrée est de 3 \$ pour les

adultes; de 2 \$ pour les étudiants et les aînés et de 6 \$ pour la famille (2 adultes et 2 enfants). L'entrée est gratuite pour les moins de 6 ans.

À ne pas manquer, la nouvelle exposition intitulée « Les bâtisseurs d'eau ».

Le Mont Lac-Vert présente
DU 1^{er} AU 18 AOÛT 2001

L'éducation de RITA

Comédie de Willy Russell
Adaptation québécoise: René Dionne
Mise en scène: Leo Munger

Comédiens: France Fortin et Dominic La Vallée
Scénographie: Yvan Gaudin
Éclairage: Jean-François Couture

FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE
Tarif pour la pièce seulement

Tendresse HUMOUR Intelligence
Romantisme

Un divertissement assuré!

265, RANG LAC-VERT, HÉBERTVILLE
Pour information et réservation

344-4000 (poste 29)

Les Productions Mistral inc.

Théâtre d'été Air climatisé

AVENTURE NATURE MONT LAC-VERT

CKTV 11.5 SAO

LE THÉÂTRE D'ÉTÉ DE LA DAM-EN-TERRÉ PRÉSENTE

CROISIÈRES THÉÂTRE HÉBERGEMENT
CAMPING, CHALETS, CONDOS ET SUITE CONDOS

CHERCHER L'HOMME...

LA COMÉDIE ÉPROUVETTE DE L'ÉTÉ!

UNE COMÉDIE DE JEAN-RAYMOND MARCOUX
AVEC LA COLLABORATION SPÉCIALE DE PAUL-HÉBERT

MISE EN SCÈNE LINE NADEAU
AVEC YVES AMYOT, CLÉMENT BEAUMONT,
LOUISE HARVEY ET RÉJEAN VALLÉE

MIREILLE VEUT UN ENFANT ET JEAN-CLAUDE EST STÉRILE!
LEURS AMIS, PIERRE ET ANDRÉ LEUR APPORTERONT PEUT-ÊTRE LA SOLUTION TANT ATTENDUE.

SOUPER-THÉÂTRE
Informez-vous 668-3016

DU 29 JUIN AU 25 AOÛT 2001
DU MARDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT À 20H45

Complexe touristique **Dam-en-Terre**
Alma, Lac-Saint-Jean

1385, Chemin de la Marina, Alma
Information et réservation:
1 888 289-3016 **668-3016**

DIFFÉRENTS FORFAITS DISPONIBLES
SOUPER THÉÂTRE CROISIÈRE

RESEAU RESERVATECH

Metabetchouan

L'été musical Lac-Saint-Jean 2001

Bienvenue à tous

1585, route 165, C.P. 40 • Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec) G0W 7A0

Visitez notre site internet
www.campmusical-slsj.qc.ca

349-2085
1 888 349-2085

N.B.: Un escompte de 20% à 30% sur le prix d'entrée pour les groupes de 6 personnes ou plus.

CONCERT
Mercredi 18 juillet • 20 h
Série «ARTISTES INVITÉS»
Evangelos Sarafianos

Partenaire: ING Groupe Commerce
Pianiste suisse d'une grande virtuosité et d'une maîtrise stylistique des plus raffinées.

COÛT D'ENTRÉE: 12 \$

CONCERT
Vendredi 20 juillet • 20 h
Série «JEUNES INTERPRÈTES»
Concours de Musique du Canada

Partenaire: Caïn Lamarre Casgrain Wells
En plus d'apprécier leur talent remarquable, devenez supporteur des artistes de la relève, joyaux de notre région.

COÛT D'ENTRÉE: 10 \$

CONCERT
Dimanche 22 juillet • 10 h 30
Série «BRUNCH - MUSIQUE DU MONDE»
Joaquin Diaz

Musique typique du pays RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Joaquin Diaz, chant et accordéon
Juan Romero, basse
Tabare Filipini, guira
Ramon Ortiz, batterie et tambora

Partenaires: Assurance-vie Desjardins-Laurentienne
Assurances générales des caisses Desjardins

COÛT D'ENTRÉE: 17,25 \$

Hydro Québec Réservez tôt

**ATTENDS
QUE LES AMIS VOIENT ÇA !**



Mazda Protegé5 2002

Caractéristiques de série :

- Roues de 16 po en alliage • Ensemble GFX (pare-chocs avant et arrière sport, seuils de portes et déflecteur d'air arrière) • Phares antibrouillards • Radio AM/FM avec lecteur CD • Console centrale • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Régulateur de vitesse • Banquette arrière 60/40 • Glaces à commande électrique et télédéverrouillage • Sièges en tissu de type sport • Et bien plus encore

ACHETEZ À PARTIR DE

19 895\$

ET OBTENEZ

3,9%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 36 MOIS

OU

LOUEZ À PARTIR DE

259\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 400\$

PROFITEZ DE L'ÉTÉ AU VOLANT D'UNE MAZDA, DÈS AUJOURD'HUI.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Offres réservées aux particuliers et portant sur la Mazda Protegé5 2002, modèle DSTS2A00. *Frais de transport et préparation (820 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. **Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux de 3,9%; 36 paiements de 294,80 \$; coût d'emprunt de 612,80 \$; total à payer de 10 612,80 \$. Autres taux de financement disponibles. *Taux de location personnalisée Mazda: offre portant uniquement sur la location-bail ou détail pour une période de 48 mois sur la Mazda Protegé5 2002 neuve. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 300 \$ exigés. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 9 juillet 2001.



Prisme culturel

On prépare la 8e édition du camp d'été

ALMA (FP) — Fidèle à ce qu'il est maintenant convenu d'appeler « une tradition », le Prisme culturel revient pour la présentation de son camp d'été en danse, du 30 juillet au 10 août, au Centre Mario-Tremblay. Il s'agira de la 8e édition de cet événement qui ne cesse de croître en popularité.

La direction du Prisme culturel travaille depuis plusieurs semaines pour la mise en place de ce camp qui se veut une véritable vague estivale de rythme et de cadence.

Cette activité s'adresse à ceux qui aiment la danse, à ceux qui font de la danse et ceux et celles qui sont âgés d'au moins 5 ans. Ces gens sont ainsi invités à venir découvrir de nouvelles formes de danse et de nouvelles techniques et vivre des expériences enrichissantes dans un encadrement professionnel.

Dans le cadre de ce camp d'été, les participants présenteront notamment un spectacle le 3 août à l'auditorium d'Alma, de 18 h 30 à 20 h et il y aura des classes ouvertes, le 10 août, au Centre Mario-Tremblay, de 8 h à 17 h. L'admission sera gratuite pour le spectacle et les classes ouvertes.

Cette année, les professeurs invités pour le camp d'été seront Jean Léger, chorégraphe de Montréal ainsi que Louis Doré du Ballet classique de la Nouvelle Écosse.

Pour s'informer ou connaître les modalités d'inscription, les personnes intéressées peuvent communiquer au bureaux du Prisme culturel, au 343-2332 ou visiter le site Internet de l'organisme au « www.sagamie.org/alma/prisme ».

Avec 18 courts métrages

« Ciné-Bicicletta » s'arrête à la bibliothèque municipale d'Alma

ALMA (FP) — Les amateurs de films court métrage seront servis à souhait mardi soir, à la bibliothèque municipale d'Alma alors que le Groupe Vidéographe et Patrick Carde seront ici pour la présentation de leurs projections itinérantes de courts métrages.

La première édition de ce festival itinérant de courts métrages intitulé « Ciné-Bicicletta » avait lieu l'année dernière au Chili et en Argentine.

Après plus de 4000 kilomètres en 82 projections, le groupe file toujours à vélo en traînant leur matériel de projection.

C'est à Alma, mardi soir, à 21 h 30, que le groupe présentera sa sélection d'oeuvres de jeunes créateurs. De la fiction, de l'animation, du documentaire, des films d'art, du cinéma, du vidéo, des interventions sur pellicule; un savant mélange diversifié composé d'oeuvres québécoises, canadiennes et françaises (9 films québécois et canadiens et 9 films français) qui composent une séance de projection de plus de 1 h 15.

Cet événement se déroulera donc à la salle des découvertes de la bibliothèque d'Alma (entrée par la rue Harvey) et l'entrée est gratuite.

Annonces classées

Par téléphone, cartes de crédit seulement
Avant jeudi 15 heures **668-4707**

À VENDRE

MAISON 5



1720, chemin St-Charles, quartier Delisle, Alma, belle résidence en pierre des champs, 28'x44', 4 chambres, plancher et armoires en chêne, Jen-Air, four encastré, broyeur à déchet, système d'alarme, ventilation Venmar, 1 1/2 salle de bain, aspirateur central, décoration intérieure superbe, garage 18'x30', entrée asphaltée, patio 20'x24', terrassement en pavé à l'arrière, terrain 150'x150', très bien aménagé, jamais de voisins arrière. Tél.: 668-4461.

A Vendre, louer, Dam-en-Terre, maison vue sur lac à l'année, 4 1/2 pièces. Tél.: 545-1843, 693-2193.

Alma bien située, maison, 36'x25', construction 1992, 5 chambres, 2 salles de bain, remise, piscine, 65, avenue des Pâquerettes. Tél.: 480-4287.

Alma, 185, Eymard, 3 chambres, plancher bois, piscine, entrée asphaltée, terrain paysager, 8200\$. Tél.: 662-8214, 669-4376.

Alma, quartier des Chanteurs, bungalow, 28'x42', bain tourbillon, garage double, piscine hors-terre. Tél.: 480-2083.

Immeuble 10 logements, situé 90, Notre-Dame, revenu annuel 46260\$, prix: 290000\$. Tél.: 480-1332.

Labrecque très belle maison, complètement rénovée, terrain 100'x200', sous-sol fini, planchers bois franc, 2 salles de bain, aménagement paysager, pavé uni, garage 30'x40', impeccable. Tél.: 481-2494, 481-1926.

Maison (brique), 30'x45', 15, Bouchard, Alma, 3 chambres, logement sous-sol, 65000\$. Directement propriétaire. Tél.: 668-5910, 343-3487.

Maison 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, garage et atelier 24'x24', possibilité logement à l'étage, aspirateur central, combustion lente, échangeur d'air. Tél.: 669-2070.

Rang 7 St-Nazaire, maison, 30'x47', terrain 120'x500', remise 16'x20', prix négociable. NOUVEAU PRIX. Tél.: (418)275-3512.



Maison 1 1/2 étage, sous-sol, 3 chambres, 1 salle de bain, armoires en pin, poêle et four encastrés, chauffage bois et électrique, garage, 22'x28', 45000\$ négociable. Tél.: 347-1382.

Maison 24 ans, Hébertville-Station, 28'x40', terrain 115'x95', vente rapide par succession. Tél.: 343-2380.

CONDOMINIUMS 10

795, des Mélézes, derrière Maxi, 4 1/2 pièces, 2e étage, construction 7 ans. Tél.: 668-7990, 662-6482.

MAISONS MOBILES 15

Maison mobile, 14'x70', rénovée, toiles incluses, poêle combustion lente, avec ou sans terrain. Tél.: 418-373-2477.

ROULOTTES 20

Caravan De luxe, 22', Skyline 2260, 1992, bon état. Tél.: 662-1172.

Fifthwheels Mallard 2000, 27'5", 8 places, air climatisé, lits superposés, chambre fermée. Tél.: 668-0909 heure souper.

Roulotte 1973, 23', 6 places, super propre, 3300\$ négociable. Tél.: 669-1977, 662-3034.

Roulotte Champlain, 19', 1976, équipement complet, intérieur refait, très propre, 2800\$ négociable. Tél.: 662-8493.

Roulotte Coachmen, 1992, 24', lits superposés, air climatisé, très propre, 11000\$. Tél.: 481-2979.

Roulotte Unique, 1981, 24', très bonne condition, 5000\$. Tél.: 347-1951, 347-5895.

Roulotte, 19', Lionel, 1979, faites votre offre. Tél.: 567-2394, 344-4504.

Roulotte, Travelers, 1997, 29 SKS, tour édition, annexe double, extérieur fibre de verre, 22000\$. Tél.: 343-3185.

Trave Liner 1975, 27', équipement propane complet, toilette, douche, bonne condition, 2500\$. Tél.: (418)276-8451, 669-1243.

TENTES-ROULOTTES 25

Coachmen 1995, 7 places, équipement complet, très propre, 4500\$ négociable. Tél.: 818-5835 (cellulaire).

Tente-roulotte, Coachmen, 1994, 7 places, très bon état, très bon prix. Tél.: 668-4089, 668-4875.

CHALET 30

20'x28' construction 1994, chasse/pêche, Chemin des Passes, rivière Serpent, entièrement équipé, remise 12'x16'. Tél.: 668-8410, 669-3055.

Baie Boudreault, chalet meublé, 16'x30', terrain 100'x100', très beau site, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 668-2782.

Chalet à bas prix, chemin des Passes, hors ZEC, pour chasseur petits et gros gibiers, ou pêcheur, 24'x22', armoires en pré-fini, meublé, 2 chambres, salle de bain complète, chauffage poêle à bois et propane, éclairage électrique dans toutes les pièces, grande remise et remise à bois, tout pour remettre motoneige et motos, source d'eau pure arrière du chalet. Tél.: 662-3208.

Chalet à vendre, loisir chasse et pêche, Zec des Passes, St-Ludger-de-Milot, 22ième km, 24x32, 3 chambres, tout équipé, 22000\$ négociable. Tél.: (418)695-5887 (soir), 690-5635 (pagette).

Camp en forêt, avec permis, isolé, propane, 30 km sur Chemin Alliance, Mistassini. Tél.: 418-276-3733.

Chalet au lac Rond, habitable à l'année. Tél.: 275-8714.

Chalet situé lac Simard, entre St-Nazaire et St-Ambroise, très beau site, grand terrain. Tél.: 547-2860.

Chalet situé, Lac à Carpe, côté Belle-rivière, meublé, génératrice, très très propre. Tél.: 668-2420.

Chalet, meublé, garage, kilomètre 22 chemin des Passes, Chaloupe, 14', moteur 18 forces, remorque. Tél.: 662-9938.

Chalets en lot, #100 et #200 lac Noir, l'Ascension, toit cathédrale, sur le bord de l'eau, évaluation: 38000\$, laissé 25000\$. Tél.: 347-2329, 347-4612.

Lac Dansereau, 40 km, lac Bouchette, 16'x20', 2 chambres, 1 salle de bain, poêle, réfrigérateur, lumière propane, poêle à bois, fanni en bois, 4'x4" isolée, garage 14'x20' tôle isolée, remise à bois, 12'x12', terrain aménager, 180'x180'. Tél.: 679-2001.

Métabetchouan, chemin #3, Havre de Belle-Rivière, grand terrain aménagé, 85000\$. Tél.: 820-6661.

COMMERCES 35

3 locaux commerciaux à louer, centre-ville, 487, rue Sacré-Coeur, libres immédiatement, BAS PRIX. Tél.: 662-5949, 668-4686.



A vendre auberge en forêt, située intérieur Zec Jeannotte, 40 km Nord-Est, entre La Tuque et Lac Edouard, via Route 411, permis de boisson, restauration, hébergement travailleurs forestiers, relais motoneiges. Tél.: 819-523-7202, 819-523-4758 fax.

FERMES 40

Foin debout à vendre, bonne qualité, première coupe. Tél.: 344-1928.

AUTOMOBILES 45

Chevrolet Camaro, Z-28, T-Top, 1987, 140000 km, très bon état, 5500\$ négociable. Tél.: 668-4597.

Chevrolet, Beretta, 1989, 190000 km, peinture neuve 2 mois, régulateur de vitesses, très bonne condition, 1900\$. Tél.: 487-1130.

Ford Festiva 1992, 98000 km, manuelle, très propre, bonne condition, prix à discuter. Tél.: 347-4529.

Ford Taurus, 1991, 158000 km, parfait état, Chevrolet Cavalier familiale 1992, automatique, 4 cylindres, 132000 km, peinture neuve. Tél.: 345-2476.

Ford Taurus, 1998, SE Limited, toute équipée, intérieur cuir, 22000 milles, 13500\$ négociable. Tél.: 669-3093.

Golf, GTI, 1990, 160000 km, manuelle, toit ouvrant, femme propriétaire, 4200\$ négociable. Tél.: 480-4276 après 18h.

Honda Civic CRX 1989, moteur Civic DX 1996, Mercury Sable GS 1987, V-6. Tél.: 668-4375 David.

Honda Civic, 1987, état de marche mais à vendre pour les pièces, 450\$. Tél.: 668-3537.

Honda Prelude SR 1992, 120000 km, gris métallique, très bonne condition, 9750\$ ferme. Tél.: 480-2180.

Jaguar, XJ6, 1986, 130000 km, propre, équipement complet, acheteur sérieux seulement. Tél.: 480-4638.

Mercury Cougar, 1999, V6, automatique, 18000 km, toute équipée, 16500\$ négociable. Tél.: 669-3093.

Mercury Tracer 1986, Mercury Topaz 1987, Dodge Colt 1989. Complet ou pour pièces. Tél.: 345-8974 (soir).

Plymouth Reliant, 80000 km, très propre, peinture neuve, femme propriétaire, 8 pneus, 1000\$ négociable. Tél.: 480-3077.

Toyota Tercel 1988, 28000\$, Cavalier 1991, 25000\$, Grand Prix 1989, 20000\$. Tél.: 668-0750.

Trans-Am, 1985, rouge, 5L, V8, T-Top, automatique, bien équipée, 1750\$ négociable. Tél.: 487-0497.

CAMIONS 50

Blazer, 1987, peinture neuve, démarreur distance, 2300\$. Tél.: 668-7397.

Camion de livraison, GMC, "Grunman", caisse en aluminium, isolée, 2ième chauffe-rette très puissante à l'arrière. Idéal pour laitier, boulanger, service de traiteur ou atelier ambulants. Pour informations, 480-8664.

Camion, Chevrolet, 1988, automatique, 1 1/2 cabine allongée, boîte fibre de verre, 4500\$. Tél.: 481-4003.

Camion, Nissan, cabine allongée, 1984, pour les pièces. Tél.: 668-7890 après 17h.

Camion, Chevrolet, 1988, automatique, 1 1/2 cabine allongée, boîte fibre de verre, 4500\$. Tél.: 481-4003.

FOUR-GONNETTES 51

Chevy Van 1977, poêle au propane 2 ronds, possibilité d'un lit, 600\$ négociable. Tél.: 481-9943, 669-0497.

Dodge Caravan 1992, 165000 km, grise, très propre, 4200\$. Tél.: 668-4519.

Dodge Caravan allongée, SE, 1995, 116000 km, excellente condition. Tél.: 480-2845, 820-5056 (cellulaire).

Dodge Caravan, 1991, 4x4, très propre, 4500\$ négociable. Tél.: 669-1197.

Panel, Dodge, 1987, très propre, moteur 318, 2800\$ négociable. Tél.: 668-0808.

Van Safari, 1985, 237000 km, bon état, 1200\$. Tél.: 347-1910.

Van, Ford, Aerostar, XLT, modèle allongé, 1990, moteur 4 litres, 74000 km, 2500\$. Tél.: 343-2696.

VÉHICULES 52

Jeep YJ, 1988, 134000 km, automatique, toit rigide et bikini inclus, 4800\$ négociable. Tél.: 818-5835 (cellulaire).

Suzuki, Samurai, 1988, bon état, 1700\$ négociable. Tél.: 480-4138, 592-9805 (pagette).

CAMPEURS 55

A louer motorisé classe A, Georgetown, 33', neuf, 2001, tout équipé. Tél.: (418)668-4159 (Alma).



Ford Royal Classic 1985, 28', couche 6 personnes, tout équipé, intérieur comme neuf, clair, excellente mécanique, 17800\$ A qui la chance? Tél.: 347-3142 Michel, 480-0234 fin de semaine.

Ford Royal Classic 1985, 28', couche 6 personnes, tout équipé, intérieur comme neuf, clair, excellente mécanique, 17800\$ A qui la chance? Tél.: 347-3142 Michel, 480-0234 fin de semaine.

MOTOS 60

Honda Rebel, 250 c.c., 1985, 1400\$ négociable. Yamaha, Vision, 550 c.c., pour les pièces, 200\$ pour GMC, etc., 500\$ négociable. Tél.: 480-2293, 545-5879.

Honda XL 250R, 1986, semi-route, semi-trail, excellente condition, 1600\$ négociable. Tél.: 480-3463.

Kawasaki Vulcan 1996, 12000 km, Suzuki Savage 650, 1996, comme neuve, prix à discuter. Tél.: 662-2841.

Un réseau qui vend

- Résidentiel
- Commercial
- Agricole
- Résidence personnes âgées

RÉSEAU IMMOBILIER
Saguenay-Lac-Saint-Jean
Courtier immobilier agréé

Suite 3, 540, rue Sacré-Coeur O., Alma
30 professionnels de l'immobilier au Québec

M. ANDRÉ PLOURDE, 668-6989
agent immobilier agréé

ALMA :

- 2 logements de 5 1/2 pièces, 84, boul. Davignon. PRIX REDUIT.
- 4 logements, 520, rue Saint-Sacrement (renové à 90 %).
- 3 logements, 8-10-12 Harvey (coin Dupont) (Local commercial), idéal pour celui qui a un commerce et qui veut être en vue.
- 5 logements, 495-499, rue Boulanger. (VENTE RAPIDE).
- Espace à bureaux à louer (meublé ou non), 255, rue Collard.
- 89, Duberger, bungalow, 74 000 \$. Facile à acheter, assumption hypothèque.

CHICOUTIMI : Bloc de 32 logements brique (très luxueux).

MÉTABETCHOUAN :

- Garage parc industriel, à l'état neuf, rue des Érables.
- 4 logements, 12 et 14 rue St-Pierre, rénovée à neuf (meux qu'un REER).
- Maison style ancestrale, 5 rue St-Pierre.
- Bungalow, 19, rue St-Pierre, fenêtres et toiture neuves. PRIX REDUIT.
- 3 logements, rue des Jasmins, comptant requis: 1000 \$.

DESBIENS : 2 logements, 1249, Hébert, renové à neuf, libre immédiatement.

LAC-A-LA-CROIX :

- 506, rang 2, bungalow brique, 3 chambres.
- NOUVEAU MANDAT: Maison de campagne très bien décorée, 2 étages, 4 chambres, garage, au 522 rang Caron. Très propre.

LAC-SAINT-JEAN : Motel super propre, information confidentielle.

CHALET : Lac à la Carpe, secteur Belle-Rivière. Super propre. Autre chalet habitable à l'année, électricité et grutage.

Représentant pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean de la célèbre maison usinée PRO-FAB, constructeur de la maison Kingsmen 1998-1999, 2000-2001.

La vraie solution en matière d'habitation. Système d'isolation Naxor, qui réduit les frais de chauffage et climatisation de 25 %. Brochures disponibles.

PRO-FAB
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

240/12/ 67369.15

BACS ROULANTS
Recommandés par les municipalités

Pour une semaine seulement

119\$ 360 litres

LIVRÉ CHEZ VOUS !

Bac roulant

Garantie

Récupération P.M.

Sans frais 1-888-992-1499

PEINTURE DÉBOSELAGE MICHEL ANGERS

Voiture de courtoisie

SPÉCIALITÉS:

- Réparation de voitures accidentées
- Travail garanti

811, av. Tanguay (parc industriel), Alma

662-2480 Garage Michel Angers

G-AIMÉ FORTIN
Copropropriétaire
Rés.: 668-4296

FRANCE LAFORGE
Copropropriétaire
Rés.: 662-4904

TERRAINS À VENDRE

Rue Robert-Jean
(PRÈS DES CONDOS ST-LUC)
(à l'arrière du Restaurant McDonald)

pour **RÉSIDENCES** ou **JUMELÉS**

PRIX AUTOUR DE 2 \$ le pied carré

POUR INFORMATION:
668-5891
(panneaux explicatifs sur place)

EXCAVATION

- EXCAVATION DE DRAIN DE FONDATION
- RÉPARATION DE FISSURES DE SOLAGE

- EXCAVATION RÉSIDENTIELLE COMMERCIALE
- TERRE, SABLE, GRAVIER
- INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES ET CHAMPS D'ÉPURATION

EXCAVATION D'ENTRÉE D'AUTO

- SOLAGE
- ÉGOUT
- AQUÉDUC

R.B.Q. : 2244-0887-07

LES EXCAVATIONS NOËL VOYER INC.
1660, boul. Saint-Jude Sud, Alma
Pagette : 669-6777

668-3584

Moto cross, Suzuki, RM-250, 1983, moteur refait, 750\$. Tél.:662-6100, 668-4260.

Scooter, VASPA, 1982, 50 c.c., refait à neuf, pneus neufs. Tél.:347-3262, 668-9289.

Shadow 500, 1984, très bon état, 1100\$ négociable. Tél.:668-5868.

Suzuki 650, 1982, pare-brise, 600\$. Tél.:349-2797 (jour), fin de semaine le soir.

Suzuki, GSX 750, 1985, jaune et mauve, refait à neuf, excellente condition, 2300\$ négociable. Tél.:662-2243 (jour), 480-1570 (soir).

MOTOMARINES 61

Sea Doo, 1992, Bombardier, 580 c.c., refait à neuf, 2000\$. Tél.:662-5997, 668-7600.

TOUT-TERRAIN 63

4 roues Yamaha 225, 1986, 2x4, treuil, pneus et amortisseurs neufs, excellent état, 1800\$. Tél.:668-5860.

4 roues, Honda, 4x4, 350, 1986, bonne condition, pneus neufs. Tél.:669-3093.

BICYCLETTES 70

5 vélos montagne, 2 BMX, pièces, réparation, 10 pneus usagés, 14", 15", 371 Bordeaux, Alma. Tél.:662-4116.

TONDEUSES 80

Tracteur de pelouse Columbia 12-38, prix à discuter. Tél.:662-3014 après 17h00.

BATEAUX 85

A voir! Ponton 20', moteur 50 forces, toit campeur, état neuf. Tél.:662-4448.

Bateau Wellcraft Excel, 1994, 20', moteur V6, Cuddy cabine avec profondimètre, VHS, système de son Alpine, toiles rapides et campeur, remorque, 200 heures, état neuf, 17000\$. Tél.:662-0410 demandez Dany.

Ponton 35', équipement complet, chauffe-eau, poêle propane, poêle bois, douche, situé Lac Tchitogama, 6000\$. Tél.:347-3429, 347-5608.

CHALOUPES 95

A Voir! Chaloupes: Starcraft 16', moteur Suzuki 50 forces. Aussi Polaris XCR-600, 1996. Tél.:669-8109.

Chaloupe, aluminium, 14', moteur Evinrude, 8 forces, état neuf, 1500\$ ferme. Tél.:668-3812.

Chaloupe, Princecraft, 14', aluminium, moteur 2 forces, Johnson, neuf, 2000\$. Tél.:662-4080, 669-8202 (paquette).

Embarcation, 14', aluminium, 2 sièges pivotants, moteur 9.9 Evinrude, remorque d'embarcation avec roues 13", prix demandé:2500\$. Tél.:668-3601.

Moteur 9.9 Evinrude 1986, excellente mécanique, 800\$. Tél.:662-5124 après 16h00.

Princecraft 18' jumbo, moteur Johnson 70 forces, bon état, 3700\$ négociable. Tél.:668-3943 (heure des repas).

TERRAINS 100

Beaux terrains, magnifique secteur, tranquille. Tél.:668-8282, 662-2667.

Bord de l'eau, grand terrain, prêt à construire, pour chalet ou résidence. Tél.:347-4419.

TERRAIN A VENDRE

Rang Melançon, quartier St-Georges, Alma, face au 2925, Melançon, directement du propriétaire, 50532 pi.ca. en tout ou en partie, dont 415 pieds de façade sur Melançon, prix à discuter. Tél.:669-0253, 662-8443 demandez Michel.

Terrain de chalet, au bord du lac Bellevue, Hébertville-Station, prêt à construire. Tél.:669-5985 (téléavertisseur).

Terrain résidentiel de villégiature, bord de l'eau, secteur Ile d'Alma, chemin Baie des Jean. Tél.:668-9291.

ANIMAUX 105

Chatons Persan, âgés de 6 semaines, 50\$ chacun. Femelle, paon, 3 ans, 100\$. Jeunes lapins, 5\$. Tél.:343-2292.

Chiot, mâle, race Caniche, couleur beige, âgé de 1.1/2 mois, 75\$. Tél.:662-0400.

Chiots Berger Allemand, pure race, vermifugés, vaccinés, parents sur place. Petite moto 50 c.c. Tél.:344-4029.

Un couple de mini-ânes, mâle, femelle, mini-jument poney. Tél.:662-7258, 818-3213.

Petit chien Yorkshire, pure race avec papiers, dressé au complet, acheteur sérieux seulement. Tél.:662-4813.

Poules ou poussins, choix de race. Canards miniatures blancs et autres. 3118, Grande-Ligne. Tél.:347-5116.

MACHINERIES 110

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME de toutes sortes ainsi que: "Bull dozers", pépines, "timber jack", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan, (819) 364-2021 Gervais.

URGENT BESOIN, ACHETONS: pépines, bulldozers, "skidders", remorques avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél.: (819) 353-1777.

BRIC À BRAC 129

Couchette, blanche, avec matelas, très propre, 130\$. Tél.:481-2494, 481-1926.

Cuisinière amande, Hotpoint, très propre, 175\$. Tél.:662-4878.

DIVERS À VENDRE 130

2 causeuses, état neuf, bon prix. Tél.:668-0385.

2 divans. Mobilier de chambre mélamine beige, sommier et matelas 39". Tél.:668-0458 après 16h.

Adam et Eve nudisme, gens libérés, chalet à louer, tentes et roulettes. Bienvenue, brochure gratuite. Tél.:1-(819)336-4320.

Ameublement complet, presque neuf, moitié prix, pouvant être vendu séparément. Exerciceur multifonctions, valeur: 750\$, laissé: 300\$. Tél.:669-1031.

Antiquités, objets divers, du jeudi au dimanche, 9h00 à 16h00, 171, St-Joseph, Alma. Tél.:480-1317, 668-8978.

Armoire à pâtisserie réfrigérée, tout stainless et vitrée. Table réfrigérée tout stainless. Hôte. Divers autres petits équipements de restaurant. Tél.:480-8664.

Base pour télévision, cuisinière blanche, marque Frigidaire, mobilier de cuisine, le tout complètement neuf, cause déménagement. Tél.:347-4529.

Boîte fibre de verre 8', GMC, état neuf, valeur 1500\$, laissée:800\$. Tél.:662-7272.

Bureau, 40\$. Commode, 40\$. Cabinet en bois, 100\$. Commode, mélamine noire, 90\$. Téléviseur, 12", couleur, 50\$. sècheuse amande, 100\$. Secrétaire blanc, 75\$. Table de salon, 20\$. Chaise berçante bois, 50\$. Étagère mélamine blanche, 60\$. Fauteuil Lazy-Boy, 150\$. Téléviseur, 26", 50\$. Lit 39", avec matelas, 100\$. 2 sections étagères grises, 100\$. Tél.:349-3322.

Causeuses ou séparément, bonne condition. Tél.:345-4343.

CHOCOLAT qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. Tél.:(514)277-0083, 1-800-561-2395.

Cuisinière, White Westinghouse, blanche, 150\$. Mobilier cuisine, 6 chaises, 75\$. Demi-lit, blanc, 200\$. Tél.:662-9830.

Divan à vendre, 3 places, bonne condition, 100\$. Tél.:662-4811 après 13h, Eva.

Équipement de bureau complet, ordinateurs portables, imprimantes, télécopieurs, valises incluses, bureaux ordinateurs. Tél.:347-2333.

Fermeture de maison, mobilier complet à vendre, très bon prix, pour vente rapide. Tél.:668-7744.

Fosses septiques et tuyaux, tentes à couverture (couleur), fenêtres neuves demi prix, Donacona 4'x8', portes d'acier 59.95\$, baignoires à 50\$, portes de garages et de chambres, de vrais prix. Tél.:346-5644, Noel Bouchard.

Grandes valises Yamafli Ricardo Beverly Hill (4), couleur verte, état neuf, acheteurs sérieux. Tél.:662-2741, 668-2631.

Laveuse, sècheuse, 400\$. Tél.:668-7043.

Laveuse, sècheuse, amande, Inglis, 300\$, très propre. Tél.:669-5278 (téléavertisseur).

Lit capitaine, 50\$. Balayuse Hoover, 50\$. Table à cartes, 40\$. Écouteur sans fil, 40\$. Meuble d'ordinateur, 25\$. Tél.:480-4786.

Lit de bébé, bois blanc, très propre, état neuf. Tél.:480-2378.

Lot à bois, secteur Ste-Monique. Tél.:347-5286, 347-1614.

MARCHE AUX PUCES SYLVAIN BERGERON. J'achète en lot, tout ce que vous ne voulez plus, de la cave au grenier ainsi que dans vos vieux hangars. Je paie comptant, ouvert à l'année, 4620, avenue Grande-Décharge, Delisle, secteur St-Coeur-de-Marie. Tél.:347-4182.

Métabetchouan, vente de garage, 87, rang du Poste, tous les jours de 12h à 20h, 14 au 29 juillet, articles de toutes sortes à voir! Tél.:349-8607.

Meuble pour télévision/vidéo, couleur noire, vitré, 350\$, négociable. Remorque en fer, 600\$ négociable. Tél.:669-2014.

CUISINES ET SALLES DE BAIN

Bonnes Vacances à tous. Soyez prudents!

Éric Tremblay

235, av. du Pont Sud, Alma (édifice de Subway)

PLAN À L'ORDINATEUR EN 3D **GRATUIT**

480-3830

LES IMMEUBLES CONTACT

GASTON OUELLET courtier immobilier agréé **662-4000**

PLACE ST-LUC

LES IMMEUBLES CONTACT

ANDRÉ CÔTÉ courtier immobilier agréé **662-4000**

GASTON OUELLET courtier immobilier agréé B: 662-4000 R: 662-2426 Tél.: 669-1771

LUC TREMBLAY agent immobilier affilié B: 668-2248 R: 668-9023 Tél.: 487-9023

ANDRÉ CÔTÉ courtier immobilier agréé B: 662-4000 R: 662-7155 Tél.: 669-1777

MENDOZA FORTIN agent immobilier affilié B: 668-5960 R: 668-5960 Tél.: 662-0778

STE-MONIQUE

DEUX LOGEMENTS: Au 117-119, Larouche. Le RDC sera libre le 1 juillet pour le proprio occupant. INF.: GASTON OUELLET.

ALMA

2290, boul. Auger Est: Maison mobile 14x68, extérieur refait au complet, garage, terrain 100x100. Prix: 49 500 \$ négociable. INF.: LUC TREMBLAY

VOUS RECHERCHER LA TRANQUILLITÉ?

ALMA, 1225, CHEMIN VILLEBOIS:

En excellent état, renouée, 3 salles de bain, poêle à combustion lente, foyer, sauna, cave à vin, superbe terrain, sans voisin à l'arrière, à voir! **ANDRÉ CÔTÉ VOUS ATTEND!**

TERRAIN: 100x165, Alma, boul. Auger Sud.

ALMA: Local à louer, haut de Postes Canada. INF.: GASTON OUELLET

HÉBERTVILLE-STATION: 2 logements. 59 500 \$ nég.

ALMA: Immeuble à revenu, 2 log. de 4 1/2 + 12 chambres, brique, secteur St-Jude. INF.: LUC TREMBLAY

L'ASCENSION: BORD DU LAC

L'ASCENSION: 1540, ch #15, rang 5 Cotege 1 1/2 étage, 4 chambres, situé au bord du lac. Noir avec garage. INF.: ANDRÉ CÔTÉ

ALMA, 540 DE LA GARE: Cotege, 7 chambres, ascenseur, sortie ext. sous-sol, plancher bois, patio. INF.: MENDOZA FORTIN.

36 500 \$ NEGOCIABLE

DELISLE: 3875, rang St-François, maison de campagne terrain 100x200. INF.: LUC TREMBLAY

ALMA, 1270 BEAUVOIR: Bungalow à palier, 4 chambres, verrière, patio, vue magnifique. Faut voir! INF.: MENDOZA FORTIN.

L'ASCENSION: Cotege 6 c.c., 1555, 1re Avenue, garage, prix en baisse. Évaluation mur. INF.: MENDOZA FORTIN.

UNE VISITE S'IMPOSE

ALMA, 331 à 337, SACRÉ-COEUR: 5 logements incluant le dépanneur, revenu annuel 23 760 \$. PRIX RÉDUIT. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.

ALMA, 607, PRICE: 3 logements, brèques, un 5 1/2 pièces, un 4 1/2 pièces et un local commercial, très propre. INF.: MENDOZA FORTIN.

COMMERCIAL:

L'ASCENSION: Commerce en alimentation, prêt à opérer, idéal pour couple désirant se créer un emploi. INF.: AU BUREAU SEULEMENT, GASTON OUELLET

ST-HENRI-DE-TAILLON

VENDU

830, chemin sur le Lac, près de la Pointe-Tailon. Maison-chalet, prix 42 500 \$ Inf.: Luc Tremblay.

NOUVEAU MANDAT:

ALMA: 280, rue Harvey Ouest, près du centre-ville, maison 1 1/2 étage, grand terrain, garage, piscine creusée. INF.: LUC TREMBLAY

ALMA, 3 LOGEMENTS: Aucune vacance, rénove. INF.: GASTON OUELLET.

ALMA, 590, boul. Auger Ouest, face au cégep. Unifamiliale avec 6 chambres (location étudiants). INF.: LUC TREMBLAY.

ALMA, 1151 BOUL. AUGER EST: Superbe belle propriété avec grand terrain de 125x225. INF.: LUC TREMBLAY.

3 LOGEMENTS

ALMA, RUE STE-ANNE: 3 logements, 2 x 4 1/2 pièces et 1 x 6 1/2 pièces. Idéal pour propriétaire occupant. INF.: GASTON OUELLET.

NOUVEAU MANDAT

ALMA: 1030, rue Bowen Ouest, maison 1 1/2 étage, rénovee en partie, 5 chambres, piscine. Prix 69 500 \$ nég. INF.: LUC TREMBLAY

18 000 \$

ALMA: Chemin Four-à-chaux, chalet patio, intimiste. INF.: MENDOZA FORTIN.

ALMA, 1300, AV. DU PONT SUD: Commercial et résidentiel, cottages, garage terrain 60x170. INF.: MENDOZA FORTIN.

DELISLE, 720, AV. GRANDE-DÉCHARGE

(Face au Métro) 4 chambres au R.D.C. avec garage attaché 23x25, évaluation municipale 54 915 \$, prix inscri: 53 500 \$ nég. INF.: ANDRÉ CÔTÉ

HÉBERTVILLE: 90, chemin des Saïles, chalet-maison habitable à l'année, rénovee en 96, terrain 43000, bord de la Belle-Rivière. INF.: LUC TREMBLAY

NOUVEAU MANDAT

ALMA: 242, rue Price Ouest, maison unifamiliale 2x42, toiture neuve, fenestration neuve, revêtement extérieur neuf. Prix 83 000 \$ nég. INF.: LUC TREMBLAY

NAUVILLE, DEMANDEZ UNE VISITE

DELISLE

ALMA: 5 minutes du centre-ville, campagne, terrain 25 283 plus garage, vue sur la rivière, prix 79 500 \$ nég. INF.: LUC TREMBLAY.

VENDU

ALMA: 242, rue Price Ouest, maison unifamiliale 2x42, toiture neuve, fenestration neuve, revêtement extérieur neuf. Prix 83 000 \$ nég. INF.: LUC TREMBLAY

60, BOUL. LAROUCHE: Cotege 3 1/2 pièces à l'étage, vue panoramique sur la ville, beau paysager, sous-sol fin. INF.: MENDOZA FORTIN.

855, RUE FORTIN: Bungalow patio, piscine, remise, foyer, plancher de bois. INF.: MENDOZA FORTIN.

ALMA, 1030, rue Bowen Ouest, maison 1 1/2 étage, rénovee en partie, 5 chambres, piscine. Prix 69 500 \$ nég. INF.: LUC TREMBLAY

ALMA, 1300, AV. DU PONT SUD: Commercial et résidentiel, cottages, garage terrain 60x170. INF.: MENDOZA FORTIN.

60, BOUL. LAROUCHE: Cotege 3 1/2 pièces à l'étage, vue panoramique sur la ville, beau paysager, sous-sol fin. INF.: MENDOZA FORTIN.

855, RUE FORTIN: Bungalow patio, piscine, remise, foyer, plancher de bois. INF.: MENDOZA FORTIN.

LÉONCE GAGNON 345-8757

lgagnon.lacstjean.com

À VENDRE

Compteur immobilier agréé

LÉONCE GAGNON

Tél.: (418) 345-8757

Pagette: (418) 669-7450

CAMILLE MUNGER 662-3897

Télév. 669-4903

MAISON UNIFAMILIALE: Avec commerce, Saint-Gédéon, excellent endroit pour garderie (près école).

FERME 105 ACRES: Située à Saint-Bruno.

Prix réduit MAISON RÉNOVÉE: À Alma, intérieur très propre, possibilité de revenu.

3 LOGEMENTS: Prix intéressant, Saint-Gédéon, rentable.

TERRAIN RÉSIDENTIEL: Rang des Îles, Saint-Gédéon.

UNIFAMILIALE: 1 1/2 étage, entièrement rénovee int., portes et fenêtres.

4 LOGEMENTS: Près des écoles, 662-3897, à Alma.

NOUVEAU: Fermette 24 acres avec maison, 4 c.c., Desbiens

NOUVEAU: 2 logements, Saint-Gédéon, 2 c.c., idéal pour proprio occupant.

CHALET: Rang des Îles, Saint-Gédéon. Accès à la plage, 70 000 \$

CHALET DE CHASSE: Sur la Zec La Lièvre, lac des Casques. Bonne occasion.

A qui la chance!

Prix révisé

CHALET: 4 c.c. avec 208 pieds de façade sur le lac St-Jean, avec plage, habitable à l'année. Site vraiment exceptionnel. Aucun voisin arrière et côté.

ENSEMBLE DE BASSIN DE FONTAINE AVEC CASCADE

rég.: 299\$

Spécial 259\$

CHOIX DE TOILE POUR FONTAINE

• VENTE ET RÉPARATION de pompes de piscine

• Pompes à eau, de fontaine, d'égouts et puits gélinite

FORAGE DE PUIITS ARTÉSIENS

DEPUIS 30 ANS À VOTRE SERVICE

Laval Hudon

VENTE • SERVICE • PIÈCES • RÉPARATION

3090, du Pont Sud, Alma (Face à SPORTS DRC)

Licence RBQ 1194-7439-67

L'expert en tapis et meubles

René St-Louis

SINISTRE - URGENCE

Service 24 heures

Nettoyage tapis, meubles

Grand ménage maison

Estimation gratuite

487-1696

SPÉCIAL 30^e ANNIVERSAIRE

POMPE À JET AVEC RÉSERVOIR

rég.: 299\$

Spécial 259⁹⁹\$

Très grand choix de pompes à jet à partir de **130\$**

POMPE DE PISCINE

rég.: 299\$ **Spécial 229\$**

OUVERT PENDANT LES VACANCES DE LA CONSTRUCTION



La Capitale

www.lacapitalevenu.com

Exigez-les



Membre de la Chambre immobilière du Saguenay-Lac-Saint-Jean (668-4578)
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ (ÉTABLISSEMENT)

AGENT DE GARDE



Chantale Tremblay
668-9551

Nouveau! Nouveau!

ALMA
1010, rue Robert-Jean.
Charmant bungalow,
4 c.c., terrain 75x111,
aménagement paysager.
Pour information:
Liliane Gingras,
480-0970

Prix réduit!

2 LOGEMENTS. Avec cachet particulier situés au centre-ville, bien entretenus, très intéressants, sans plus tarder. Chantale Tremblay 668-9551

PRIX RÉDUIT

BORD DU LAC

SAINT-GÉDEON, RANG DES ÎLES: Propriété avec magnifique terrain paysager, garage, un coin intime à découvrir.
Madeleine Fortin,
662-8267 ou Micheline Guérin, 668-6755

Entin un petit coin bien à vous!

Découvrez ce chalet directement au bord du lac Johnny à Ste-Monique, meublé, foyer int., piscine, très propre, à un prix raisonnable.
Inf.: Chantale Tremblay, 668-9551

Vous aimez le confort!

ALMA
Vaste résidence 45x44, 5 chambres à coucher, située près des écoles, foyer, magnifique terrain paysager. A voir!
Liliane Gingras,
480-0970

ALMA. Très belle propriété avec plancher de bois, beau grand garage incluant les encastres. Madeleine Fortin, 662-8267

Rejean Villeneuve
668-2976
Cellulaire:
662-0265

Nouveau mandat!

MAISON MOBILE: 14x70, bien divisée, ext. en aluminium, fenêtres récapées, libre immédiatement. Irène Bouchard, 668-4589

ACQUISITION DE QUALITÉ

BOUL. POTVIN: Modèle exclusif, terrain 117x245, 3 chambres à coucher, foyer, piscine creusée, terrain paysager, possibilité pour bureau, à voir. Liliane Gingras, 480-0970

QUARTIER TRANQUILLE

ALMA: Ravissant bungalow brique, terrain 100x100, piscine creusée, aménagement paysager, à voir. Liliane Gingras, 480-0970

NOUVEAU MANDAT

CHALET MAISON: St-Gédéon, idéal pour personne seule, prix abordable. A voir! Langis Gauthier, 349-8375

NOUVEAU MANDAT

RUE DEQUEN, ALMA. Maison avec 2 logements, résidentiel à 1 commercial très bien situé. Langis Gauthier, 349-8375

Havre de paix

CLASSIQUE ET DE QUALITÉ: Planchers et amores en chêne naturel, brique, abri d'auto, sous-sol fini, 4 chambres, magnifique terrain paysager, grande intimité, secteur recherché. Inf. Chantale Tremblay, 668-9551

Idéal pour garderie

FACE À L'ÉCOLE ST-PIERRE: Rénovée au complet, sous-sol avec entrée indépendante, plusieurs possibilités, garderie, bureau privé, foyer, etc. A découvrir avec Chantale Tremblay au 668-9551

Madeleine Fortin
662-8267
Télévendeur
669-7059

ALMA SITUÉ PRÈS DU CENTRE MARIO TREMBLAY: 4 chambres, beaucoup d'inclus, libre immédiatement. Rejean Villeneuve, 668-2976

ALMA 322, BELVÉDÈRE: VENDU

Rejean Villeneuve,
662-0265

MAISON DE CAMPAGNE: Rénovée à neuf, style cottage, terrain de 21 000 pieds, garage détaché, passez voir et appelez-moi. Au 2895, Melançon Ouest. Micheline Guérin, 668-6755

NOUVEAU MANDAT

DESBIENS: 2 logements (coin tranquille). Transfert Super terrain. Langis Gauthier, 349-8375

2015, CHEMIN DU BOCAGE: Propriété avec mezzanine, construction robuste, site exceptionnel, garage détaché de 24x24, passez voir! Micheline Guérin, 668-6755

A découvrir!

QUARTIER PARIABLE OU IL FAIT BON VIVRE: Cette propriété de brique vous offre beaucoup de possibilités: piscine, terrain closé et paysager, patio et garage de béton, garage en PVC, échangeur d'air, les encastres de cuisine, ext. en aluminium, de bois, porte-jarret, système d'alarme. Une visite s'impose! Inf. Chantale Tremblay, 668-9551

Nouveau mandat!

CACHET PARTICULIER: Rénovations majeures, 4 1/2 très propre à l'étage, escalier int., facile pour le proprio d'occuper l'étage. Irène Bouchard, 668-4589

Langis Gauthier
349-8375
Cellulaire:
487-1144

ALMA, SITUÉ PRÈS DU CENTRE MARIO TREMBLAY: 4 chambres, beaucoup d'inclus, libre immédiatement. Rejean Villeneuve, 668-2976

MAISON DE CAMPAGNE: Rénovée à neuf, style cottage, terrain de 21 000 pieds, garage détaché, passez voir et appelez-moi. Au 2895, Melançon Ouest. Micheline Guérin, 668-6755

NOUVEAU MANDAT

DESBIENS: 2 logements (coin tranquille). Transfert Super terrain. Langis Gauthier, 349-8375

1095, DE LA SEINE: Construction 1998 avec garage attaché, amores en chêne, hall d'entrée, très belle propriété, pas de voisin arrière, terrain très bien aménagé et closé. Micheline Guérin, 668-6755

Un petit coin de paradis

CHALET TRÈS INTÉRESSANT: Habitable à l'année, très chaleureux, rénové en 1997, endroit de rêve, beau grand lac, garage isolé à 10 minutes de l'Ascension. Irène Bouchard, 668-4589

Un petit coin de paradis

CHALET TRÈS INTÉRESSANT: Habitable à l'année, très chaleureux, rénové en 1997, endroit de rêve, beau grand lac, garage isolé à 10 minutes de l'Ascension. Irène Bouchard, 668-4589

Votre propre emploi

Pour atelier, entrepôt ou commerce avec bureau et salle d'attente, aussi grande résidence spacieuse sur 2 étages, possibilité de 2 logements, garage intégré au sous-sol.
Harry Marcoux, 668-4589

Irène Bouchard
668-4589
Télévendeur
669-4307

ALMA SITUÉ PRÈS DU CENTRE MARIO TREMBLAY: 4 chambres, beaucoup d'inclus, libre immédiatement. Rejean Villeneuve, 668-2976

RDC entièrement rénové

TRÈS INTÉRESSANT COMME PREMIÈRE MAISON: Amores thermoplastique, plancher de céramique et bois, bardeaux de la toiture neufs, grand terrain, pas de voisin arrière, rang Melançon. Irène Bouchard, 668-4589

Nouveau mandat

PRES DU CÉGEP: Très grande propriété avec beaucoup de pièces, toiture refaite à neuf, foyer dans le salon, terrain magnifique avec piscine. A voir! 345, Bourassa Alma. Micheline Guérin, 668-6755

Nouveau! Nouveau!

BUNGALOW, BRIQUE 29X43: Rénové de très bonne qualité, décoration de très bon goût, abri d'auto, terrain closé. 1235, Auger Ouest, Alma. Micheline Guérin, 668-6755

Comme investissement

4 LOGEMENTS: Bien entretenus, très bonne location, secteur commercial intéressant comme proprio occupant. Contactez-moi Irène Bouchard, 668-4589

Un petit coin de paradis

CHALET SITUÉ À QUELQUES MINUTES D'ALMA: Coin tranquille, à découvrir. Madeleine Fortin, 662-8267

Près de tous les services

GRANDE RÉSIDENCE: Très chaleureuse, possibilité de revenus pour étudiants, foyer, gîte ou pour un proche parent. A voir Irène Bouchard, 668-4589

Harry Marcoux
668-4589
Télévendeur
669-4307

RANG MELANÇON À 10 MIN D'ALMA: grande maison 10 pièces, 36x49, foyer, très grand terrain paysager, garage double, serre jardin, coin super! Une visite s'impose. Micheline Guérin, 668-6755

ST-COEUR-DE-MARIE

MAISON AVEC 2 GARAGES: Piscine creusée, salon, toit cathédrale, grande cuisine. Langis Gauthier, 349-8375

Bon secteur

ENTREPÔT: Secteur commercial, 3300 pi car, au 1380 boul. St-Jude. Harry Marcoux, 668-4589

Nouveau! Nouveau!

PROPRIÉTÉ: Avec cachet exceptionnel, 2 étages, 31x47, terrain 195x100. Passez voir au 755, Price Ouest. Pour plus de détails, appelez-moi Micheline Guérin, 668-6755

Nouveau! Nouveau!

PROPRIÉTÉ AVEC BEAUCOUP DE PIÈCES: Très fonctionnelle, construction 1989, libre immédiatement. 1850 Jean-Nicolas, Alma. Micheline Guérin, 668-6755

Nouveau! Nouveau!

VOUS ÊTES EN AFFAIRES: Osez devenir propriétaire d'une excellente bâtisse commerciale 30x42, bonne localisation au centre-ville, construit en 1991. Micheline Guérin, 668-6755

Nouveau! Nouveau!

JUMELÉ NEUF À VENDRE: Quartier tranquille, livraison le 15 août, finition intérieure au choix de l'acheteur. Liliane Gingras, 480-0970

MELLEUR AGENT VENDEUR ET INSCRIPTEUR AU LAC-ST-JEAN 2000
Micheline Guérin
668-6755

TRÈS BEAU COTTAGE: 28x30, situé près du cègep, planchers de bois, sous-sol très bien, propriété très bien entretenue. Micheline Guérin, 668-6755

VENDU

ALMA, BOUL. AUGER: Très belle résidence, garage, beau terrain, avec revenu. Rejean Villeneuve, 668-2976

ALMA: Propriété située au bord de l'eau, planchers de bois, salles de bains rénovées, vue exceptionnelle. Madeleine Fortin, 662-8267

Commercial-prix intéressant

ENTREPÔT: 5920 pi car, Parc industriel Nord, Alma, sur un terrain de 32 500 pi car, libre immédiatement. Harry Marcoux, 668-4589

A 12 minutes d'Alma

CHALET AVEC ACCÈS AU LAC ST-JEAN: Fosse septique conforme, eau à l'année, entièrement meublé, à St-Gédéon. Faites votre offre! Irène Bouchard, 668-4589

Métabetchouan

MAISON AVEC GARAGE EN ANNEXE: Très grand terrain aménagé, piste cyclable en avant. A voir! Langis Gauthier, 349-8375

ALMA: Maison de ville à revenu, très beau cachet. Madeleine Fortin, 662-8267

Liliane Gingras
480-0970
Télévendeur
669-3109

6 logements

NOUVEAU MANDAT
6 logements de 4 1/2 pièces, très propres, loués à 100%.
Inf.: Langis Gauthier, 349-8375

Desbiens

MAISON COMPLÈTEMENT RÉNOVÉE: Centre-ville, grande chambre des maîtres, à voir! Langis Gauthier, 349-8375

Nouveau mandat!

MAISON EN BRIQUE: Garage 12x20 grand terrain, moins de 50 000 \$. Langis Gauthier, 349-8375

ALMA: Bâtisse commerciale centre-ville (coin Labrecque et Sacre-Coeur) Rejean Villeneuve, 662-0265

Terrains à vendre

ALMA, 2425 boul. Auger Sud: terrain 100x210
Delisle, Grande-Décharge, terrain 99x100
Inf.: Liliane Gingras, 480-0970

Faut voir!

PROPRIÉTÉ À PALIERS: Décoration chaleureuse, salle à manger, foyer dans le salon, terrain bien aménagé, intérieur surprenant, à découvrir avec Chantale Tremblay, 668-9551

Vous aimez la campagne

L'ASCENSION: Construction 1997, terrain 50x114, aménagement paysager, remise 14x16, à découvrir avec Liliane Gingras, 480-0970

TERRAINS
- 3550, ch. des 22, Dam-en-Terre (accès à l'eau).
- Bâtisse «Les Sentiers verts» (chemin Villebois).
IMMOBLES À REVENUS
- 2 log. 46, St-Paul
- 2 log. 815-819, Gagné
- 2 log. 1013-1015, Scott O.
- 2 log. 170, St-Bernard
Micheline Guérin, 668-6755

CONDO
Idéal pour 2 personnes ou personne seule. Planchers bois, très bien éclairé et très sécuritaire, près de tous les services. A voir au 125 boul. St-Luc Ouest. 59 500 \$.
Inf.: Micheline Guérin, 668-6755

TERRAINS
- Hébertville, Mont-Lac Vert 17000 p.c.
- Alma: Boul. Auger 10800 p.c., prix spécial.
Rejean Villeneuve, 668-2976.

Spécial

BÉGIN, RÉSIDENCE DE 25 X 35: super propre, 3 chambres à coucher, libre immédiatement grand terrain. Rejean Villeneuve, 668-2976

Prix très réduit
Moins de 53 000 \$

ALMA: 2 logements, grand terrain dans une zone commerciale. Madeleine Fortin, 662-8267

Bord de l'eau

DAM-EN-TERRÉ: Chalet-maison, terrain 13x93, descente de bateau, 3 c.c. Pour rendez-vous Liliane Gingras, 480-0970

À LOUER

ALMA: Espace à louer pour bureau ou commerce, 6 500 pi.car., façade Collard, arrière rue Harvey.
Rejean Villeneuve, 662-0265

COTTAGE HAUT DE GAMME
Intérieur de rêve avec cuisine magnifique, salon avec foyer, cour arrière sans voisin, aménagé avec terrasse et piscine et garage attaché, à découvrir sans faute avec Chantale Tremblay, 668-9551 et Micheline Guérin, 668-6755

2 LOGEMENTS: Rénovés pour propriétaire occupant avec cachet particulier, 2 étages, foyer, salle à manger, à découvrir avec Chantale Tremblay, 668-9551

ALMA: Résidence avec garage double, 40 000 pi car de terrain, revenu au sous-sol. Madeleine Fortin, 662-8267

ALMA: Immeuble à logements pour un propriétaire occupant 2x4.5 pièces et 1 à 5.5 pièces au centre-ville. Rejean Villeneuve, 668-2976

Près de tous les services

GRANDE RÉSIDENCE: Très chaleureuse, possibilité de revenus pour étudiants, foyer, gîte ou un parent. Irène Bouchard, 668-4589

DELISLE: Chemin St-Charles, très belle résidence 4 c.c., plancher de bois, jamais de voisin arrière, bonne construction. Rejean Villeneuve, 668-2976

PROPRIÉTÉ AVEC GARAGE À MÊME: Construction 1995, très bien décorée, terrain avec piscine hors-terre, clôture, très beau patio, 109 500 \$, 1705, St-Jude. Micheline Guérin, 668-6755

Occasion unique! 2 immeubles commerciaux à vendre en lot, comprenant 2 locaux commerciaux, 2 log de 4 1/2 pièces et 1 bar terrasse dans un immeuble adjacent. L'équipement du bar est exclus. Liliane Gingras, 480-0970

482, LIMOGES: Const. 1990, sous-sol fini, quartier recherché, terrain closé, piscine hors terre, remise, plancher de bois. A qui la chance! Micheline Guérin, 668-6755

Ils sont rares

ST-BRUNO
Bungalow 2 logements de 5 1/2 pièces, entièrement brique, remise, prix intéressant. Pour rendez-vous, contactez Liliane Gingras au 480-0970

CHALET À L'ANNÉE ET SAISONNIERS
- 116, Domaine des Pins, Métabetchouan.
- 910, chemin # 9, Métabetchouan
- Chemin #2, Métabetchouan
- 2899, route de la Montagne, Métabetchouan
- Pointe Sphérique, Lac Bouchette.
- 3, chemin de la Tourelle, St-Gédéon
Inf.: Langis Gauthier, 349-8375

Nouveau! Nouveau!

BUNGALOW: De 30x35, brique, rénové, garage détaché 22x18, située près de tous les services, 250 Levasseur. Micheline Guérin, 668-6755

Prix réduit

GRANDE PROPRIÉTÉ: Sur 2 étages s.s. fini, garage, grand terrain bien aménagé, quartier idéal pour des enfants. Une visite s'impose.
Chantale Tremblay, 668-9551

ESPACE ET CONFORT

RÉSIDENCE DE PRÉSTIGE: Avec terrain superbe et vue magnifique sur la rivière Grande-Décharge, toit cathédrale, 2 loggers, garage double. Informez-vous auprès de Chantale Tremblay, 668-9551

Centre-ville d'Alma

Nouveau! Nouveau!

Nouveau! Nouveau!

AGENT DE SERVICE AUTORISÉ

et **CONVECTAIR**

VENMAR **BROAN**
GoldStar **NuTone**

TTF Electrique

643, Dequen Nord, Alma **662-9915**

110/12/71118.4

• Vente d'appareils électroménagers

• Réparation et pièces

• Service à domicile

RE/MAX CONSEIL **669-2221**

Courtier immobilier agréé
franchise indépendant et autonome de Re/Max Québec inc.
510, rue Collard Ouest, Alma
Télex: 669-2232

remax-conseil@qc.airs.com
www.remax-quebec.com

AGENT DE GARDE

L'ASCENSION

89 000 \$, Garage, sous-sol fini, près du CLSC. Soyez le premier! Richard Côté, 668-6587, 487-0783 cell.

PRIX RÉDUIT

1 3/4 ÉTAGE: Rue Bergeron, 3 niveaux entièrement aménagés, près du centre-ville. Libre immédiatement. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

REPRISE DE FINANCE

HEBERTVILLE, 610 Labarre

Auberge le Gîte de la Lucarne. A voir! Faites voir! Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

NOUVEAU, NOUVEAU

941, THIBEAULT: 2 c.c., très propre, patio, beau terrain, moins cher qu'un loyer. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

NOUVEAU MANDAT

4 FACES BRIQUE: Planchers de bois franc, sous-sol aménagé. A voir absolument! André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

TRANSFERT

714, RTE LABRECQUE: 4 c.c., plancher de bois franc, décoration stratifié, fenêtres PVC, inext., moins de 60 000 \$ Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

TRANSFERT

18, DES PIVOINES: Bungalow 96, Soyez le premier! Richard Côté, 668-6587, 487-0783 cell.

DAM-EN-TERRA

1800, 2^e AVENUE: Vous recherchez une maison spacieuse avec un grand terrain et vue sur la rivière Grande Décharge? Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

TRANSFERT

400, LECLERC: 4 c.c., armoires et plancher de bois franc, décoration récente, 4 faces briques, beau quartier. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

CAMPAGNE EN VILLE

2052, ST-ALPHONSE: 3 c.c., piscine 18 pieds, construction récente, beau grand terrain + 20 000 pi car. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

COTTAGE

63, ST-PAUL: 3 c.c., bonne construction, beau secteur, 4 faces briques, terrain de 9000 pi car. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

PROPRIÉTÉ IMPECCABLE

Habitable à l'année. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

QUARTIER RIVERBEND

1 3/4 ÉTAGE: Bois franc, rénovation! André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

NOUVEAU PRIX

590, AV. TREMBLAY: 4 côtés briques, plancher de bois, piscine creusée, près des écoles. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

NOUVEAU

1080, LÉVESQUE, MILOT: Petit domaine avec plage privée, site unique, 3 minutes du centre-ville, excellent prix. Normand Proulx, 239-0372.

NOUVEAU

712, TREMBLAY, MILOT: Garage exceptionnel avec grande maison, centre-ville. Normand Proulx, 239-0372.

NOUVEAU

821, PRINCIPALE, ST-AUGUSTIN: Maison 2 étages, entièrement renovée, terrain aménagé par horticulteur professionnel. Normand Proulx, 239-0372.

NOUVEAU

151, DU PONT NORD: 2 étages, garage, résidentiel ou commercial. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

NOUVEAU MANDAT

RUE BEAUVOIR: 1 3/4 étage, loyer clôture, bois franc, garage. A voir! André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

CONSTRUCTION 1991

BUNGALOW: 26x38, toit cathédrale, pas de voisin arrière, secteur recherché. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

ST-COEUR-DE-MARIE?

André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

CHEMIN VILLEBOIS?

André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

GITE

1229, HÉBERT: 5 c.c., cuisine, salle à manger, chambre avec toilette indépendante, super propre, entièrement refait, près de la véloroute. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

CRÉEZ VOTRE EMPLOI

Alma, commerce dans un centre commercial, idéal pour mère et fille. Vente cause de maladie. Informations confidentielles au bureau. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

LE CHOIX QUI S'IMPOSE

1665-1667, ST-CHARLES, ALMA (secteur Delisle): Jumelé, 3 c.c., 4 faces briques, beau grand terrain, construction 94. Une occasion à saisir! Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

LAC-À-LA-CROIX

BUNGALOW: 24x44, impeccable, 5 chambres, terrain paysager, clôture. A voir! Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

AU BORD DE L'EAU, BAIE DES 22

HABITABLE À L'ANNÉE: Rénové au complet en 1999, avec quai de 36 pieds, 3745 chemin des 22. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

1831, LAMOUNTAIN, NOUVEAU MANDAT

ISLE-MALIGNE: 1 3/4 étage, garage double, rénovation au complet. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

POUR INVESTISSEUR

5 logements près de l'hôpital, 4 logements 840 Route du Lac, Terrains Dam-en-Terre 100x100, rang Melançon 8.8 hectares, boul. St-Jude 100x100. Inf.: Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

50, DUKE

Impeccable, seule une visite vous convaincra! Inf.: Richard Côté, 668-6587, 487-0783 cell.

CONDOS

1215, DES TULIPES: Condo 4 1/2, rez-de-chaussée, libre immédiatement. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

PRÈS DE L'HÔPITAL

1575, SCOTT OUEST: Bungalow, 4 côtés briques, 5 chambres, foyer, pain de voisin arrière. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

ALMA (secteur Delisle)

25, DES PINS: 2 c.c., rénovations 98 (déclat, toiture). Beau terrain. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

NOUVEAU MANDAT

200, ST-PIERRE: Impeccable 4 c.c., une visite pour vous convaincre! Richard Côté, 668-6587, 487-0783 cell.

RANG SAINT-MICHEL

Bord de l'eau, habitable à l'année. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

967, RUE PAPINEAU:

Super! 79 900 \$, Soyez le premier! Richard Côté, 668-6587, 487-0783 cell.

9-15, GAUDET: Impeccable avec droit commercial (notaire, comptable, etc.)

Richard Côté, 668-6587, 487-0783 cell.

ANDRÉ TREMBLAY

668-8156 cell: 480-0021

MARC ALLARD

343-3802 cell: 487-0396

RICHARD CÔTÉ

668-6587 cell: 487-0783

RÉAL THIVIERGE

349-2546 cell: 487-3270

Mobilier chambre pour fillette, maison Little Tikes. Tél.: 662-4813.

Moteur, 9.9 Evinrude, très bon état, 850\$. Ordinateur, 486, CD Rom, mémoire augmentée, 300\$. Tél.: 345-2522.

Nintendo 64, 3 manettes, 1 adaptateur, 3 jeux de sport, excellent état, 200\$. Tél.: 668-0998.

Piscine hors-terre 16'x33', équipement, bon état, valeur: 5000\$, laissée: 2500\$. Tél.: 669-0018, 487-0727.

Piscine, 24', état neuf, avec accessoires, 1000\$. Remorque, 4'x6', roues 15", 100\$. Tél.: 349-8620.

Poutres en cèdre, 10'x8' jusqu'à 20' de longueur. Tél.: 344-4415 (fin de semaine).

Réfrigérateur et cuisinière, couleur amande. Laveuse, sècheuse, Inglis, blanche. Très bonne condition. 250\$/l'unité ou 1000\$ le tout. Tél.: 662-2007, 480-3735.

Réfrigérateur Sanyo, idéal pour étudiant, hauteur 39", ayant servi 10 mois, valeur: 250\$, laissée: 175\$. Tél.: 345-8634.

Remorque, acier, manufacturée, 700\$. Tél.: 668-7397.

Toiles (Price), grands morceaux jusqu'à 27'x50', entre 50\$ et 75\$. Tél.: 662-5239, 669-2261.

SCIERIE PORTATIVE 4895\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabriquant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. Tél.: 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

Siège d'auto pour enfant (0-3 ans), jeux pour l'extérieur, vêtements, chaussures, garçon 2 à 6 ans. Très bonne condition, 150\$ le tout. Tél.: 480-4330, 480-6501.

Structure d'acier pour entrepôt, 50'x150'. Porte de garage, 10'x10'. Broche à clôture usagée. Tél.: 668-2914 heures de repas.

Système de son, année 1970, très bon état, disques 33 et 45 tours, prix à discuter. Vidéo égaliser et mixer. Tél.: 662-9198.

Système filtreur d'eau, Rainsoft, valeur: 4000\$, laissé: 2000\$, 6 mois d'usage, cause divorce. Tél.: 668-7736.

Table de billard de bar, valeur: 5000\$, laissée: 1200\$. Table mélamine blanche, 6 chaises, 500\$. Tél.: 662-4024.

Tracteur pelouse à vendre, avec souffleuse à neige avant, état neuf, 2500\$. Tél.: 669-3075.

VENTE DE DEMENAGEMENT, réfrigérateur, sofa, causeuse, balayeuse centrale, balançoire de cèdre, poêle barbecue, table de patio, meubles, bureaux, étagères, pneus etc., 1831 Powell, Alma. Tél.: 668-8767.

LOGEMENTS 145

1 logement à louer! Rosette Godin courtier à votre service. Alma près des écoles et centre-ville, Naudville, Dequen et Delisle : 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, meublé et non meublé, Maison meublée, St-Gédéon chalet au mois, Métabetchouan 4 1/2. Tél.: 349-3724, 662-0670 télévendeur.

1 1/2, 2 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville, Alma. 2 1/2 St-Coeur-de-Marie. Tél.: 347-3140.

1 1/2 pièces à sous-louer, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, 275\$/mois, libre immédiatement, quartier St-Pierre. Tél.: 480-4786.

2 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 250\$/mois. 5 1/2 pièces, rue Collard, 525\$/mois. Tél.: 345-2081.

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 4 1/2, meublé, chauffé, 5 1/2, meublé, rez-de-chaussée. Chambres, réfrigérateur personnel. Tél.: 668-8859.

3 1/2 pièces meublé, centre-ville, libre immédiatement, 499, rue Scott laveuse, sècheuse, stationnement déneigé. Tél.: 345-8240, 480-0922.

3 1/2 pièces très grand, sous-sol, 390\$/mois, chauffé, éclairé, adjacent à un local commercial, idéal pour coiffeuse, bureau d'assurances ou autre, bien situé, ensemble ou séparément. Tél.: 662-2354.

3 1/2 pièces, 1255, Auger Est, meublé, non chauffé, non éclairé, 320\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 668-5326.

3 1/2 pièces, 1265, Gélina, boulevard Champlain, 350\$/mois, libre juin, 1er juillet, meublé, Aussi 4 1/2 pièces. Tél.: 347-4238, 662-7477.

3 1/2 pièces, 280\$/mois, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, rue Léveillé, idéal pour personne seule, libre immédiatement. Tél.: 662-6611.

3 1/2 pièces, entrée indépendante, quartier des Fleurs, libre immédiatement. Tél.: 668-6206.

ON DESIRE ACHETER 131

Désire acheter lecteur vidéo cassette, avec écran couleur 12 volts. Tél.: 480-7517 (cellulaire).

Recherche cueilleuse à bleuets sur roues, usagée. Tél.: 345-2384, 343-3195.

Recherche tente-roulotte, 6 ou 8 places, prix abordable. Tél.: 668-4451, 662-5099.

MAISONS À LOUER 135

Bord de l'eau, chemin des 22, arrière d'Alcan, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 668-2857.

Désire louer maison, à 15-20 minutes maximum d'Alma, 4 chambres minimum, prix abordable. Tél.: (450)621-3866 Claude.

Maison à louer, St-Nazaire, 5 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 480-4706.

Maison à vendre ou louer, 2 étages, 5 chambres, 2 salles de bain, près du Cégep, libre immédiatement. Tél.: 668-5296, demandez Hélène.

Maison sur le bord du lac St-Léon, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, 400\$/mois. Tél.: 669-8805.

Panier, à vendre, bon état, accordé. Tél.: 662-9724.

CHALET À LOUER 140

2 chambres, plage Wilson, 350\$/semaine, juillet, août. Tél.: 347-1648, 662-5675.

Chalet situé chemin du Pic, 15'x15', 2 étages, sur le bord de l'eau, très bien installé, août, septembre, octobre, pas d'animaux. Tél.: 662-5222, 550-1979 heures repas.

Un réseau qui vend

RESIDENTIEL • COMMERCIAL • BLOCS APPARTEMENTS • TERRAINS • PERSOANES AGÉES • JUMELÉ NEUF

RÉSEAU IMMOBILIER
Saguenay-Lac-Saint-Jean
Agent immobilier affilié

Suite 3, 540, rue Sacré-Coeur O., Alma

M. MAURICE GUÉRIN, 668-2492
agent immobilier affilié

CHALET D'ÉTÉ AU BORD DU LAC ST-JEAN: Grand terrain de 50'x500', 2 chambres, finition en placoplâtre, située à St-Gédéon, sur le lac, chalet #6. Prix de vente: 92 500 \$.

CHALET JUMELÉ: D'un côté, 1 chambre. De l'autre, 2 chambres. Terrain de 64'x181', situé du côté du marais, avec accès au lac St-Jean, relais des Bernaches, St-Gédéon. Prix de vente: 65 000 \$.

CHALET: Métabetchouan. **VENDU**
62, DE LA GARE. **VENDU**
745, ST-SACREMENT. **VENDU**

240/12/71492.1

TECHNO-GAZ

SOYEZ PRÉVENANT!

Faites vérifier vos appareils au gaz

- POÊLES BBQ
- SYSTÈME AU CHALET OU AU CAMP, ETC.

VENTE, INSTALLATION et RÉPARATION de tout genre d'équipement au gaz

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

DENIS LAPOINTE, 19 ans d'expérience
propriétaire

669-1889 Rés.: 668-8890
Page: 669-7105

EXCAVATION NOUVEAU

Nous sommes maintenant détenteur d'une licence d'entrepreneur en construction
N° PERMIS R.B.Q.: 8269-3458-03

Spécialités

- EXCAVATION • TERRASSEMENT
- GRAVIER, CONCASSÉ, TERRE NOIRE
- FOSSE SEPTIQUE

Merci à tous ceux qui me font confiance

TERRASSEMENT

Léonce Desbiens

327, route de la Montagne, Métabetchouan—Lac-à-la-Croix
CELL.: 487-0045 TEL./TÉLÉC. **349-8660**

Terre jaune
Spécial **75\$** DU VOYAGE D'UN 10 ROUES (LIVRÉ À ALMA)
Valide jusqu'au 29 juillet 2001

Page 22, LE LAC-ST-JEAN, dimanche 15 juillet 2001

3.1/2 pièces, 4.1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situé 60 Robitaille, face Motel Cascades. Tél.: 480-1659.

3.1/2 pièces, 458, Collard, 340\$/mois, chauffé, éclairé, meublé ou non. Tél.: 668-7436, 480-8490.

3.1/2 pièces, Alma, beau, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sècheuse, 325\$/mois. Tél.: 662-8201 laissez message.

3.1/2 pièces, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, foyer, près du centre-ville, libre immédiatement, 45, Labarre, Alma, 400\$/mois. Tél.: 662-3630.

3.1/2 pièces, chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement, 360\$/mois, quartier St-Jude, balance juillet gratuit. Tél.: 662-2535.

3.1/2 pièces, chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, semi meublé, repeint à neuf, très propre, 644, Goyer, Alma, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.: 347-4529.

3.1/2 pièces, haut maison, libre immédiatement, eau chaude fournie, 719, St-Thérèse Ouest Alma. Tél.: 480-1584.

3.1/2 pièces, Isle-Maligne, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, pas de laveuse/sècheuse, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.: 662-2800.

3.1/2 pièces, Isle-Maligne, meublé, eau chaude fournie, libre 15 juillet, 315\$/mois. Tél.: 668-7137.

3.1/2 pièces, meublé, 300\$/mois, non chauffé, 780, St-Sacrement, libre immédiatement. Tél.: 668-7858.

3.1/2 pièces, meublé, 325\$/mois, 337 Sacré-Coeur, Alma. Tél.: 591-0348, 543-4622.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 3560-B rang Melançon, libre 1er juillet, 390\$/mois. Tél.: 662-7689.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, libre immédiatement, centre-ville, Sacré-Coeur, 350\$/mois. Tél.: 662-0418, 480-5640 (pagette).

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 150, boulevard St-Luc, libre immédiatement. Tél.: 480-3283.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois, près centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 669-9507, 668-4200, 669-6602 (téléavertisseur).

3.1/2 pièces, meublé, rue Boivin Alma, près des services, libre immédiatement. Tél.: 672-6659.

3.1/2 pièces, neuf, demi sous-sol, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.: 668-5798.

3.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, près du Cégep, 300\$/mois, libre 1er août. Tél.: 662-9453, 668-3022.

3.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, libre immédiatement, 290\$/mois. Tél.: 662-3431, 487-1063 Jean-Michel.

3.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sècheuse, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.: 662-7515.

3.1/2 pièces, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, balcon arrière, galerie avant, libre immédiatement, 275\$/mois. Tél.: 480-2204.

3.1/2 pièces, repeint, meublé, chauffé, éclairé, 1243, Côte Bel-Air, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.: 668-5960.

3.1/2 pièces, semi-meublé, laveuse, sècheuse, entrée indépendante, quartier St-Jude, près des écoles et centre-ville. Tél.: 668-8209.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep, libre 1er juillet, 400\$/mois. Tél.: 487-3773.

3.1/2 pièces, semi-meublé, près du Cégep, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-8127.

3.1/2 pièces, ST-NAZAIRE, neuf, 2 mois gratuit, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois, libre. Tél.: 662-3570, 662-6306.

3.1/2 pièces, très grand, meublé, porte patio, immédiatement voisin de Sears, Carrefour Alma, libre 1er septembre. Tél.: 347-3032.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 pièces, non chauffés, non éclairés, à partir de 260\$/mois, Alma. Tél.: 669-5901 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces (2), beaux logements, 245 Lafontaine, 65, Armand, libres immédiatement. Tél.: 668-4686, 662-5949.

4.1/2 pièces, Alma, non meublé, près du centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 343-3333.

4.1/2 pièces plus salle de lavage, neuf, très clair, haut de maison (unifamiliale), route 172, près de Proco. Tél.: 668-6158, 669-7606 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces St-Bruno, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 330\$/mois. Tél.: 343-2380.

4.1/2 pièces, 100, rue Dollard, frais repeint, très propre, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 669-0253, 662-8443 demandez Michel.

4.1/2 pièces, 104, rue Dollard, Alma, 2e étage, propre, déneigé, libre 1er juillet, 340\$/mois. Tél.: 669-0253, 662-8443 Michel.

4.1/2 pièces, 120, rue de la Gare, 375\$/mois, libre immédiatement, juillet gratuit, non chauffé, non éclairé. Tél.: 662-2788.

4.1/2 pièces, 124, de la Gare, bas de maison, rénové, 350\$/mois, libre fin juillet. Tél.: 480-3900.

4.1/2 pièces, 1244, chemin de la Grande-Décharge, Alma, 2ième étage, propre, libre 1er juillet, 340\$/mois. Tél.: 669-0253, 662-8443.

4.1/2 pièces, 219, St-Louis, Lac-à-la-Croix, 315\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 549-3553, 696-6430 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces, 235, rue St-André, Métabetchouan, rénové, endroit tranquille, libre, 300\$/mois. Tél.: 349-1124, 345-8194, 669-6717 (pagette).

4.1/2 pièces, 419-B, Sacré-Coeur, non chauffé, non éclairé, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.: 662-2213.

4.1/2 pièces, 615, boulevard St-Jude, non chauffé, non éclairé, 2e étage, très propre, déneigement, libre immédiatement. Tél.: 662-4051, 669-1704, 669-4387 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces, 71, de la Gare, MEUBLE OU NON, juillet gratuit, prix négociable. Tél.: 662-7660, 547-1572.

4.1/2 pièces, 741, Gagné, haut, 4 logements, couvre-planchers neufs, armoires en mélamine, balcon avant et arrière, près du centre-ville, libre immédiatement, 310\$/mois. Tél.: 662-2392.

4.1/2 pièces, 85, Armand, app#1, demi sous-sol, grandes fenêtres, armoires mélamine, planchers céramique, près du Carrefour, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.: 662-2392.

4.1/2 pièces, 955, avenue des Chênes, libre immédiatement. Tél.: 668-4418.

4.1/2 pièces, 99, St-André, Métabetchouan, très grand, très clair, libre immédiatement. Tél.: 349-8319 demandez Joanne.

4.1/2 pièces, A QUI LA CHANCE, chauffé, éclairé, très propre, quartier St-Jude, libre 1er août, 500\$/mois. Tél.: 668-5445.

4.1/2 pièces, à sous-loyer, libre 1er août, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois. Tél.: 662-9830.

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

«PARCE QUE LE CLIENT EST ROI... UN SERVICE ROYAL»
Membre de la Chambre immobilière du Saguenay-Lac-Saint-Jean
ALMA 668-3587 • Bureau, 2^e étage, Plaza II 540, Sacré-Coeur Ouest, bureau 8

<p>RESTAURANT-CAFÉ: Avec permis de boisson, bon chiffre d'affaires, idéal pour 2 personnes qui veulent se créer leur emploi.</p> <p>TERRAIN VILLEBOIS: Pour construction avec ruisseau.</p> <p>TERRAIN: Mont Lac Vert, 12 000 \$, Inf.: Gaëtan Simard, 668-0755.</p>	<p>3 LOGEMENTS 79 000 \$</p> <p>MAISON HABITABLE À L'ANNÉE: Située au 35, 4^e av Wilson, au bord du lac St-Jean, libre immédiatement, grandeur 32'x45', garage Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p>	<p>Richard Simard agent affilié 345-8238 cell.: 487-0955</p>
<p>210, D'AVIGNON: Super cottage briques et vinyle, garage double, 4 c.c., à voir! Inf.: Gaëtan Simard, 668-0755.</p> <p>40 ET 42 SCOTT OUEST, ALMA: Maison 2 logements, fenêtres et bardoux, toiture refaite, grand patio, terrain 75x100, aménagement. Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p>	<p>5 LOGEMENTS 4 1/2, 5 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 3 1/2 PIÈCES: Centre-ville d'Alma avec garage intégré pour moins de 115 000 \$ Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p> <p>1650, BOUL. AUGER SUD, ALMA: 2 logements avec grande remise double, terrain 19 000 pi car. Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p>	<p>Lionel Bouchard agent affilié 347-5052 Cellulaire: 487-1008</p>
<p>BEAU JUMELÉ: Près du Centre Mario-Tremblay, Alma, 1347, des Pétunias, 3 c.c., 2 salles de bain, à voir! Construction 1993. Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p> <p>113, RUE ST-JEAN, STE-MONIQUE: Maison 2 c.c., foyer, avec garage, terrain 10 000 pi car sans voisin arrière. Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p>	<p>BUNGALOW AVEC LOGEMENT</p> <p>3675, RANG MELANÇON: Bungalow de 36x26, const. 90, 2 c.c. au r.d.c., 5 1/2 au sous-sol, 3 c.c. terrain de 11 900 pi car. Inf. Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-0955.</p>	<p>Gaëtan Simard agent immobilier agréé 668-0755</p>
<p>1500, RUE DU QUAI, DELISLE: 4 c.c., remise 14x18, propriété très bien entretenue. Inf. Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008.</p> <p>1790-1792, CH. ST-CHARLES, DELISLE: 2 jumelés avec garage 24x36, plancher de bois, 4 c.c., terrain 30 000 pi car «Lift» pour faire de la petite mécanique. Inf. Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008.</p>	<p>SECTEUR DE ST-COEUR-DE-MARIE 6 logements avec revenus de 26 400 \$ par année, terrain 10 800 pi car. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell.: 487-1008</p> <p>EPICERIE ET DÉPANNEUR: Secteur Lac-Saint-Jean, chiffre d'affaires 1 200 000 \$, très rentable.</p> <p>DÉPANNEUR: Secteur Lac-Saint-Jean, dépanneur avec 2 revenus de loyer, très intéressant.</p> <p>Information au bureau seulement: Gaëtan Simard, 668-0755 ou Lionel Bouchard, 347-5052.</p>	<p>NOUVEAU!</p> <p>SAINT-NAZAIRE, 325, 3e RUE NORD: Magnifique propriété, 3 c.c., plancher de bois, grand terrain de 22 700 pi car. A voir! Inf. Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008.</p>
<p>LE AVEC CHALET: Meublés, chalet avec plage de sable, situé 8 minutes de la Dam-en-Terre. Bail transférable avec la MRC (île Barnabé). Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p> <p>520, HARVEY, ALMA: Centre-ville, maison 2 étages, située dans un zone commerciale pour bureau d'affaires ou petit commerce. Inf. G. Simard, 668-0755.</p>	<p>COMMERCIAL</p> <p>2 LOGEMENTS</p> <p>BUNGALOW BRIQUES: 3 c.c., avec salle familiale au sous-sol, un foyer de 4 1/2 pièces au sous-sol, non chauffé, rénovation (toiture, chauffage, entrée électrique). Près de toutes les écoles. 695, Bergeron, Alma. Inf. G. Simard, 668-0755.</p>	<p>RESTAURANT SAISONNIER Avec très bon chiffre d'affaires, fonds de commerce avec terrain et bâtiment. Information au bureau seulement. Inf.: Gaëtan Simard, 668-0755</p>
<p>2 LOGEMENTS</p> <p>BUNGALOW AVEC CHALET: Meublés, chalet avec plage de sable, situé 8 minutes de la Dam-en-Terre. Bail transférable avec la MRC (île Barnabé). Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p>	<p>VUE SUR LE LAC</p> <p>275, RANG DES ÎLES, SAINT-GÉON: Résidence de style suisse avec mezzanine, 2 c.c., 21 000 pi car de terrain à proximité de l'Auberge des Îles et du Club de golf Inf. Richard Simard, 345-8238, cell. 487-0955.</p>	<p>CHALET HABITABLE À L'ANNÉE</p> <p>136, CH. N°1, DOMAINE DES PINS: Chalet de 26x24, const. 89, 2 c.c., terrain de 22 800 pi car avec accès au lac Saint-Jean par bateau. Inf. Richard Simard, 345-8238, cell. 487-0955; Gaëtan Simard, 668-0755, cell. 662-0174.</p>
<p>DOMAINE Au bord du lac des Bouleaux qui a été ensencé de truites, coin paisible, garage 26x40, terrain 50 000 pi car. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell.: 487-1008</p> <p>LIBRE</p> <p>930, ROBERT-JEAN, ALMA: Maison avec garage attaché, terrain 60x110, côté au sous-sol, plancher de bois. Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p>	<p>2 LOGEMENTS</p> <p>75, BERGERON, ALMA: Cottage, 4 c.c., plancher de bois avec un revenu 425 \$ par mois dans un sous-sol hors terre, très propre, bien situé. Inf. Gaëtan Simard, 668-0755.</p>	<p>RUE DESMEULES, ALMA Terrain résidentiel avec possibilité de construire des 4 logements, jumelés et bungalows. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 487-0955</p>
<p>3 LOGEMENTS DE 5 1/2 PIÈCES RENOVÉS: Situé au 445, 447, 453, Harvey. Bien situé, centre-ville. Inf. G. Simard, 668-0755.</p> <p>SUPER 4 LOGEMENTS DE PIERRE: Avec 1 maison à l'arrière, 423 à 439 Harvey, plus 1 location d'entrepôt au sous-sol. Terrain 100x100. Revenu annuel 34 000 \$ Inf. G. Simard, 668-0755.</p>	<p>NAUDVILLE: 720, Lafance, bungalow très propre, 3 c.c., plancher de bois franc, armoires en chêne, s.s. aménagement. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 487-0955.</p>	<p>3 LOGEMENTS: 136-140-144, Sacré-Coeur Ouest, résidence de 2 étages, 3 logements, très propre, bon revenu. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 487-0955.</p>

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
249/127 714112

Marc Ouellette
agent immobilier affilié
Rés.: 662-5390

Nouveau! Nouveau!
NOUVEAU! CHALET

1120, NOTRE-DAME OUEST: Grand de maison, 7 chambres, le sous-sol peut être tout en chambres, ou pour un logement. Revenu de 600 \$ mensuel actuellement. La prise de possession peut se faire rapidement.

7065, DE LA CHAPELLE: Très beau chalet situé au bord du lac, près de la Colonie Notre-Dame, 3 c.c., grand patio avec vue sur le lac. Occasion unique, prix très avantageux.

Nouveau!
601, MARTEL SUD:
Maison très propre, quartier résidentiel, située près des écoles, 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, extérieur brique, terrain 70'x100'.
Inf.: MARC OUELLETTE, 662-5390

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que JOSEPH FRANCE CLAUDE TARDIF, domicilié au numéro 160, Plateau du Hameau, en la municipalité d'Alma, comté Lac-Saint-Jean, province de Québec, présentera au directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de LOUIS-FRANCE TARDIF.

Alma, le 9 juillet 2001.

LOUIS-FRANCE TARDIF,
demandeur

Babillard

L'Association québécoise de l'encéphalomyélite myalgique (syndrome de la fatigue chronique)

Le 19 juillet prochain à 13h30, au CLSC Le Norois, à la salle Roberto Dumont, la présidente provinciale madame Odile Pelletier-Gérin donnera une conférence qui portera principalement sur les derniers développements au sujet de cette maladie. Cette conférence s'adresse à tous les membres et leur famille, de même qu'à toutes personnes touchées de quelque façon que ce soit et désirent plus d'informations. Pour renseignements : Lise Harvey au 668-4080.

Déjeuner-causerie mensuel

Le déjeuner-causerie mensuel du FGBMFI-Alma aura lieu samedi le 21 juillet 2001 à l'Hôtel-Motel Universel du complexe Jacques-Gagnon à Alma. La rencontre débute à 9h00. Mme Josée Martel et M. Denis Côté de St-Jean-sur-le-Richelieu donneront un témoignage de couple. Bienvenue à tous!

La Croix-Rouge section Lac-St-Jean Est

Offre de service pour donner gratuitement des séances d'informations sur la sécurité en piscine résidentielle. Durée de 60 à 90 min. pour 8 participants et plus, enfants et adultes. Cette séance peut être adaptée pour les plages et les résidences de chalet. Pour inscription : Chicoutimi au 690-3909, Alma au 662-9976. Thérèse Croft présidente Lac-St-Jean Est.

Dans toutes les municipalités du Lac-Saint-Jean

9-1-1

quand une vie est en danger

À VENDRE?

Journal Le Lac-St-Jean
une région à lire

668-4707

4.1/2 pièces, Alma, près Galeries Lac St-Jean, demi sous-sol, repeint, libre immédiatement, entrée indépendante. Tél.:668-8840.

4.1/2 pièces, centre-ville, Alma, 300\$/mois. Tél.:591-0348.

4.1/2 pièces, chauffé, éclairé ou non, rue Taché, près centre-ville, rénové à neuf, libre immédiatement. Tél.:669-2204, 487-1018.

4.1/2 pièces, demi sous-sol, chauffé, éclairé, Delisle, très propre, libre eau chaude, 400\$/mois. Tél.:669-0512, 480-7228.

4.1/2 pièces, demi sous-sol, près Alcan, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:668-3315 après 18h.

4.1/2 pièces, grand, ensoleillé, haut de maison, 196, Harvey Est, libre immédiatement, 380\$/mois. Tél.:668-3212.

4.1/2 pièces, grand, Ile Ste-Anne, ensoleillé, libre 12 août, 800 Gagné, Tél.:480-3680, 344-4890.

4.1/2 pièces, grand, non chauffé, non éclairé, meublé, libre, 90, Notre-Dame, 400\$/mois. Tél.:480-1332 après 17h.

4.1/2 pièces, grand, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois, 705, Sauvé, déneigement, libre immédiatement. Tél.:662-7784.

4.1/2 pièces, haut de maison, libre 1er août, 350\$/mois. Tél.:343-3855 heure du souper.

4.1/2 pièces, haut de maison, rénové, face école Albert-Naud, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:669-0310.

4.1/2 pièces, Hébertville-Station, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:343-2380.

4.1/2 pièces, libre 1er juillet, rénové récemment, 280\$/mois, 652, rue Méry, Hébertville. Tél.:344-1706.

4.1/2 pièces, libre immédiatement, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, 355, Labrecque. Tél.:668-7772.

4.1/2 pièces, Naudville, haut de maison, très clair, 350\$/mois, libre 1er août. Tél.:662-4123.

4.1/2 pièces, Naudville, rue St-Sacrement, très clair, 350\$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:662-7200, 669-4857 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, Iles Maligne, 330\$/mois, libre immédiatement. Tél.:669-1108.

4.1/2 pièces, petit, idéal pour personne seule, semi-meublé, non fumeur, 350\$/mois, chauffé, éclairé, câble, libre immédiatement, pas d'animaux. Visite sur rendez-vous. Tél.:669-2097, 592-6116 téléavertisseur.

4.1/2 pièces, petit, sous-louer, 653, rue Bourgeois, quartier Naudville, non chauffé, non éclairé, 315\$/mois. Tél.:668-3682, 487-3344.

4.1/2 pièces, près Carrefour, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-4140, 662-3092.

4.1/2 pièces, près centre-ville, plancher flottant, portes miroirs, isolement refait, libre 1er août. Tél.:669-0441.

4.1/2 pièces, près de tous les services, immédiatement voisin de Sears, Carrefour Alma, libres immédiatement et 1er août. Tél.:347-3032.

4.1/2 pièces, près du centre-ville, ensoleillé, repeint à neuf, semi meublé si désiré, 280\$/mois, 923, Taschereau, libre immédiatement. Tél.:668-3514, 418-236-4278.

4.1/2 pièces, propre, plancher bois, bas maison, près du centre-ville, à moins de 1000 pied de la piste cyclable, 390\$/mois. Tél.:668-2421.

4.1/2 pièces, quartier St-Georges, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 250\$/mois, libre immédiatement. Tél.:662-9453.

4.1/2 pièces, refait à neuf, plancher bois flottant, près Carrefour Alma, sous-sol, 375\$/mois, chauffé. Tél.:668-8954.

4.1/2 pièces, refait à neuf, situé 494, Price Ouest, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, solarium, grand terrain, 370\$/mois (porte patio) Tél.:662-0341.

4.1/2 pièces, rue St-Sacrement, rue Dollard et St-Bruno, 2-5.1/2 pièces à louer. Tél.:349-3724 Rosette Godin.

4.1/2 pièces, situé 177, Sacré-Coeur Ouest, Alma, 385\$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-3380.

4.1/2 pièces, situé 708, Boul. Dequen, près du Carrefour, libre immédiatement. Tél.:480-1659.

4.1/2 pièces, situé Hébertville-Station, près de tous les services, couvre-planchers neufs, libre immédiatement, 260\$/mois. Tél.:343-9033, 669-4638 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces, situé rue Collard, Alma, libre 1er août. Tél.:345-2025, 480-2936 après 17h.

4.1/2 pièces, situé rue Sacré-Coeur, libre 1er septembre, vue superbe sur rivière. Tél.:662-5487, 487-9463.

4.1/2 pièces, sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé Naudville, quartier tranquille, remise, 425\$/mois. Tél.:662-0410.

4.1/2 pièces, sous-sol, meublé, 110, Bergeron, libre immédiatement. Tél.:345-8240, 480-0922.

4.1/2 pièces, sous-sol, non chauffé, non éclairé, près du Cégep, 350\$/mois. Tél.:668-7559 après 17h.

4.1/2 pièces, St-Bruno, bien situé, repeint, 270\$/mois, libre immédiatement. Tél.:343-3627.

4.1/2 pièces, St-Bruno, haut maison, bien situé, juillet et août gratuit. Tél.:347-3882.

4.1/2 pièces, St-Coeur-de-Marie, très propre, repeint, air climatisé, libre immédiatement. Tél.:347-5280 heure du midi, 669-2907.

4.1/2 pièces, St-Coeur-de-Marie, repeint à neuf, libre immédiatement, 280\$/mois. Tél.:669-1957, 347-1936.

4.1/2 pièces, ST-NAZAIRE VILLAGE, balcon, remise, déneigement, 335\$/mois, libre 1 juillet ou 1er août. Tél.:668-3681.

4.1/2 pièces, St-Nazaire, libre immédiatement, 275\$/mois. Tél.:547-2860.

4.1/2 pièces, St-Nazaire, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:481-2243.

4.1/2 pièces, sur 2 étages, porte patio, 149, Sacré-Coeur Ouest. 5.1/2 et 3.1/2 pièces. Tél.:487-0224, 662-3022.

4.1/2 pièces, très propre, repeint, près des écoles, 340\$/mois, libre immédiatement, 1099, Côté Ouest. Tél.:480-0993, 669-1984.

4.1/2 pièces, très très propre, portes jardin, libre 1er août. Lave-vaisselle, GE, très propre. Tél.:542-8822, 662-9339.

4.1/2, 5.1/2 pièces, situés près de Maxi. Tél.:662-8203, 541-6614 (page 66).

5.1/2 pièces, 1930, rue Scott Ouest, grand, demi sous-sol, clair, 460\$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-0365.

5.1/2 pièces, 375, rue Price Ouest, rénové, 385\$/mois, libre immédiatement. Tél.:662-3785, 662-7255.

5.1/2 pièces, 512, rang 3, St-Bruno, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:343-2882.

5.1/2 pièces, 720 Bourgeois, rez-de-chaussée, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:480-4505, 669-2951.

5.1/2 pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 1255, rang Caron, Lac-à-la-Croix. Tél.:349-2914.

5.1/2 pièces, chauffé, éclairé, 440\$/mois, Métabetchouan, libre immédiatement. Tél.:349-2106.

5.1/2 pièces, Delisle, 4545, Grande-Décharge, libre immédiatement. Tél.:347-2195, 693-8111.

5.1/2 pièces, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, quartier Château d'eau. Tél.:662-5104.

5.1/2 pièces, grand, rez-de-chaussée, rénové, très propre. Tél.:662-6366.

5.1/2 pièces, près l'hôpital, premier plancher sur 2 étages, chauffé, éclairé, beaucoup rangement, remise. Tél.:668-0811.

5.1/2 pièces, repeint, chauffé, eau chaude fournie, 1258, Côte Bel-Air, libre immédiatement, 495\$/mois. Tél.:668-5960.

6.1/2 pièces, 2 étages, non chauffé, non éclairé, près du Cégep, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:662-9453, 668-3022.

6.1/2 pièces, Desbiens, centre du village, libre immédiatement, 2e étage, galerie avant, patio arrière, air climatisé, lave-vaisselle, stores inclus. Tél.:343-3541 Mme Duguay.

6.1/2 pièces, grand, libre immédiatement, chauffé, éclairé, 800\$/mois. Tél.:668-0682.

8.1/2 pièces, grand, beaucoup de commodités, très propre, balcon avant, arrière, libre immédiatement, 535, Boulanger, Naudville. Tél.:669-0321.

Alma, 4.1/2 pièces, meublé, 445, boulevard Champlain, repeint, libre immédiatement, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, laveuse, sècheuse, déneigement. Tél.:343-2511.

ALMA, 4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, situé 1337, du Pont Sud, libre 1er juillet. Tél.:662-9467, 668-5254.

Convient pour étudiants, 4 chambres, cuisine, salle de bain, 450\$/mois, près du Cégep. Tél.:345-8310.

St-Bruno, 4.1/2 pièces, repeint, tapis et prélatris neufs, remise extérieure, libre 1er août, 748, St-Alphonse, non chauffé, non éclairé. Tél.:343-2511.

COOPERATIVE D'HABITATION NOLIN. 4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois, avec possibilité de rabais de membre 25\$. Tél.:669-0584.

Hébertville-Station, bas de maison, 4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 285\$/mois. Tél.:343-2293.

Jonquière, arrière du Mc Donald, 3.1/2 pièces, chauffé, éclairé, semi-meublé, buanderie, conciergerie, libre immédiatement. Tél.:547-1709.

ST-Bruno à louer, 3.1/2 pièces, meublé, 4.1/2 pièces, non meublé, libres immédiatement. Tél.:343-3333.

GARÇONNIÈRES 150

Garçonnière, rez-de-chaussée, grande, ensoleillée, porte patio, grande salle de bain, entrée indépendante. Tél.:662-2630, 669-9415 (téléavertisseur).

CHAMBRES 155

1 chambre et plus, BON PRIX, très propre, câble, buanderie, stationnement. Tél.:668-2857.

1 chambre, comprenant, cuisine, salon communs, laveuse, sècheuse, téléphone, micro-ondes, téléviseur, non fumeur. Tél.:668-0447.

200\$/mois, 1er étage, 5 minutes du Cégep et des écoles, entrée indépendante, cuisine, salle de bain communes, câble inclus, stationnement, propre et tranquille, 810, Parizeau. Tél.:668-8851.

3 chambres meublées, cuisine, salle de bain, buanderie, situées centre-ville, 110, rue Bergeron. Tél.:345-8240, 480-0922.

3 chambres, 1er étage, près du centre-ville et des services, conviendrait pour étudiants, câble, cuisine, salle de bain, stationnement, 55\$/semaine, 120, Francoeur. Tél.:669-2070.

605, St-Jude, 2e semaine gratuite, salon et cuisine communs, buanderie, très propres, câble, stationnement. Tél.:662-4051, 669-4387 (téléavertisseur), 669-1704 (téléavertisseur).

A voir! Spécial d'été, 45\$/semaine, travailleur ou visiteur, belle chambre, cuisinière, câble, téléphone. Tél.:662-3233, cellulaire:480-8021

Travail à domicile!

Horaires flexibles!
500 \$ à 1 500 \$ / par mois temps partiel
1 500 \$ à 3 000 \$ / par mois temps plein
Formation par téléphone

Appelez : Manon (514) 529-2746

Câble, entrée indépendante, stationnement, près des écoles, cuisine, salon, salle de bain, 50\$/semaine. Tél.:480-1332.

Chambre, cuisine équipée, salon, laveuse, sècheuse, câble, non-fumeur. Tél.:480-3614.

Chambres, idéal pour étudiants, près du Cégep, 240\$/mois. Tél.:668-0682.

Grandes chambres, salon et cuisine communs, télévision coupole, 540, Labrecque, 50\$/55\$/semaine. Tél.:662-3871, 487-1916 (cellulaire).

Meublée, éclairée, chauffée, câble fourni, laveuse, sècheuse, accès à la cuisine, stationnement. Tél.:668-8119.

Sous-sol à louer, quartier St-Jude. Tél.:662-5409.

LOCAUX 160

Bureau, atelier, entrepôt, et mini-entrepôt (pour tout genre d'entreposage), St-Coeur-de-Marie, location au mois possible, prix avantageux. Tél.:1-418-576-4395.

Locaux à louer pour remisage de tous genres: ménage, etc... Tél.:668-8784 (jour).

Votre chance de vous lancer en affaire, beau local commercial, 850 pi.ca., plafond 12', communicant avec très grand 3.1/2, sous-sol, ensemble ou séparément. Tél.:662-2354.

PERSONNEL 190 DEMANDÉ

Petit bébé recherche gentille gardienne à la maison, début septembre, temps partiel, reçu exigé. Tél.:480-4329.

OFFRES DE SERVICE 195

A convertir vos placements immobilisés, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. Tél.: (418)990-1176.

Couturière d'expérience offre ses services pour réparation et confection. Spécialité: rideaux. Tél.:668-0181 Annie Simard.

Exceptionnellement à Alma! La santé par le toucher. La Kinésiologie permet d'équilibrer le système énergétique du corps. On interroge le corps par le test musculaire et corrige les déséquilibres en employant différentes techniques simples et efficaces. Atelier de 2.1/2 jours, vendredi soir, samedi, dimanche du 3 août au 5 août, 250\$. Un certificat reconnu par le collège International de Kinésiologie sera remis à la fin du cours. Manuel compris. Information et inscription: Joanne Fortin. Tél.:347-1274, 480-5786 (page 66).



NOLICAM
LOCATION DE CAMIONS COURT ET LONG TERMES
Sylvain Lapointe
Directeur de succursale d'Alma
Copropriétaire
1010, avenue du Pont Sud
Alma (Québec) G8B 2V8
Bur.: (418) 668-5032 - Fax: 668-5463
Cell.: 482-0041 - Sans frais: 1-800-223-5292

LAC-ST-JEAN MÉTAL
100% RÉGIONAL

DÉMÉNAGÉ

Steve Gagnon avise sa clientèle que son entreprise est maintenant relocalisée au

1680 AV. DE L'ÉNERGIE
(parc industriel Sud)
ALMA

Toute l'équipe de LAC-ST-JEAN MÉTAL vous invite à venir les rencontrer dans leur tout nouveau local

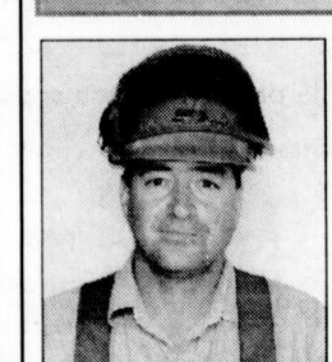
480-2151
Voir à la santé de la planète, ça rapporte! \$\$\$
ACHAT D'ALUMINIUM, CUIVRE, LAITON, STAINLESS, ACIER ET BATTERIES



Steve Gagnon propriétaire

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LAVAL
COUR DU QUÉBEC
N°: 540-22-004854-005
ACIER D'ARMATURE FERNEUF INC.
Partie demanderesse
C.
M. JEAN-GUY MALTAIS
Partie défenderesse
AVIS PUBLIC est donné que les biens et effets de la partie défenderesse saisis en cette cause en vertu d'un bref d'exécution, seront vendus en justice, en vertu dudit bref le 30 juillet 2001, à 11 h 00, au domicile du défendeur situé au 685, rang 6, SAINTE-MONIQUE.
Lesdits biens et effets consistent en: 1 véhicule automobile Bronco, 1986, immatriculé 249 FNG.
ALMA, ce 15 juillet 2001.
ARGENT COMPTANT
ANNICK GAGNE,
huissier de justice,
district judiciaire d'Alma
DOMPIERRE & ASSOCIÉS
219, Lafontaine Nord, Alma G8B 5V5 - 418 662-2122

ENTRETIEN D'ARBRES



Faites confiance à un spécialiste
— 20 ans d'expérience —

- ABATTAGE D'ARBRES
- ÉMONDAGE
- DÉCHIQUETAGE
- ESSOUCHAGE

ASSURANCE RESPONSABILITÉ

GERMAIN BARIL
Entrepreneur ayant réalisé le ramassage d'arbres de Saint-Gédéon après la tornade
TÉL./TÉLÉC.: **679-9520**
CELL.: 671-1006
foresgb@destination.ca

J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile, lundi au vendredi. Tél.:668-5119, Hélène.

J'offre mes services pour m'occuper des personnes en perte d'autonomie à domicile, diplômée. Tél.: 487-2964.

J'offre mes services pour plâtrage, réparation de gyproc, peinture, estimation gratuite, travail soigné. Tél.: 662-2366, 480-7132.

Jeune fille responsable, offre ses services pour garder des enfants. Tél.:662-5612 demandez Jessica ou Marlene.

JOHNNY MUSIQUE
Plus qu'une simple disco, musique de tous genres. Pour passer une belle soirée avec animation. Spécialités: partys, mariages...Tél.: 668-6410, 669-2104.

Moustiquaire Mobile Enr. Remplaçons moustiquaire de porte et fenêtre à domicile. Estimation gratuite. Tél.:487-9183.

PROBLEMES DE DETTES SOLUTION
Menaces/Saisie/Hydro
Regrouper vos dettes 1 paiement-0% d'intérêt Consultation budgétaire
IMPOTS
Serv.D'aide Entreprises et Consommateurs Inc.
Jonquière:542-1010
Québec:(418)624-1546
T.-Riv.:(819)694-1546

Rénovation de A à Z, céramique, charpenterie, peinture, patio, clôture, plomberie, tous genres. Tél.:550-3931 (cellulaire).

Rénovation de tous genres, intérieur/extérieur, prix compétitifs. Tél.:668-6863.

OBJETS PERDUS 205

Recherche lunette ajustée, (étui Silhouette), secteur Alma, récompense promise de 50\$. Tél.:347-4850.

DIVERS 225

AH! Blonde bronzée, belle apparence, reçoit/déplace avec discrétion de 10h00 à 3h00. Bienvenue aux voyageurs. DUO/SOLO. Québec. Tél.:(418)836-1410 Sandra.

Augmentez votre revenu, travailler à la maison selon votre horaire, formation par téléphone. Livret d'information gratuit. Tél.:(514)719-0769, www.osezreussir.com/C1054.

BELLES BLONDES, rouses, noires, châtaines de toutes les couleurs. Désirons homme région Alma, TRAVAILLANTS, libres, masculins. Pour belles surprises...Michèle, C.P. 16 St-Joseph GOA 3Y0.

Pulsion exxtrêmes, 1-418-976-3999, 15\$ par appel plus taxes. Bleu nuit 1-900-830-9900, (2.45\$ la minute plus taxes), (514)761-3999 (écoute gratuite), spécial .99\$/minute. Visa/Master Card. www.3xxx.com

ASTROLOGIE 226

12 MINUTES GRATUITES! Voyance tarot et numérologie, interprétation des rêves, je me présente JUSTINE, j'ai plus de 42 ans en voyance, mes collègues sont: Nicole et Mindy. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions, cet appel pourrait changer votre vie. AMOURS, ARGENT, SANTE, TRAVAIL. Depuis 1994, nous vous offrons un service de qualité exceptionnel, 24H, 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

Astro-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: Gratuit 1-800-799-6395, écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame minou), 1-900-561-1212, 4.89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext.1-800-799-6395, visa, master, 2.59\$/min. (+ t a x e s) w w w .predictions2000.com

JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24 heures/24, 7 jours/7, 4.25\$/minute, 18 ans et +, 3 voyants à votre écoute. Tél.:1-900-451-8883, Pour information gratuite:(514)869-8435, http://pages.infinit.net/josoleil/

NÉCROLOGIE 230



M. Fernando Tremblay
Les membres de la famille de M. Fernando Tremblay soit son épouse Dame Rose-Ange Pilote, ses enfants: Jérôme (feu Lily Bouchard, Regine Thibeault), Lucie (Germaine Pedneault), Line (Olivon Lemieux), Diane (Bernard

Lapointe), Johanne (Normand Trottier), ses petits-enfants: Mélanie, Maxime, Gervais, Nicolas, Sonia, Dave, Julie, Patrick, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay et Pilote, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Fernando Tremblay époux de Dame Rose-Ange Pilote, demeurant au 1345, Beauvoir, Alma, par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.



M. Edmond-Louis Simard
Est décédé le 9 juillet au Centre le Jeannois Pavillon de l'Hôtel Dieu d'Alma à l'âge de 82 ans et 7 mois M. Edmond-Louis Simard époux de feu Dame Mariette Lemay demeurant au 273, 5 ième Avenue, Desbiens. La famille accueillera les parents et amis (es) à la Maison Desbiens et Frères inc., 863, rue Hébert, Des-

biens. Vendredi le 13 juillet 2001 de 19h00 à 22h00. Samedi le 14 juillet 2001 de 9h30 à 11h et de 13h30 jusqu'aux funérailles qui auront lieu ce même jour à 15h30 en l'église de Desbiens. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Louis-Marie (Jacqueline Laplante), leurs enfants: Marie, Lyne, Louis, Jacques, et Benoît, Marcel (Pierrette Gill) et leur fille Nathalie Girard, Brigitte, Jocelyn (Rachel Potvin), leurs enfants: Emmanuelle et Jasmin, Lisette (Doris Houde) leurs enfants: Caroline, François, Frédéric et Isabelle, Cécile (Clément Rivard) leurs enfants: Nancy (Serge Dallaire), Suzie (Tony Francoeur), feu Nathalie, Michélie et Daniel, Roger (Hélène Régner) leur fille Ann-Josée, Paul (Dominique Boudreault) leurs enfants: Ra-

phaël, Catherine et Myriam, Bernard (Francine Côté) leurs enfants: Mathieu, Pascal et feu Jean-Michel, ses 6 arrière-petits-enfants, son frère: Rosaire (Jeannine Boivin), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lemay, il était le frère de: feu Lionel (feu Gérald Vaillancourt), feu Paul-Émile, feu Simone (feu Georges Fortin), feu Mariette (feu Dominique Tremblay), il laisse également dans le deuil: ses neveux, ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Direction des funérailles: Maison Desbiens et frères inc. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: Téléphone: (418) 349-2894; Télécopieur: (418) 349-8290; Courriel: gdesbien@aie.ca.

Fernand Simard), Charles, Diane (Melville Terrelonge) Michel, Christiane (Ghislain Dufour), Madeleine (Jean-Marc Larouche), Martin Bergeron (Michèle Gaudreault), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Dana (feu Philippe Bergeron), feu Fleurette (Jules Gagnon), feu Jean-Marie, feu Éliette, feu Raymond, Pierrette (Bertrand Savard), Lucien (Noëlla Guérin), feu Marcelle (Raymond Hudon), feu Rachelle (Lucien Tremblay), feu Norma (Claude Gascon), Denise, Claude (Carmen Dufour), feu Claudette (Philippe Chagnos), Jean (Linda Martin), Louise (Jos. M. Raffé), Sylvie (Donald Vandal), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raynald Girard d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



M. Raynald Girard
Les membres de la famille de M. Raynald Girard, son épouse Dame Hélène Peron ses frères et soeurs: Thérèse Girard (feu Henri Pedneault), Lucette (feu

RÉSIDENCE pour personnes âgées
Chambres à louer

- Ambiance familiale
- Surveillance médicale 24 h sur 24
- Nourriture maison

Premier mois à **1/2 prix**
Prix à partir de 650 \$ par mois tout compris

Pour inf.: 662-6630 • Paget: 592-6071
RÉSIDENCE LA BELLE VIE
205, Saint-Bernard (Naudville), Alma

MONUMENTS ET LETTRAGE
VILLENEUVE ENR.
1350, 6^e RANG N. ST-BRUNO
343-2108
PLUSIEURS MODÈLES SUR PLACE
40 ans d'expérience

Un DON pour se SOUVENIR.
La Société ALZHEIMER de la Sagami

Hydro Québec

Message important à l'intention des pêcheurs sportifs

Nous avons besoin de votre collaboration

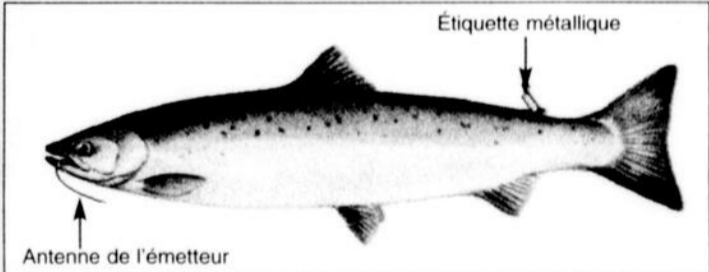
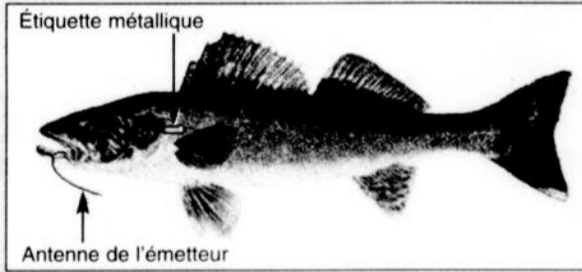
Hydro-Québec procède présentement à une étude afin de documenter les mouvements migratoires de la ouananiche et du doré dans les rivières Péribonka et Manouane.

Environ 20 poissons de chaque espèce ont été marqués et munis d'un petit émetteur entre les 22 mai et 8 juin dernier.

La durée de l'étude: de mai 2001 à novembre 2002

Comment identifier les poissons marqués?

Un anneau numéroté se retrouve sur la nageoire dorsale et on aperçoit l'extrémité de l'antenne émettrice qui sort par la bouche du poisson.



Les sites de marquage sont le lac Tchitogama et la zone de confluence des rivières Péribonka et Manouane.

Si vous capturez une ouananiche marquée

- Aviser Hydro-Québec du lieu et de la date de la capture, ainsi que du numéro de l'anneau fixée à la nageoire dorsale (voir dessins)
- Rejeter le poisson à l'eau si possible
- Si le poisson a peu de chance de survie, récupérer l'émetteur et nous le retourner à l'adresse suivante:

HYDRO-QUÉBEC
Direction régionale Saguenay
1400 rue Manic
Chicoutimi, Québec G7H 5H9
ou téléphoner au: 1-418-696-4500 poste 3759

Hydro-Québec vous remercie de votre collaboration et vous rappelle que les activités de télémétries permettront de mieux connaître les déplacements de la ouananiche et du doré dans leur milieu naturel.

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité d'Hébertville
Tél.: 344-1302 Téléc.: 344-4618

Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ par le soussigné, monsieur Sabin Larouche, secrétaire-trésorier/directeur général de la susdite municipalité.

QUE conformément aux exigences du règlement de zonage #276-89

L'entreprise «Autocars jeannois» a déposé une demande de dérogation mineure au règlement d'urbanisme et ce, portant sur la diminution de la norme maximale de lotissement relative à la largeur d'un terrain qui, selon l'article 6.8.3.1 du règlement de zonage #276-89, devrait être à 18,3 mètres alors que la demande porte sur une largeur de 14,98 mètres en façade en élargissant à 17,83 mètres vers l'arrière pour un immeuble localisé au 354 rue Turgeon à Hébertville.

AVIS est également donné qu'à la suite de l'avis qui lui a été transmis par son Comité consultatif d'urbanisme, le Conseil municipal statuera sur cette demande de dérogation lors de son assemblée publique qui sera tenue:

Le 6 août 2001 à compter de 19 h 30 à l'hôtel de ville d'Hébertville

AVIS est également donné que toute personne intéressée peut se faire entendre par le Conseil, relativement à cette demande de dérogation.

DONNÉ À HÉBERTVILLE, ce 5 juillet 2001.

SABIN LAROUCHE,
secrétaire-trésorier et directeur général



M. Gabrielle Rathé
Les membres de la famille de Mme Gabrielle Rathé épouse de feu Georges Côté soit ses enfants: Serge, Marcelle (Robert Boily), Marlène (Germain Guay), Claire (Gilbert Tremblay), Alain, feu Gilles, Jacques (Manon Robidou), Maryse (André Tremblay), Remy, ses petits-enfants: Eric (Eve Simard), Dominic (Tania Girard), Alexandre, feu Manon, feu Jimmy, Claudine, Johanne (Jonathan), Pascal (Esther), Sébastien (Martine), Gabrielle, Nicolas, Tommy (Sabrina), Vicky, ses arrière-petits-enfants: Etienne, Samuel, Christopher, Mélanie, Audrey-Anne, ses frères et sœurs: Marie-Jeanne (feu David Verreault), feu Gérard (feu Rosalie Guay), feu Roméo, Clémence (Omer Bouchard), feu Cécile (feu Léopold Maltais), feu Thomas-Louis (feu Marguerite Côté), Jean-Charles (Thérèse Boudreau), David (Rachelle Piché), feu Ange-Marie (Dollard Verreault), Germaine (Benoit Boudreau), feu Monique (feu Almas Tremblay), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Côté: Paul (Germaine Fortin), feu Julie-Anne (feu Joseph-Ernest Tremblay), feu Fernand (Gracia Girard), Anne-Marie (Rosario Blackburn), feu Jean-Marie (feu Albertine Larouche), feu Marguerite (feu Thomas-Louis Rathé), feu Lisette (feu Arthur Dion), France (Charles Côté), feu Maurice (Simone Dubois),

feu Camil (Jeannine Bouchard), feu Marcel (Moi-sette Simard), feu Jérémie (Mona Girard), Monique (Marc-Alain Côté), remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gabrielle Rathé demeurant au 421 chemin de l'Étang, Alma, par visite au salon, offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.



Mme Marie-Noëlle Lemieux Harvey
Les membres de la famille de Mme Marie-Noëlle Lemieux épouse de feu M. Jean-Paul Harvey soit son fils Nelson (Martine Fortin), ses petits-enfants: Michel, Mathieu, Maxime et Jean-Benoit, ses frères et sœurs: Carmenne (Charles-Ernest Rousseau), feu Rudolphe, Patrick (feu Juliette Girard, Marie-Berthe Jacques), feu Marie-Maude (feu Léonce Lemieux), feu Camille (feu Lucille Gilbert), Paul-Eugène (Carmen Gilbert), et Béatrice (feu Jos Martin), ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Albertine (feu Pierre-Eugène Munger), feu Ladislav (feu Marie-Rose Blackburn, Gabrielle Blodeau), Alda (feu Marcelin Gaudreau), feu Gertrude (feu Philippe Renaud), feu Jeanne d'Arc (feu Léopold Boily), Annette (feu Li-gori Plourde), feu Fernand (Yvonne Maltais), Marie-Joseph (René Fortin), Cé-

cile (Fernand Renaud) et Jean-Marc (Marie Côté), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Noëlle Lemieux de l'Ascension. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



M. Serge Villeneuve
Les membres de la famille de M. Serge Villeneuve soit son épouse Dame Lilliane Girard, ses enfants: Dave, Tommy, Maina, ses parents M. Fernand Villeneuve et Dame Marthe Lalancette, ses frères et sœurs: Myriam (Robert Gravel), Nancy (Paul Morin), Dany (Christiane Murray, Nathalie (Eddy Pelletier), sa belle-mère Dame Gertrude Roy (feu Joseph Girard), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Girard: Madeleine (André Simard), Rosianne (Gaétan Lessard), Louise (Claude Fortin), Gratien, Gaétane, Lucie (Pierre Emond), ses filleuls: Claudia Brisson, David Lessard, Alysson Emond, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Serge Villeneuve demeurant au 408, St-Wilbrod, Hébertville-Station, par assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.



M. Rosaire Labonté
Les membres de la famille de M. Rosaire Labonté, son épouse Dame Rose-Marie Hudon, ses enfants: Josée (Gaétan Boutin), et Dany (Jenny Brisson), sa mère Dame Oveline Lapointe (feu Wilbrod Labonté), ses frères et sœurs: Fernand (Gaby Potvin), Lucien (Gaétane Duchesne), Pierrette (Lucien Girard), Lucette (Paul-Aurèle Lemay), Jacqueline (feu Emilien St-Pierre), Gisèle (feu Gerry Verreault, Léonce Tremblay), Ghislain (Gemma Gauthier), Rolande (Florent Bernard), Cécile (Benoit Simard), feu Normand (Lison St-Pierre), ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Eude (Jocelyne Lalancette), Noël (Céline Duchesne), Louisette (feu Jean-Paul Hudon, Clovis Gauthier), Gaétan (Michèle Girard), Rosaire (Murielle Savard), Marjolaine (Raymond-Noël Vermette), Réjean (Rosa Savard), Laval (Lise Tremblay), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Rosaire Labonté d'Hébertville. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



Mme Stella Tremblay Laforest
Les membres de la famille de Mme Stella Tremblay soit son époux M. Janic Laforest, ses enfants: Alain (Lucie Tremblay), Violaine (André Charrette), Roxanne (Camille Plourde), Robin (Manon Noël), Bianka (Serge de Montigny), ses petits-enfants: Samy, Mathieu, Myriam, Tanya, Jimmy, Guy, Janick, son arrière-petite-fille Jennifer, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de

sympathie lors du décès de Mme Stella Tremblay d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.

SERVICE ANNIVERSAIRE 231



Mme Louise Hudon Larouche
La messe anniversaire de Mme Louise Hudon épouse de M. Jean-Noël Larouche sera célébrée le dimanche 22 juillet 2001 à 9h30, en l'église St-Pierre d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.

1^{er} anniversaire

Il y a 1 an, tu nous quittais pour un monde d'amour et de paix. Ton départ a laissé une impression de grand vide et tu nous manques toujours autant.

Ton absence, cependant, n'efface pas tous les beaux souvenirs et tout l'amour que tu nous as laissés en héritage.

Tes enfants

La messe anniversaire de madame Gemma Maltais sera célébrée le dimanche 22 juillet 2001, à 8 h am, en l'église Saint-Jude d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister.

Lorsque vous cherchez des services de haute qualité à un prix accessible

Les meilleurs services

- Nombreux services tout près
- Salle à manger ouvert 24 h
- Tranquillité d'un quartier résidentiel

STUDIO 975\$
(assez grand pour 2 pers.) à partir de (+300\$ 2 pers.)

APPARTEMENT 1075\$ à partir de (+300\$ 2 pers.) 1150\$

Maintenant récipiendaire de la plus haute distinction

Près des Galeries Lac-St-Jean

GALERIES LSJ

VILLA BEAUVOIR

VILLA BEAUVOIR D'ALMA
1000, rue Beauvoir, Alma
Nick Michel 668-6852

RÉSIDENCE MÉTABETCHOUAN

Pour personnes âgées, autonomes et en perte d'autonomie

Les meilleurs services:

- Surveillance 24 h
- Tout sur un même plancher
- Livraison gratuite de la pharmacie 3 fois par semaine
- Service de médication contrôlé
- Service du CLSC
- Service aux chambres pour personne alitée et aide au déplacement par chaise roulante
- Salle à manger de 7 h à 23 h
- Propriétaires occupants
- Collation à volonté
- Salon de coiffure
- Salle de lavage sans frais
- Chapelle, messe tous les dimanches
- Salon communautaire
- Entrée indépendante
- Service de transport

Partie du loyer payée par le gouvernement provincial

Disponibilité immédiate

Dans un quartier résidentiel, près de tous les services!

STUDIO 900\$ | **APPARTEMENT 1400\$** (2 pers.)

M. Ubald Lavoie

25, des Pivoines, Métabetchouan • 349-8093

BESOIN DE PORTE ET FENÊTRE? QUALITÉ SUPÉRIEURE

OUVERT durant les 2 semaines de la construction

N'HÉSITEZ PAS À COMMANDER VOS FENÊTRES ET PORTES IMMÉDIATEMENT

LES PORTES ET FENÊTRES POLAIR 3

MANUFACTURIER

- Fenêtres 100% PVC
- Portes d'acier
- Porte patio

NOUVELLE ADRESSE 979, av. du Pont Nord, Alma 669-0000

SOUMISSION GRATUITE **APPELÉZ-NOUS**

Licence RBQ: 8005/4802/33

Bérubé & Fils

Complexe funéraire & Columbarium

Depuis trois générations

- Service de crémation
- Columbarium
- Pré-arrangement
- Dépôts de volonté

620, boul. Dequen Nord, Alma (QC) G8B 6R7
Tél.: (418) 662-6576 Téléc.: (418) 662-3132
email: berube@digicom.qc.ca

Christian Bérubé directeur

Marc Bérubé thanatologue

Une entreprise renommée **Dignité**

Vous accompagner dans ces moments difficiles, c'est notre profession

Résidence funéraire Lac St-Jean

Pour nous rejoindre: 668-8409

Siège social: 611, chemin du Pont Taché, Alma

Hébertville: 410, rue Turgeon Hébertville

M. Marc Richard, directeur général

Les Sports

Le «10 km Adidas»

Christian Marmen dans une classe à part

ALMA (NS) — Le champion de l'an dernier, Christian Marmen de Valcartier, a livré une course à sens unique lors de l'édition 2001 du «10 km Adidas» qui a eu lieu mardi dans les rues d'Alma. L'élan athlète avait déjà une bonne avance sur ses poursuivants Miguel Sanchez du Rouge et Or et Danick Côté de «Resto Roberto», au passage du 5 kilomètres.

Finalement, Marmen a franchi la ligne de l'arrivée avec un temps de 32 m 07 s (l'an dernier, il avait fait 31 m 57 s): «Le temps, ce n'était pas important pour moi, à cette course. Ce que je voulais, c'était gagner. J'ai vite constaté dès le début de l'épreuve que la victoire ne serait qu'une formalité. Je n'ai pas voulu pousser la machine parce que je suis en phase de récupération. J'ai couru 210 kilomètres, la semaine qui a précédé le 10 km Adidas», a fait part Marmen.

Le coureur de La Foulée participera prochainement aux championnats mondiaux sous les couleurs du Canada et il vise un temps sous la barre de 30 minutes.

C'est Miguel Sanchez du Rouge et Or de l'université Laval qui a terminé au 2e rang. Il accusait un recul de 36 secondes sur Marmen. Danick Côté d'Alma, quant à lui, a franchi la ligne de l'arrivée avec un retard d'une minute et sept secondes sur Marmen. L'an dernier (34 m 19 s) Côté avait également fini en 3e place, lui qui avait été le champion en 1999 avec son meilleur chrono à vie à cette épreuve, soit 32 m 14 s.

Encore Karine

Chez les dames, c'est un triplé qu'a réussi Karine Lefebvre. La championne des deux dernières années a réussi son temps le plus lent des trois dernières années, soit 38 m 27 s, ce qui lui a quand même permis de

remporter sa 3e victoire de suite. Les deux éditions précédentes, Mlle Lefebvre avait obtenu des chrono de 36 m 49 s (en 2000) et 38 m 08 s (en 1999). Mentionnons, au 10 km Adidas 2001, le 2e rang pour Mario Lesage du Club Jeannois, dans la catégorie des 42-49 ans. Lesage a dû concéder 12 secondes au vainqueur Bernard Gobeil, dont le temps fut de 36 m 24 s.

Par ailleurs, au 5 km, le triathlète Pierre Lavoie a remporté la victoire avec un temps de 16 m 29 s. Lyne Girard de Jakours a fait de même chez les dames après avoir arrêté le chrono à 19 m 14 s. Au 5 kilomètres, Robert Otis de Jeannois, chez les plus de 60 ans, a devancé Jean Bouchard et Jules Gravel. Otis a montré un temps de 22 m 22 s. Concernant l'épreuve de 1,6 kilomètres, chez les garçons, Alexandre Gagné de Jonquière et Charles Brassard de Dolbeau, avec des temps respectifs de 5 m 02 et de 5 m 04 s, ont établi des nouveaux records au programme «10 km Adidas». Frédéric Bouchard, également de Dolbeau, a pris la troisième place.

Chez les filles, Marjorie St-Gelais, 5 m 32 s, Valérie Lamothe, 5 m 44 s ainsi qu'Alexandra Laliberté, 6 m, ont été les trois premières à franchir les lignes de l'arrivée.

Quelque 780 coureurs et marcheurs étaient inscrits au programme 2001 du «10 km Adidas».

Une 17e édition pour Johanne Tremblay

ALMA (NS) — Depuis 17 ans, à chaque programme du «10 km Adidas», elle est au poste pour animer le réchauffement des coureurs. Johanne Tremblay, qui vient d'avoir 45 ans et qui a encore l'allure de cette jeune éducatrice physique qui a dirigé le réchauffement d'avant course, en 1984, était également de la course du 10 kilomètres, dans le cadre de la 20e édition.

Au fait, elle n'a manqué que trois épreuves, les trois années où elle donna naissance à ses trois filles qui sont aujourd'hui des ados de 12, 13 et 15 ans. Johanne enseigne l'éducation physique depuis déjà 21 ans, au cégep de Saint-Félicien, elle qui réside toujours avec sa petite famille, à Saint-Gédéon.

«Je suis habitué de voyager tous les jours. Je n'ai jamais eu l'idée d'aller résider à Saint-Félicien. Notre coin de pays, c'est St-Gédéon et on va y demeurer encore longtemps», a mentionné Johanne, après avoir terminé le 10 kilomètres de 2001.

Selon elle, c'est dommage et un peu inquiétant que le nombre de participants aient autant chuté: «J'ai vécu ces années de 2000 coureurs et marcheurs et les 2000 spectateurs et même plus qui se massaient le long de la rue Collard et du parcours. Les mentalités ont changé et les gens participent moins», a mentionné Johanne Tremblay.

L'animatrice de la période de réchauffement se dit prête à continuer: «Je voudrais bien me rendre à 20 ans. Il m'en reste trois. Je continue à avoir du plaisir à animer cette activité. C'est certain que c'était plus le fun quand on avait plus de

mille personnes sur le stationnement de la Plaza, mais je crois que les gens qui sont restés fidèles au 10 km, ont toujours autant de plaisir», a conclu Johanne Tremblay.



Johanne Tremblay, l'animatrice du réchauffement depuis 1984.

Mario Lesage, Karine Lefebvre et Danick Côté, les trois meilleurs coureurs d'Alma au «10 km Adidas».



Robert Otis, Denis Dionne et Bertrand Tremblay, trois vétérans qui se font un devoir de participer au 10 kilomètres, au fil des années.



L'avenir du «10 km Adidas»

Ça va passer par un «Lac-à-l'Épaule»

ALMA (NS) — Au lendemain de la 20e édition du 10 km Adidas, le président Michel de Champlain, a déclaré que toute son organisation était préoccupée par l'avenir de l'événement, annonçant qu'il y aura un «Lac à l'Épaule», en août prochain.

Cette rencontre devrait, selon lui, réunir une vingtaine de personnes qui discuteront de l'avenir de cette activité qui a connu des succès dépassant la région, dans la première moitié des années 90. Selon le président, depuis quatre ou cinq ans, son organisation s'est habituée à vivre avec une participation sans cesse décroissante avec maintenant moins de mille marcheurs et coureurs alors que ce fut 2500 à quelques reprises au début des années 90.

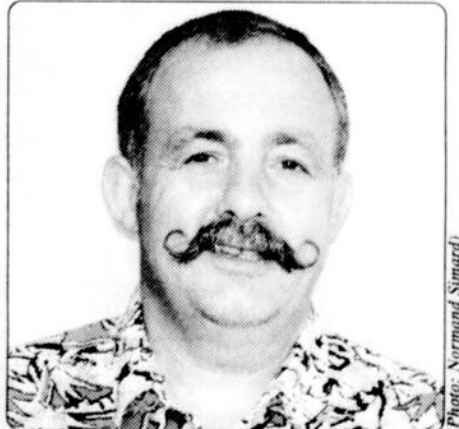
«Nous croyons qu'il faut poursuivre l'événement, lui donner une nouvelle vie. On compte beaucoup sur le «Lac-à-l'Épaule». Toutes les idées seront les bienvenues. On ne sait pas ce qui va en ressortir mais nous serons prêts à des changements majeurs comme un nouveau site», a mentionné Michel de Champlain.

Selon lui, le «10 km Adidas» n'est pas à l'abri des cycles, à l'instar d'autres disciplines et autres événements: «C'est difficile de toujours être au sommet. Nous avons connu un succès extraordinaire au début des années 90. On a senti, depuis les cinq dernières années, un peu d'essoufflement du côté des coureurs et des marcheurs, probablement aussi du côté de l'organisation. Nous sommes à l'étape de redonner plus de vie à l'événement. Et c'est aussi le temps de préparer une relève», a ajouté Michel de Champlain.

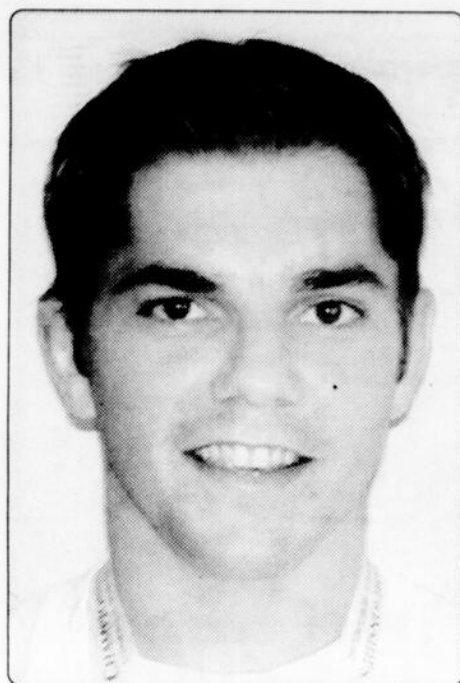
Le président des cinq dernières années a déclaré que lui et trois autres membres de l'organisation quitteront l'organisation d'ici deux ans: «Personne n'est éternel. Le Lac-à-l'Épaule servira à évaluer

l'événement dans toutes ses facettes y compris au niveau de l'organisation. J'avais annoncé l'an dernier qu'il était temps d'ajouter de nouvelles personnes au sein du comité d'organisation. On a constaté que c'était difficile parce que peu de gens se montrent prêts à relever le défi de la poursuite et pour relancer l'événement», a encore dit le président.

Toutefois, Michel de Champlain a été clair, lui et les autres vétérans de l'organisation ne quitteront pas tant qu'il n'y aura pas l'assurance d'une saine relève: «Tout sera discuté à notre «Lac-à-l'Épaule». L'important, c'est de bien préparer l'édition de 2002 et de s'assurer que l'événement se poursuivra avec succès», a conclu le président qui conservera son poste pour la 21e édition de 2002.



Michel de Champlain compte beaucoup sur le prochain «Lac-à-l'Épaule» pour assurer l'avenir du «10 km Adidas».



Daniel-Guillaume Simard

Jeux de la Francophonie Daniel-Guillaume Simard espère un podium

ALMA (NS) — Le judoka du Club Seiko d'Alma, Daniel-Guillaume Simard, un membre de l'équipe canadienne qui participe aux Jeux de la Francophonie, espère un podium.

L'événement s'amorce aujourd'hui, à Ottawa-Hull, pour se poursuivre jusqu'au 24 juillet.

Âgé de 24 ans et évoluant chez les moins de 60 kg, Simard est le champion canadien de sa catégorie depuis deux ans. Ses meilleures performances ont été obtenues en 2000, aux Jeux pan-américains et US Open avec des 2e et 1re places. Les activités de la discipline du judo, aux Jeux de la Francophonie, s'amorceront ce dimanche 15 juillet, à compter de 10 h. La finale de la catégorie des moins de 60 kg devrait avoir lieu autour de 18 h. Quelque 20 athlètes tenteront de gravir une marche du podium, dans chacune des catégories.

«Le niveau sera très élevé dans ma

catégorie, comme d'ailleurs dans les autres. Dans deux semaines, du 26 au 29 juillet, nous serons, pour la plupart, aux Championnats mondiaux, en Allemagne. Les pays qui dominent la scène internationale du judo, comme la France, ont envoyé leurs meilleurs athlètes aux Jeux de la Francophonie. C'est certain qu'une médaille d'or, ce serait excellent, mais je ne veux pas me mettre trop de pression. Je serai très content si je monte sur le podium», a mentionné Daniel-Guillaume Simard, qui évolue encore sous les couleurs du Club Seiko d'Alma.

Depuis l'hiver dernier, l'athlète d'Alma s'entraîne au Centre national à Montréal, où le Club Shidokan tient ses activités:

«C'est assuré que l'an prochain, je serai identifié à ce club et non plus à Seiko», a mentionné le champion canadien.

Ainsi, depuis les trois derniers mois, Daniel-Guillaume s'entraîne à fond de train: deux sorties par jour pour le cardio-vasculaire, la musculation (poids et haltères) ainsi que du tapis (judo): «On ne peut plus espérer rivaliser avec les meilleurs judokas au niveau mondial si on ne se donne pas à fond à l'entraînement et il y a tout l'aspect du mental qu'il faut travailler très fort», a signalé le judoka originaire d'Alma. Depuis les derniers mois, le meilleur judoka de la catégorie des moins de 60 kg, au niveau canadien, a son appartement, en compagnie de sa copine, à proximité de son lieu d'entraînement. Il dit se plaire dans sa nouvelle vie, mentionnant qu'il n'a rien ménagé pour pouvoir gagner un podium lors de ces Jeux de la

DÉPOSITAIRE
shindaiwa

ATELIER Robert Fleury & fils
VENTE ET SERVICE

4415, avenue Grande-Décharge, Delisle • 347-5132

Réalisez votre rêve...
profitez de notre promotion de juillet

CRESTLINE

Soudé
garantie 100%
(20 ans)

Concessionnaire exclusif au
Saguenay - Lac-Saint-Jean
LE TOUT PROPULSÉ PAR:
HONDA
MARINE

- 4 temps
- silencieux
- économique

Sport Bellevue

Plan de financement bancaire sur place
1395, Sacré-Coeur, St-Félicien • 679-1005

3e tranche cycliste de la Coupe du Québec à Alma Quatre premières places pour les locaux

ALMA (NS) — Trois coureurs de l'Équipe «Proco-Tourcom» d'Alma ont obtenu quatre premières places, samedi et dimanche derniers, dans le cadre de la 3e tranche de la Coupe cycliste du Québec qui a eu lieu à Hébertville et Alma.

Janie Fortin, chez les peewees, a remporté les deux épreuves de la course sur route (Hébertville) et du critérium (Alma) alors que Raphaël Tremblay et Audrey Lemieux, chez les cadets, récoltaient également chacun un premier rang aux critérium et course sur route.

Toutefois, la meilleure prestation des coureurs de «Proco-Tourcom» est allée à Janie Fortin qui a conservé son maillot jaune.



Janie Fortin.

Plus de 100 athlètes ont participé à la Coupe Proco qui s'inscrivait comme la 3e tranche de la Coupe du Québec. Les organisateurs, avec François Duchesne et Roger Fillion en tête, se sont montrés emballés par le succès de cet événement qui fut un succès sur toute la ligne grâce aux nombreux bénévoles et à la qualité des coureurs. Fait à souligner, il y a eu plus de spectateurs, notamment au critérium, comparativement à ce qu'on avait vu les années passées.

Baseball senior Les Athlétiques continuent à être dominants

ALMA (NS) — Les Athlétiques «senior» d'Alma ont porté leur fiche à 11 victoires et seulement 4 défaites, suite aux deux rencontres de la dernière semaine.

Le dimanche 8 juillet, au stade Mario Tremblay, ils ont vaincu les Hiboux de Roberval, 8 à 2, à la faveur d'une performance sans faille du vétéran lanceur, Guy Bergeron, qui a oeuvré pendant les sept matches. À l'attaque, Daniel Morissette a continué à tonner avec deux coups sûrs, dont un circuit et trois points produits. Martin Simard a également claqué un circuit alors que Jean-Philippe Gagnon et Pascal Néron réussissaient chacun deux coups sûrs.

Par ailleurs, le lundi 8 juillet, les Athlétiques ont eu le meilleur, devant la même équipe, cette fois sur la route, au

pointage de 6 à 3. Les visiteurs ont fait preuve de caractère lors de ce match. Tirant de l'arrière, 3 à 1, en 7e manche, à leur dernier tour au bâton, ils ont créé l'égalité. Par après, ils ont lancé une poussée qui a donné trois points, en 9e manche, pour la victoire.

Yohan Gauvreau a hérité de la victoire, après avoir complété le bon travail des lanceurs qui l'ont précédé, Jean-Philippe Gagnon et Dominic Maltais.

La prochaine partie locale des Athlétiques aura lieu le mercredi 18 juillet avec, comme visiteurs, les Hiboux de Roberval.

Ligue de balle molle St-Jude									
Noms des équipes	PJ	V	D	N	AN	PP	PC	DIF.	PTS
Tabagie Dequen	16	11	2	1	2	99	55	44	25
Alma Ford	16	10	5	0	1	123	70	53	21
Resto Roberto	16	7	6	0	3	70	72	-2	17
Alignement Plus	16	5	10	1	0	88	104	-16	11
Hudon Réfrigération	16	4	9	0	3	95	123	-28	11
Dépanneur St-Jude	16	4	9	0	3	83	134	-51	11

Les coups de circuits
Eric Vallée 8; Janie Fortin, Jean Veillette et Stéphane Desgagné, 4; Steeve Gilbert, Jacky Villeneuve, Sylvain Girard, André Dubuc, chacun 3; Sylvain Cloutier, Patrice Létourneau, Nelson Simard, Michel Munger, Dany Gauthier, Alain Perron, Stéphane Savard, Eric Lessard, Clément Boivin, Alain Tremblay, Denis Lantaigne, Carl Pelletier, Alain Harvey et Claude Bergeron, chacun 2.

RÉSULTATS DES MATCHES DE LA SEMAINE				
LUNDI	Alma Ford	1	Resto Roberto	3
MARDI	D. St-Jude	5	Align. Plus	0
MERCREDI	PLUIE			

Tab. Dequ.	6	Alignement P	0
Alma Ford	10	Hudon Réfr.	7

Le 10 km
adidas[®]
Alma

20^e édition

**RÉSULTATS
DES CATÉGORIES
MARDI 10 JUILLET 2001**



MERCI À TOUS NOS COMMANDITAIRES 2001

1,6 km - course à pied

HOMME		FEMME	
1° GAGNÉ, ALEXANDRE	NOUVEAU RECORD 5:02	1° ST-GELAIS, MARJORIE	5:32
2° BRASSARD, CHARLES	5:04	2° LAMOTHE, VALÉRIE	5:44
3° BOUCHARD, FRÉDÉRIK	5:19	3° LALIBERTÉ, ALEXANDRA	6:00
4° TREMBLAY, JONATHAN	5:40	4° TREMBLAY, NOÉMIE (282)	6:06
5° HINCES, NICOLAS	5:46	5° LAVOIE, ÉMILIE	6:19

3 km - course à pied

JUNIOR, HOMME (19 ANS ET MOINS)		JUNIOR, FEMME (19 ANS ET MOINS)	
1° BOUCHARD, JULIEN	09:17	1° GUÉNARD, MARIE-MICHELLE	11:14
2° DUBÉ, PIER-LUC	09:29	2° BONNEAU, ANDRÉANE	12:13
3° BONNEAU, JEAN-PHILIPPE	09:30	3° GALARNEAU, AUDREY	12:39
SENIOR 1, HOMME (20-29 ANS)		SENIOR 1, FEMME (20-29 ANS)	
1° VEILLETTE, ROBIN	12:03	1° CAQUETTE, VALÉRIE	16:05
2° FORTIN, ÉRIC	12:55	2° GAGNON, AUDREY	16:15
3° LAPOINTE, PATRICE	15:16	3° GAGNON, VALÉRIE	16:19
VÉTÉRAN 2, HOMME (50-59 ANS)		SENIOR 2, FEMME (30-39 ANS)	
1° LANDRY, KENNETH	13:05	1° SIMARD, SHIRLEY	16:25
VÉTÉRAN 3, HOMME (60 ANS ET PLUS)			
1° BOUCHARD, JEAN	13:05		

5 km - course à pied

JUNIOR, HOMME (19 ANS ET MOINS)		JUNIOR, FEMME (19 ANS ET MOINS)	
1° BONNEAU, PATRICK	17:12	1° BOUCHARD, JOSIANNE	22:16
2° GOUPILLE, JEAN-MICHEL	25:52	SENIOR 1, FEMME (20-29 ANS)	
SENIOR 1, HOMME (20-29 ANS)		1° GIRARD, LYNE	19:14
1° GILL, DAVID	16:59	2° BARON, GENEVIÈVE	22:53
2° BOULÉ, ALEXANDRE	17:00	3° DION, JOËLLE	23:58
3° SIMARD, HUGO	17:30	SENIOR 2, FEMME (30-39 ANS)	
SENIOR 2, HOMME (30-39 ANS)		1° TREMBLAY, SONIA	19:44
1° LAVOIE, PIERRE	16:29	2° GUÉRIN, NATHALIE	20:10
2° NORMANDIN, JEAN-MARC	16:39	3° BOILY, MANON	22:17
3° MERGEAY, DENIS	16:58	VÉTÉRAN 1, FEMME (40-49 ANS)	
VÉTÉRAN 1, HOMME (40-49 ANS)		1° GIRARD, BERNADETTE	22:38
1° DUFOUR, ROGER	17:54	2° DUFOUR, HÉLÈNE	22:54
2° TREMBLAY, NORMAND	18:18	3° SIMARD, DIANE	26:28
3° BEAUDET, CLAUDE	18:29	VÉTÉRAN 2, FEMME (50-59 ANS)	
VÉTÉRAN 2, HOMME (50-59 ANS)		1° DEMERS, LISE	26:24
1° BOUCHARD, GÉRARD	20:06	2° CÔTÉ, ANNETTE	27:02
2° FORTIN, GAÉTAN	21:20		
3° MORIN, RICHARD	21:30		
VÉTÉRAN 3, HOMME (60 ANS ET PLUS)			
1° OTIS, ROBERT	22:22		
2° BOUCHARD, JEAN	22:45		
3° GRAVEL, JULES	23:49		

10 km - course à pied

JUNIOR, HOMME (19 ANS ET MOINS)		JUNIOR, FEMME (19 ANS ET MOINS)	
1° SIMARD, DAVID	37:56	1° CHOUINARD, PASCALE	52:20
SENIOR 1, HOMME (20-29 ANS)		SENIOR 1, FEMME (20-29 ANS)	
1° MARMEN, CHRISTIAN	32:07	1° LEFEBVRE, KARINE	38:27
2° CÔTÉ, DANNICK	33:14	2° RODRIGUE, JULIE	53:10
3° THÉRIAULT, LUC	33:17	3° SLIVINSKY, ÉLIZABETH	55:16
SENIOR 2, HOMME (30-39 ANS)		SENIOR 2, FEMME (30-39 ANS)	
1° SANCHEZ, MIGUEL	32:43	1° GAGNON, LUCIE	44:33
2° LAVOIE, HAROLD	34:21	2° BOIVIN, DENYSE	52:42
3° GAUDREAU, ROBIN	37:14	VÉTÉRAN 1, FEMME (40-49 ANS)	
VÉTÉRAN 1, HOMME (40-49 ANS)		1° DESGAGNÉ, CAROLE	44:20
1° GOBEIL, BERNARD	36:24	2° TREMBLAY, JOHANNE	54:16
2° LESAGE, MARIO	36:36	3° GAUTHIER, LINE	58:29
3° HINCE, JACQUES	37:12		
VÉTÉRAN 2, HOMME (50-59 ANS)			
1° MAINGUY, JACQUES	36:44		
2° DAHL, TORBJORN	37:18		
3° CHOUINARD, JEAN-PIERRE	38:35		
VÉTÉRAN 3, HOMME (60 ANS ET PLUS)			
1° HAMELIN, ANDRÉ	41:16		
2° GRAVEL, GÉRARD	41:30		
3° SAVASTANO, FRANCO	44:13		

COMMANDITAIRES



sports experts



adidas



Clinique vétérinaire Sagamie enr.

clearNET Centre de communications d'affaires



TREMBLAY ASSURANCE
CABINET MULTIDISCIPLINAIRE



COMPLEXE JACQUES-GAGNON



LE GRAND RÉSEAU D'ICI
Antonio Girard Itée



Matériaux Dallaire. Enr.



ALARME G. SIMARD ENR.



La page à Normand



Lucas: on s'était tous trompé

En décembre 1991, en compagnie de Louis Landry d'Alma, on s'était rendu à Jonquière, pour assister à la rentrée de Stéphane Ouellet, chez les professionnels.

Toute la publicité avait été faite autour du boxeur jonquérois. Mais, sur la même carte, l'équipier de Stéphane Ouellet et aussi membre d'Interbox, Éric Lucas, faisait, lui, les frais de la demi-finale.

Sans panache ni explosion, les deux boxeurs avaient chacun remporté leur affrontement devant des boxeurs de second ordre qu'on leur avait opposés.

Un peu moins de dix ans plus tard, Stéphane Ouellet ne figure à peu près plus dans le décor alors que Lucas est le

champion des super moyens, dans la plus prestigieuse des associations, la WBC.

J'ai toujours préféré Lucas à Ouellet comme personne humaine. Lucas, le gars très poli, affable, avec un vie privée très rangée, a toujours évolué dans l'ombre de l'autre.

Ouellet, lui, a fait aussi souvent la manchette pour ses frasques, ses déclarations quelques fois intempestives, sa mauvaise préparation à des combats qui étaient très importants, ses démêlés avec ceux qui l'ont lancé dans le monde professionnel de la boxe, plutôt que ses succès dans le ring.

Les historiens de la boxe québécoise écriront probablement au sujet de Stéphane

Ouellet que ce fut le boxeur le plus talentueux mais que son talent a été complètement sapé.

Tous les friands de la boxe, depuis 1991, ont misé sur Ouellet plutôt que Lucas pour remporter un titre mondial. Lucas a longtemps été catalogué comme un boxeur avec de vraies qualités d'encaisseur, une bonne technique, de la rapidité, mais sans force de frappe. Et il a toujours grandi derrière Stéphane Ouellet qui a toujours été évalué comme plus talentueux.

Avec la victoire décisive d'Éric Lucas par KO au 7e round face au Britannique Glenn Catley, on a tous compris qu'un champion du monde, ça se bâtissait, au fil des années, avec du travail et une discipline sans faille, ce qui a souvent fait défaut à Stéphane Ouellet.

Lucas, c'est un exemple de tenacité pour les Québécois. Son succès, c'est le fruit de dix ans de dur labeur, de travail, de discipline. Maintenant, il est le champion du monde de l'Association la plus prestigieuse de la boxe.

Au lendemain de sa victoire, mercredi, des journalistes montréalais parlaient d'un combat avec Stéphane Ouellet.

Le boxeur de Jonquière ne mérite pas de monter dans le même ring que le nouveau champion des super-moyens, à la WBC. Éric Lucas fait maintenant partie de l'élite des boxeurs internationaux alors que Ouellet a toujours échoué quand il a affronté des pugilistes qui faisaient partie de ce groupe.

Éric Lucas défendra son titre, à l'automne, face à l'ancien champion du monde, le Sud-Africain Dinga Thobela, ou le champion américain Roy Jones. Stéphane Ouellet ne fait pas partie de ce groupe de boxeurs. Ouellet, un très mauvais encaisseur, ne pourrait pas résister plus de cinq rondes devant Éric Lucas.

Et Yvon Michel, le directeur général d'Interbox, qui mène la carrière d'Éric Lucas depuis les débuts, a été clair, jeudi, en mentionnant que les futurs adversaires du nouveau champion de la WBC seront les aspirants logiques, ceux classés au niveau mondial, ou des champions d'autres catégories qui veulent la couronne WBC des super-moyens, et à ce que je sache a-t-il dit «Stéphane Ouellet n'a-t-il pas pris sa retraite».

Un champion du monde, ça se bâtit, au fil des années, avec du travail et de la discipline.

Husqvarna UN NOM RENOMMÉ. UN PRODUIT ROBUSTE.

Modèle 55 SPÉCIAL 519⁹⁵

Modèle 136 SPÉCIAL 299⁹⁵

Modèle 365 SPÉCIAL 669⁹⁵

ATELIER Fortin Sports INC.

270, av. du Pont Nord, Alma 662-6140

OUVERT
À compter du 18 juillet
Du mercredi au dimanche de 10 h à 15 h 30

MONT LAC-VERT
www.montlacvert.qc.ca

RANDONNÉE PÉDESTRE
courte et longue randonnée

DU VÉLO DE MONTAGNE à SON MEILLEUR

La seule montagne avec accès en télésiège

COUPON-RABAIS
Sur présentation de ce coupon, obtenez **25%** de rabais pour activités vélo de montagne et randonnée pédestre

VALIDE DU 18 JUILLET AU 26 AOÛT 2001

265, RANG LAC-VERT, HÉBERTVILLE
Pour information et réservation **344-4000** (poste 29)

Le Championnat provincial de ski nautique 2001 Au lac A-la-Croix, les 21 et 22 juillet

MÉTABETCHOUAN (NS) — C'est lors du prochain week-end, au lac À-la-Croix, qu'aura lieu le Championnat provincial de ski nautique. En effet, le site de compétition devrait accueillir de 70 à 85 athlètes provenant de diverses régions du Québec.

Le championnat est sous l'égide du comité des activités nautiques présidé Mario Larouche du secteur Lac-à-la-Croix.

La venue de l'élite québécoise de ce sport, dans la ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix générera des retombées de plusieurs centaines de milliers de dollars. Le Centre névralgique du championnat et des activités qui entoureront le championnat sera situé au

quai municipal du secteur Lac-à-la-Croix où on aménagera un chapiteau. Il y aura des activités d'ordre social et culturel, lors de journée et de la soirée de samedi, activités qui viendront se greffer au volet principal, celui de la compétition. L'admission est gratuite au site de compétition où le service de bar et de restaurant sera disponible. Outre le ski nautique, il y aura des sauts acrobatiques.

Ligue de balle molle St-Gédéon

Noms des équipes	PJ	V	D	DIFF.	Moyenne au bâton	PJ	AB	Moy	N.Eq.
Atelier JPL	11	9	2	-	Martin Renaud	8	28	,607	É.D.
Epicerie Desgagné	10	5	5	3,5	Martin Tremblay	8	22	,545	R.P.
Richelieu-Potvin	11	4	7	5	Frédéric Duchesne	8	28	500	JPL
Station Service Côté	10	3	7	5,5	Alex Maltais	10	37	,459	E.P.
Les coups de circuits					Bruno Côté	9	31	,419	JPL
Martin Renaud			5		Carol Murray	9	34	,412	JPL
Bruno Côté			4		Christian Fortin	8	28	,393	JPL
Christian Fortin			3		Stéphane Rathé	11	34	,382	R.P.
Gilles Boivin			3		Carl Villeneuve	8	27	,370	JPL
Carol Doré			2		Gilles Boivin	10	30	,367	E.P.
Frédéric Martel			2						

RÉSULTATS DES MATCHES DE LA SEMAINE

LUNDI	PLUIE			
MERCREDI	Marché Richelieu	8	Atelier JPL	2

Ligue de balle molle Inter-Cité

Noms des équipes	PJ	V	D	N	AN.	PP.	PC	DIFF	PTS
Alma	14	11	4	0		139	90	49	22
Soudure J. Maltais	14	7	6	1		103	102	1	15
Bar chasse et pêche	14	5	8	1		96	116	-21	11
Électricien du nord	15	5	10	0		65	94	-29	10

Les coups de circuits

Nicolas Dufour (Al), 5; Éric Fortin, 4; Jocelyn Fradette, Sébastien Fleury, chacun 3; Richard Boily, Maxime Gilbert, Dny Bouchard, Pierre-Luc Renaud, Pierre-Marc Gobeil et Jean-Pierre Bouchard, chacun 2.

Les P'tites vites...

Le derby de démolition — Les friands de la course stock car LMS se demandent si on ne devrait pas changer le nom «Série ADL-LMS Tour Québec», par le Derby de démolition du Québec.

C'est devenu la folie furieuse au sein de la trentaine d'équipes qui font les frais de cette activité. Monsieur le commissaire a beau réunir les coureurs avant les épreuves et leur donner les directives les plus sévères, l'anarchie, ou presque, se poursuit.

Dimanche dernier, à l'Autodrome de Chicoutimi, j'ai vu, comme le millier de spectateurs qui étaient dans les gradins, un incident qui fut la résultante de l'imbécillité d'un coureur. Alors que le «jaune» était annoncé, le pilote félicinois, Jean-Yves Boudreault, a continué à rouler à une vitesse folle.

Résultat, il a heurté le bolide de Stéphane Bouchard qui luttait pour la première place. Si Bouchard avait été frappé dans la partie de son siège, il ne serait plus de ce monde. Après la course, barre de fer dans les mains, Bouchard a couru après Boudreault.

Concernant Boudreault, ce n'est pas la première fois qu'il est impliqué dans de tels incidents. Plusieurs pilotes, dont Stéphane Bouchard, estiment que Boudreault devrait être banni à vie d'une piste de course parce qu'il est devenu un danger pour la sécurité des autres pilotes.

J'ai bavardé avec Stéphane Bouchard, après l'incident, lui qui a failli y laisser sa peau. Il attendait ni plus ni moins la suspension de Boudreault pour le reste de la saison.

Mais Monsieur le Commissaire de la Série ADL, comme il le fait la plupart du temps, ménage toujours la chèvre et le

chou: il a disqualifié les deux pilotes. Bravo, Monsieur le Commissaire...

LE DÉPART DE LAMIRANDE— La direction des Athlétiques a émis un communiqué de presse, jeudi, suite à l'annonce, dans l'édition du journal Le Lac Saint-Jean de la semaine dernière, de la démission du président Maxime Lamirande.

Le président par intérim, Daniel Morissette, a précisé que l'organisation n'avait jamais souhaité voir Lamirande quitter l'équipe l'an prochain, pour poursuivre sa carrière à Jonquière.

«Maxime n'a jamais manifesté quoi que ce soit en ce sens. Nous, on espère, l'an prochain, qu'il pourra reprendre en charge des tâches administratives au sein du club, après avoir pris le dessus sur ces nouvelles obligations professionnelles. Nous n'avons jamais souhaité qu'il quitte l'équipe. Toutefois, s'il juge que ce sera plus pratique pour lui de jouer à Jonquière, l'an prochain, car il est maintenant résidant de cette ville, nous allons accepter sa décision, mais avec un immense regret. Notre souhait, c'est qu'il reste avec nous et qu'il réintègre le c.a. parce qu'il a toujours été un rouage important dans notre organisation», a dit Morissette.

J'ai été l'auteur de cet article paru la semaine dernière. Je l'ai relu trois fois, jeudi, après avoir reçu le communiqué des ATHLÉTIQUES. Jamais, ni de près, ni de loin, il n'a été question que l'organisation n'avait souhaité le départ de Lamirande.

LE SALAIRE DE SCHUM— Gabriel GUÉRIN d'Alma, un mordu de la course automobile, continue à réagir à tout ce que j'écris sur la FORMULE 1, en signalant

que, et je le cite, «comment un lecteur peut-il se faire un point de vue éclairé alors qu'on biaise les faits ou qu'on ne les rapporte pas tels qu'ils sont». Monsieur GUÉRIN continue à dire que SCHUM gagne autour de 6 millions US\$ par année. Dans ce cas, il gagnerait moins que VILLENEUVE et HAKINEN...

LISE SIMARD — La rameuse vétérane du CRCR, Lise SIMARD, lors d'un entretien téléphonique, s'est dit très déçue d'un article qui la touchait la semaine dernière, suite au congédiement de Marie-Claude CHAPDELAINE remplacée dans son équipe par Isabelle FORTIN. Mme Simard a mentionné qu'elle avait été la victime d'une injustice parce que la version de Marie-Claude CHAPDELAINE avait été publiée avec beaucoup plus de détails: «Moi et Josée, on a passé pour les méchantes. Nous aurions un chapitre à dire pour expliquer ce qui nous a amenées à décider de ne plus ramer avec Marie-Claude CHAPDELAINE. On a décidé de clôturer le dossier et de ne pas en dire plus. Nous allons répondre par notre performance à FESTIRAME», a conclu Lise SIMARD.

DANY FORTIN — Le pilote automobile de la Série LMS, Dany FORTIN d'Alma, a refusé tout commentaire concernant l'accrochage qu'il a eu avec le vétéran Daniel GUAY, dimanche dernier, à Chicoutimi. Son seul propos fut: «Je ne cours pas pour me chicaner avec les pilotes. Je me suis fait sortir de piste deux fois depuis le début de la saison par un autre coureur et je n'ai jamais dit un mot. Ça fait partie de la game. Guay, pour moi, c'est un pilote-adversaire comme un autre, ni plus, ni moins. Quand

je suis sur la piste, c'est pour gagner et je crois respecter les règles comme l'ensemble des pilotes le font», m'a dit, à peu près en ces termes, Dany FORTIN...

OUELLET ABANDONNE— Le pugiliste jonquiérois, Stéphane OUELLET, a annoncé sa retraite. C'est maintenant le temps de mettre le focus sur des boxeurs disciplinés, au Québec. C'est le temps d'arrêter de se donner comme idoles des athlètes qui ont des démêlés avec la justice ou qui nous donnent l'image que la boxe est un sport pour les délinquants et les athlètes indisciplinés. Concernant OUELLET, dans son propos à la PRESSE CANADIENNE, en fin de semaine dernière, il a été cinglant: «La boxe est un monde d'illusions et d'hypocrisie. Je suis écoeuré de tout ça. Je veux maintenant qu'on me fiche la paix. Je boxe depuis 17 ans et on ne me respecte pas plus que ça. Je ne tolérerai plus qu'on détruise ma réputation, de la sorte. Je suis un homme d'affaires, un bon gars, un père de famille». Ouellet faisait surtout référence à la sortie de l'entraîneur de Joe GATTI...

OMBRE AU TABLEAU— La seule ombre au tableau au gala de boxe de mardi au Centre Molson, fut la demi-finale GATTI-HILTON, une vraie farce: Gatti, un boxeur qui devrait servir de partenaire d'entraînement et Alex HILTON, un pugiliste qui arrive à 40 ans et qui ne performe plus dans un ring (un boxeur fini)... J'oubliais d'ajouter: «Que faisait le gros jambon de 300 livres, Art CARD, contre Jean-François BERGERON, lors de ce gala de boxe?»

COURSE SENSATIONS FORTES GARANTIES

VENEZ VOIR LA VOITURE DE COURSE DE PETER GIBBONS
TESTEZ VOTRE HABILITÉ AU JEU VIDEO DE COURSE AUTOMOBILE VIRTUELLE
(1 \$ PAR PARTIE - LES RECETTES SERONT VERSÉES À UNE OEUVRE DE BIENFAISANCE)

VISITEZ VOTRE MAGASIN CANADIAN TIRE ET FAITES L'EXPÉRIENCE DE LA TOURNÉE DE COURSE CANADIAN TIRE

LE DIMANCHE 15 JUILLET 2001 DE 11 H À 16 H CANADIAN TIRE D'ALMA

Peter Gibbons
Deux fois champion national CASCAR, avec sa voiture gagnante équipée de 350 pièces de Canadian Tire

Achetez une moto 2001

Payez au 2002* printemps

HONDA

DALLAIRE ST-BRUNO

560, Melançon, Saint-Bruno • 343-3758

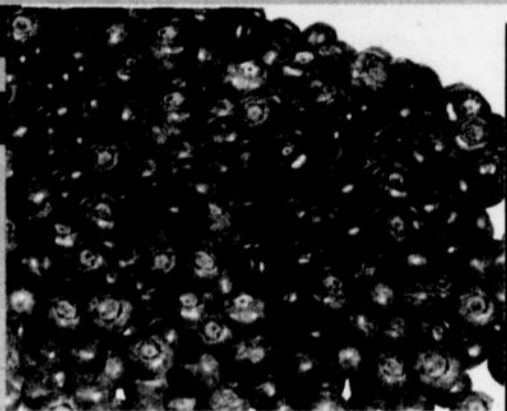
*Sur modèles en stock, sous réserve d'approbation du service de crédit

Le Lac-Saint-Jean, dimanche 15 juillet 2001, page 31

Le marché des gens de chez-nous...

METRO Dubé

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU LUNDI 16 JUILLET AU DIMANCHE 22 JUILLET 2001



BLEUETS
Produit des É.-U.
Cat. n° 1
Chop.

2.99
avec coupon
1,59 \$
sans coupon

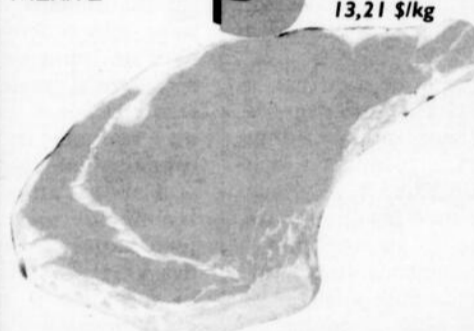


**JAMBON CUIT
MÉRITE**
Tranché selon
vos besoins

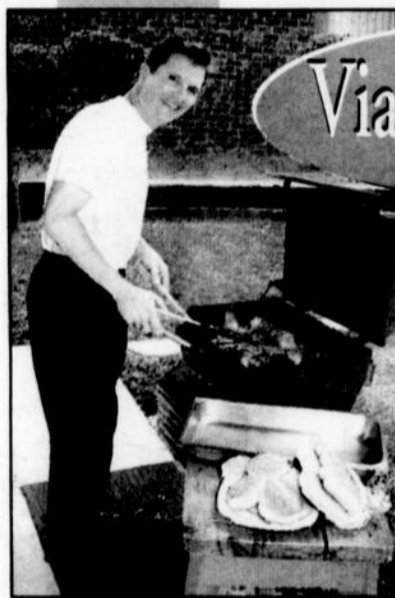
1.99
4,39 \$/kg
1.99
/lb
4,39 \$/kg

**BIFTECK DE CÔTES
À GRILLER OU ROSBIF
DE CÔTES GOURMET**

Avec os de dos,
tendon dorsal
enlevé
**BOEUF
MÉRITE**



5.99
/lb
13,21 \$/kg



Viandes & idées

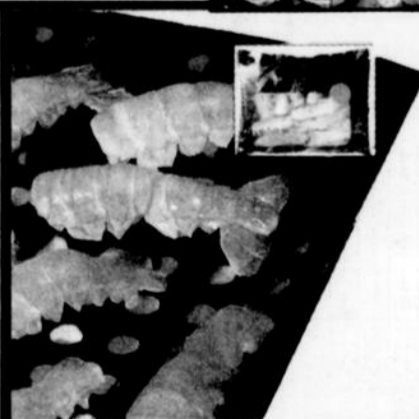
BBQ

Vaste choix de viandes et
poissons spécialement
préparés pour votre B.B.Q.



**CRÈME
GLACÉE
QUÉBON**
Cont. 2 L,
voir variétés
en magasin

2.79
avec coupon
3,49 \$
sans coupon



LANGOUSTINES
Surgelées, 50-60 unités
à la livre, 300 g

4.99



**PRÉPARATION
FROMAGE FONDU
KRAFT SINGLES**
16-24 tranches,
paquet 500 g,
voir variétés
en magasin

2.79

METRO
PROFESSION:ÉPICIER

Vous méritez ce qu'il y a de mieux:
- QUALITÉ - VARIÉTÉ - PRIX - SERVICE

OUVERT TOUS LES JOURS DE 7 H À 23 H

370, av. Bégin Sud, Alma